華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹二〇四九號 每份零售港幣二毫

今日出紙六張

印行及發行 華僑日報有限公司 總司理岑維休

電話 本報總機 三八〇六六 中區分處 二一八六四

今日出紙 六大張 零售 式毫

英印幕後努力 恢復國際委會 解決寮國危機

印主張委會與寮王談判 赫魯曉夫與印大使會談

（路透社英國倫敦十三日電）英官員本日稱：英國正與數國就寮國問題交換意見，包括印度，蘇聯，美國，加拿大，高棉及寮國。英與法國亦循外交途徑，進行磋商中。

（美聯社英國倫敦十三日電）在各大國正加速求取寮國危機政治解決之跡象中，蘇總理本日與印大使會議，討論寮局。莫斯科電台之宣佈僅說明會議討論「寮局」。

（泛亞社新德里十三日電）印度權威方面今日悄悄透露，英印努力恢復寮國國際管制委員會計劃，並未失敗，蘇聯亦未反對該委員會之恢復，目前困難，在加拿大方面，蓋加政府主張恢復此管制會之前，應由英蘇兩國（一九五四年日內瓦會議之兩個主席國）先派一名代表，而且「最好爲一名印度人」。前往寮國作實地之觀察，待此名代表提出觀察結果報告後，再研討如何恢復國際管制會之問題。據權威方面透露：印方認爲恢復國際委員會計劃，與高棉提議召開十四國會議之計劃，可以並頭進行，目前已有印、蘇、北越與法國四國願意接受後一計劃，關於恢復國際管制會事，印方之計劃爲此一委員會到達寮國之後，可以不必以左翼或右翼政府爲交涉對象，以免引起新問題。而完全以寮王爲交涉對象，蓋印方堅持欲使外力不干涉並達成停火，則國際管制委員會之駐留寮境，乃最有效之臨時辦法。新德里與倫敦之間，昨日又有磋商。

亞洲六國外長 下週在菲會議

討論寮局演變對亞洲影響 駐南韓聯軍舉行作戰演習

（合衆國際社日本東京十三日電）權威界今稱：亞洲反共六國外長下週將在馬尼拉商討共黨在亞洲各項危險行動。預期週末最將有公告發表。據稱：菲、中、韓、越、泰及巴基斯坦外長下週一將開始抵馬尼剌，漢城及馬尼剌外交界均已證實此項會議擬討論寮局及亞洲共黨侵略危險。預期此會議將檢討亞洲區安全安排，於美國萬一撤退其在亞洲軍隊時，以阻共軍進犯。亞洲各國反共外交家刻正談論甘迺迪政府上台時美國是否可能撤離其駐亞洲軍力。屆時議程一項爲反對安撫寮共，據可靠消息稱：此事包括討論是否反對恢復對寮國際監督委員會問題。其外交人士稱：相信美國支持屆時對論寮局，惟彼并未提及議程上一大論題，即可能由菲提出之美軍是否可能撤退。會議首階段週一始週二終，由菲、泰及巴出席。次階段週三起週四止，出席者爲菲、越、中及南韓。最後階段週五始，與會各國一律出席。此會議是否因東約對寮無行動而召開現尚未悉。（法新社韓國漢城十三日電）官方今……

稱：南韓外長鄭一亨下週一將離此間前往馬尼拉，出席在菲舉行之一項由韓菲召開并得美國「諒解」之對寮會議，屆時中國及越南亦將參加，定於一月三十日開始之會議。官方表示：南韓將籲請採取強有力集體措施，以遏阻東南亞共黨侵略。此間宣布：大規模作戰演習定名爲「雪虎第二號」，週二亦將於漢城北開始舉行。美第一騎兵師及第七步兵師，土耳其及泰國各一連，及南韓第八師均將參與此項以核子及化學戰爲假想演習。聯合國總部發言人強調：此次演習係屬例行，與寮局無任何關係。

（合衆國際社菲律賓馬尼拉十三日電）菲外長賽拉諾頃拒絕證實，亦未否認下週將在馬尼剌舉行亞洲高級會議，以討論亞洲區各項發展。

中共向澳購糧 首批二十萬噸

華府將建議救濟大陸糧荒

（法新社日本東京十三日電）日航運界頃對外傳中共擬向英租用外輪二十五萬噸，每噸費用約合六十司令，表示困惑。據稱：另二十五萬噸船隻亦將使用，以之載運大批小麥及其他糧食，購自澳洲，藉以解救其因一九六〇年旱災而致之嚴重糧荒。

（美聯社倫敦十三日電）本日倫敦泰晤士報說：共產中國的饑荒已使輪船運貨增高。古語說：航運靠戰爭和饑饉發達，信然。該報謂由澳洲運往中共的穀物已達二十萬噸。據悉中共代表團正欲向加拿大同樣數額的穀物，這使三十艘貨船有三，四個月忙於運輸，近一，二週來，中共訂船運穀物致澳，貨船運費提高。該報并謂：外間揣測，美新總統甘迺迪可能向中共作個姿態，建議以若干美國剩餘穀物輸往中共。

（泛亞社東京十三日電）去秋小規模恢復日本，中國大陸貿易，現又陷於曇花一現之狀態。主要原因爲日商代表刻在北平方面所進行之日本商品貿易談判缺乏進展，原因在中共方面爲出價太低，準備購買之數量又小，在日商方面則爲大廠商，並無興趣藉重無名之商號以與中共進行貿易，而且與中共貿易前途頗有風險，與中共臨時均會再有片面停止貿易之可能。去秋日本與中共貿易之恢復，僅限於日本商人購買植物油籽及其他數種產品，以及中共向日購買電池。中共雖欲購買日本肥料及其他工業品，但開價太低，試以肥料磷酸錽而言，中共出價每噸三十點八美元，而據日本一向出口價格則爲每噸四十點五美元，故已拒絕。

哈里曼表示 對平關係 暫難改變

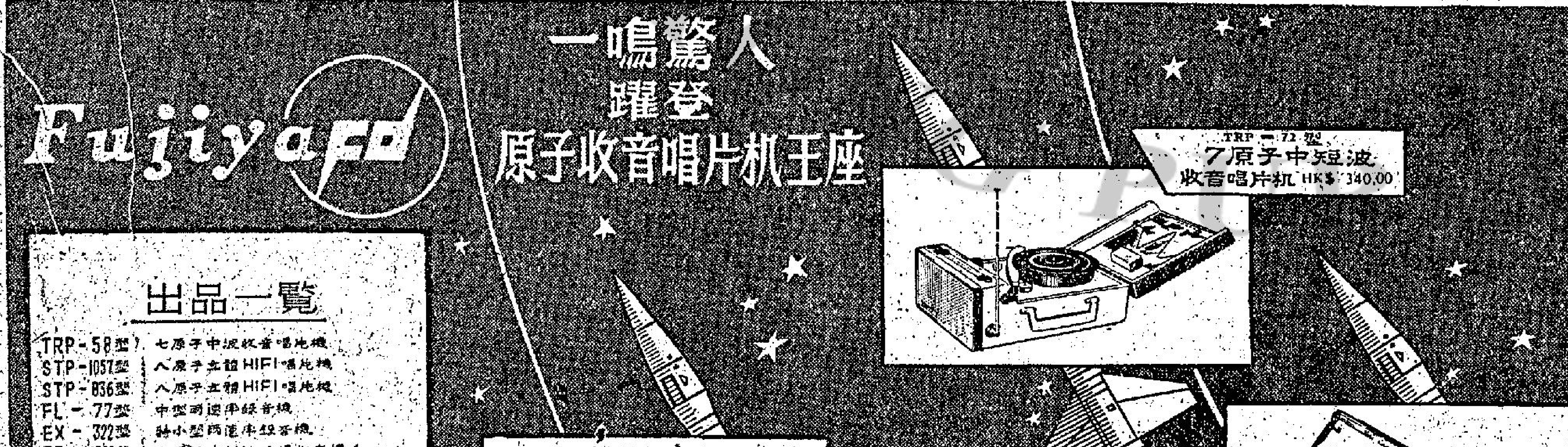
（美聯社美國紐約十三日電）美當選總統甘迺迪之巡廻大使哈里曼稱：彼不致在就職後，立即訪問莫斯科或北平。比卸任紐約州長現身電視中預示，美與蘇聯及中共關係，未有若何改變。惟須判斷，美新政府對南美國家，將回復「善隣」政策。彼就美非關係稱：「美國與非洲關係，宜逐漸改善。以彼所見，古巴危機，出於南美一般錯覺，謂美國整軍經武，不顧人民利益。」

寮軍使用美機 轟炸寮共陣地

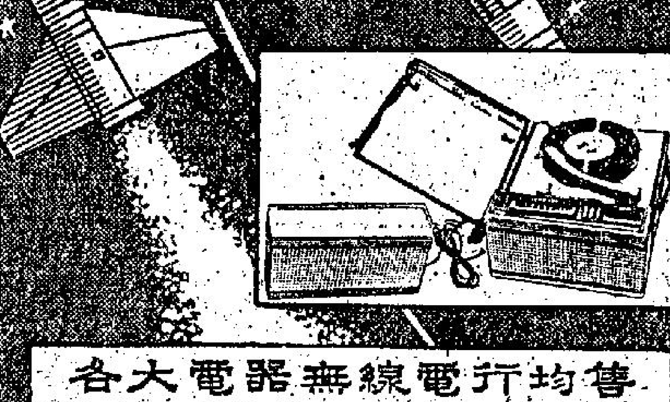
爭奪瓦平原大戰一觸即發

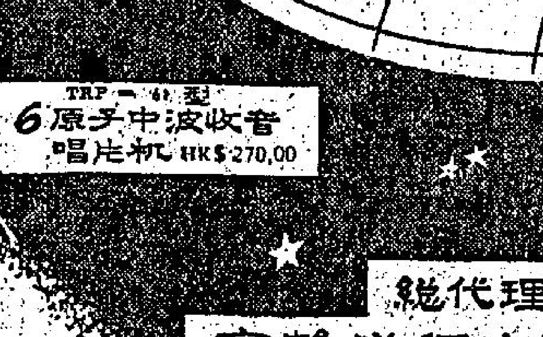
（美聯社寮國永珍十三日電）寮政府軍飛機連續三天轟擊永珍以北七十里之親共大砲陣地。此批訓練用機裝備機槍及五寸火箭，經於星期二由美國贈交寮軍，並於翌日在寮展開空戰新紀元。中共及北越支持巴特寮共軍，雖指責美國援濟，但迄未採取反擊行動。至首三天空襲結果如何，一時未悉。寮軍機師乃由法國及泰國所訓練之機師駕駛，尚需經歷數天作戰經驗，始得準確命中預定目標。據永珍機場星期五消息，雙方軍隊二連在永珍琅勃拉邦間之南里河畔塞戰，而予敵軍以大大壓力。北區寮軍會合自琅勃拉邦北上之政府軍，此兩支軍隊未會合前，暫停進攻瓦瓶平原，一俟此批西軍會合，自山政府軍即自南向瓦瓶平原敵陣推進，而自西面展開攻勢。

（法新社泰國曼谷十三日電）泰外長科曼本日就寮國政府軍以火箭機轟擊親共軍一事，發表意見稱：「所使用火箭，並非核子火箭，既無外國干與，寮國政府大可隨意使用。」

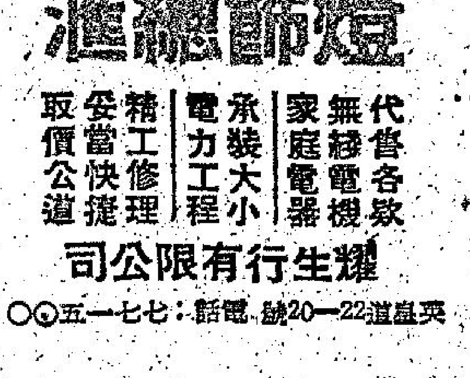






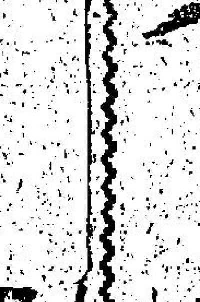












中華民國僑務委員會……

給感情，一切碰球隊，定於今天下午紅磡鐵路球場約戰陸家軍小球隊，兩隊擁有宿將及新秀，將有緊張的演出，陣容如下：

（陸家軍）陸達偉……

（華毅隊）劉福……曾培……王錦……

為現址租期已屆滿，房子已由房主轉租他人，所以月內起，全國體協即需設法找新會址，但新會址勢必要等新理事長來想法子。

社論　讀艾克國情咨文感言

美國當選總統甘迺迪，尚有一週便入主白宮了。在甘氏主持下之美國新政府，將如何挑起領導自由世界的重擔，以把握有利條件，來應付當前國際危險局勢，自爲舉世人士所矚目。

現任美國總統艾森豪威爾，十二日向美國國會提出任內最後一次國情咨文，此項咨文除具述過去八年來之內政措施作有力之辯護外，特別籲請新政府繼續執行其盟國集體安全政策，以應付來自共產集團的威脅。其言有曰：「和平僅可憑強獲得，世界各民族爲全體人類謀致自由福利之決心，苟能團結一致，則捨此之外，將無他途可循。」可謂語重心長，一針見血，其維護世界和平之苦心，如見肺腑，誠足使人感奮。

由於美國居於自由世界的領導地位，故在東西冷戰緊張的今日，美國乃成爲共產集團的勁敵。共黨爲破壞自由世界的團結，對美國多方抨擊，並處處予以難堪之困擾。艾森豪威爾總統面對此種情勢，雖已奮起對抗，其如手段欠靈，立場又每嫌搖擺不定，以致歐洲盟國多表怨懟，甚或出於杯葛。而亞洲方面亦以美國爲避危險，有時竟不惜以姑息行動，出賣其友邦。因而有識之士，恆對艾氏外交政策，表示失望，誠以「團結」既告失效，繼又施諸「退却」，以致美國聲望日墜，向所寄厚望於美國爲世界確保自由與和平而努力者，乃不得不深致其慨歎。

艾氏頃於離任前夕，殷殷致意於其本國人民及世界盟友，勉以團結一致，以爭取人類全體之自由安全與和平。自有感於過去盟國與美國之間，未能合作無間，致爲外敵所乘。故爲今之計，世界自由國家固當正視現實，投袂奮起，以與美國謀密切之連繫；而美國本身，亦應知所自勵，認清目標，勇往直前。我們所期望於甘迺迪總統者以此，而美國新政府之責任，乃益見其重大。

昨據來自新德里的報導說：此間密切注視亞洲各國局勢之富有經驗外交家，頃表示意見稱：膺選總統甘迺迪入主白宮時，將面臨來自亞洲之新挑戰，亞洲希望美新政府，將大事修正其外交政策，認爲美外交宜積極於緩進而有實績之改變。雖則印政府尚未對美新政府公開表示意見，惟尼赫魯私人會對其國大黨員表示，謂美新政府自印人觀之，舊政府之外交陷於阻滯，盼其能自拔，而國大黨主席列德坦率表明，盼甘氏能予新面貌，以謀解決世界問題。由此可見，甘氏下車伊始，應當對全世界問題，力謀解決之道，而於亞洲方面，尤爲重要。

目前亞洲局勢之嚴重，人所共喻，而亞洲地區之動亂，中共實居於幕後指揮地位。換言之，中共問題實已成爲亞洲問題之核心，如不迅採有效對策，亟謀以至世界亂源，將難遏止。多年以來，美國一直支持中華民國的國際地位，並反對共匪入聯合國。從自由世界的利益來說，這是值得讚許的。如今艾氏於卸任之際，在其臨別贈言中，仍念念不忘此旨，強調聲明「美國會不斷阻止承認中共，且極力反對准許此好戰與絕不悔改之國家進入聯合國，理由是中共尚未表明其是值得被視爲愛好和平之國家」。

甘迺迪新總統對此將如何呢？截至目前爲止，他雖仍未正面發表意見，但當他提名魯斯克爲國務卿時，曾表示希望美國新政府將成爲一個維護世界自由與和平的反共政府。而魯斯克昨在參院作證中，亦曾指出此時與中共建交，未見有何前途，又謂鑑於中共態度，美國應繼續支持中華民國。此種鮮明態度，無疑昭告世界，美國新政府對亞洲外交政策，已有準備接受嚴重考驗之決心，這在美國固可藉此取信於自由世界，而民主國家亦應全力予以支持，使美國新政府的開明的外交路線上能通行無阻。

甘迺迪與魯斯克會商 美外交新政策
裁軍顧問團向甘氏建議 專設機構草擬裁軍對策

（美聯社美國棕櫚灘十三日電）美當選總統甘迺迪，本日與新政府國務卿魯斯克，討論外交政策及組織事宜。魯斯克在參院外委會供述，謂新政府不擬迅速改變對付多事地區之計劃之後，即於星期四飛赴棕櫚灘。二氏擬在此間舉行會商，並進午餐。魯斯克定星期五下午返華府，並於動程前召集記者招待會。其間，甘迺迪宣布保留艾森豪威爾政府官員二人，一爲副空軍部長查里克留任本職，一爲預算局副局長鮑里斯調任主理後勤供應之助理國防部長。

（路透社美國棕櫚灘十三日電）膺選總統甘迺迪刻被促請成立「半自主」機構，由外交及軍事戰略專家組成，以草擬美國裁軍策略。此項建議，係由甘氏任命之裁軍問題特別顧問團提出之報告書中開列，業於昨夕發表，擬請規定該機構負責人，居於平等地位，以與國務卿及國防部長商洽。該報告書，促請甘氏將須抵擋預期即將到來之壓力，迫令美國及早發表裁軍管制立場聲明。甘氏業已任命麥克萊、主持新政府裁軍事宜。魯斯克國務卿昨夕表示：一單獨負責處理裁軍政策之機構問題，仍在研究中，並謂甘氏將最後定奪此事。裁軍政策，必須與國防及一般外交政策協調。

艾克召開末次閣議 美新國防預算 增加十四億元

（美聯社美國華盛頓十三日電）艾森豪威爾總統，本日主持其最後一次內閣會議。除內閣閣員外，通常參加內閣會議之白宮高級人員與會。（合衆國際社美國華盛頓十三日電）

艾森豪威爾總統將於下星期一向國會提出之新國防預算，將爲和平時期破紀錄之四百廿九億美元，比本年度多十四億元。艾氏之最後一次國防預算，係爲明年七月一日起之一個會計年度擬訂者。在競選時曾警告國防不足之甘迺迪政府，將立即受到擴大共和黨國防建議之壓力。

（美聯社美國華盛頓十三日電）觀察家稱：美當選總統甘迺迪就職後，苟若按照其競選聲明，而大事改革國防計劃，勢須動用巨款，彼曾聲明加速飛彈計劃，擴充參加普通武器戰爭之軍隊，改善空防、飛彈防禦火箭潛艇等。果爾，彼須提出逾四百二十億或四百三十億元之國防計劃。彼提出節流辦法，以應付此龐大支銷。此外尚有其他因秋，使國策製訂人無從獨立決定者，例如國際局面之演變，足以影響政府之國防政策，況甘迺迪登場之際，東南亞日形緊張，美古關係惡化，又須考慮北大西洋公約組織今後之力量，及促請恢復核子武器試驗之壓力。世界問題發生，即影響美國調軍之多寡及其類別，隨而改變美國國防經費。

（合衆國際社美國華盛頓十三日電）美當選總統甘迺迪所委之財長狄倫本日稱：新政府將請國會，本年施行稅制改革計劃。狄倫在參院財委會供述：稅制改革，急不容緩，且爲新政府所臨重大問題，但望國會採取行動，狄倫未有詳細報告改革機。

甘迺迪回棕樹灘整理就職演詞

美國當選總統甘迺迪（右）及其莫氏參員羅福（左）一月十一日同乘汽車由羅府駛回佛羅里達州棕樹灘。甘氏在本州內尚有若干未完事項，他希望抽暇整理其就職時之演辭（美聯社）

甘迺迪就任前 拋售私人股票

（合衆國際社美國棕櫚灘十三日電）美當選總統甘迺迪之新聞秘書稱：甘氏已將其所有股票售去，轉變爲聯邦、州及市債券。又稱：甘氏目前所有者爲債券及房地產物業中包括其在棕櫚灘之房屋及麻州軒尼斯波特之房屋。新聞秘書稱：甘氏股票中不包括甘氏父親所設之三項信託基金，甘氏每年自此一基金獲得收入十萬元以上，此等信託金係不可能轉換者，甘氏無權制之。

比國節約法案 獲得衆院通過
社會黨領袖開緊急會議

（美聯社比利時布魯塞爾十三日電）比利時衆院已於本日通過政府之節約法案。此於上月曾觸發全國性總罷工之法案，乃以一一五票對九○票，獲致通過云。

（美聯社比利時布魯塞爾十三日電）……根據該案，全國社會福利事業將大爲減少，并廣泛實施增稅。

（路透社比利時布魯塞爾十三日電）比利時衆院，於本日午後在衆院中受到最後辯論時，四百名警察保護……副總理李費夫爾……代行職務。該法案定於本日午後表決，參議院之討論或將於下週開始。

（法新社比利時……）……社會黨領袖本日……舉行會議，討論關於政治「第一階段」之意見，及保護法語比利人之權利。此一會議係在國會對節約計劃投票前數小時舉行。

（路透社比利時布魯塞爾十三日電）……社會黨人士昨晚稱：「吾人期望此一演詞將爲解決國家之僵局奠下基礎。」觀察家預料：渠將建議舉行緊急會議，由政府、工會及資方提出國家經濟復原之建議。

南越百萬青年效忠元首

南越青年一百七十萬衆，列隊至西貢，參加獨立慶典。在獨立宮前，向吳廷琰總統表示效忠，沿途備受市民歡呼。（泛亞社）

安理會恢復舉行 剛果問題辯論
法代表發言爲比國聲辯 指蘇控案促使局勢惡化

（路透社美國紐約十三日電）聯合國安理會經於本日格林威治時間十六時十九分，恢復對剛果局勢之辯論。辯論開始之際，發言人爲法代表密勒，渠會反駁蘇聯之指責，爲比利時辯護。渠稱：現時所討論一案，以環境言，顯然在路安達烏龍的境內，并無存積軍火，侵犯和平之迹象。渠又謂：作爲管治當局之比利時，係對剛果卡沙烏布總統請求物資便利一事作「積極之反應」。渠稱：蘇聯「希望我等返回聯大過去之決定，承認被黜之魯曼巴爲剛果合法元首」，密勒復稱法國僅望剛果能重建秩序。蘇聯在安理會所提之新控訴，適足以使剛果局勢惡化。

（路透社美國紐約十三日電）聯合國秘書長哈馬紹，於縮短在非洲訪問之行程後，經於本日飛抵此間。

（合衆國際社美國紐約十三日電）聯合國秘書長哈馬紹本日自非洲趕返此間，準備在安理會答覆蘇聯所控，聯合國軍容許剛果軍自比國托治地調返剛果，進攻親魯曼巴軍。哈馬紹定國際時刻十一時五十五分，抵紐約國際機場。安理會昨日聽取蘇代表佐林之控告後，旋即休會，至今爲國際時刻十六時始行復會。本日會議第一發言者，將爲哈馬紹。

親魯曼巴軍隊 進攻赤道省
與卡丹加守軍火拼 傳魯曼巴已被叛軍釋出

（合衆國際社剛果利奧波德維爾十三日電）……據記者報導，被囚之前總理魯曼巴，已因泰斯維爾守軍，反抗莫布圖上校實行嘩變，而獲釋出。該記者稱，渠乃自可靠方面獲得釋放魯曼巴消息者，但仍無法獲得證實。

按：魯曼巴係於去年十一月間，企圖前赴史丹利維爾之際，被拘禁於泰斯維爾軍營。

（法新社剛果利奧波德維爾十三日電）支持卡沙烏布總統之剛果週報報導：士丹利維爾方面支持魯曼巴之部隊，計劃於本月廿一至廿五日間，武裝進攻利奧波德維爾，以便阻止剛果政治領袖圓桌會議之召開及將魯曼巴放逐。該週報稱：士丹利維爾之支持魯曼巴份子正準備離開，以便放手使進攻者得以自由採取行動。

（路透社剛果伊利沙伯維爾十三日電）此間聯合國代表稱：卡丹加北部之巴魯巴族會昨破壞一橋樑……卡丹加北部之親魯曼巴軍隊，本日向戰區運摩洛哥籍增援部隊之聯軍飛機射擊，一摩洛哥人受重傷。聞該機後來降落，其他跟隨飛往之飛機則未能降落。

魯斯克告參院 美決支持國府 不與中共建交
對金馬問題無明確表示

（路透社美國華盛頓十二日電）當選總統甘迺迪之國務卿魯斯克，今天說：他看不到有與中共建立外交關係之可能。他在參院外交委員會中稱：「此乃因北平似乎以（美國）拋棄台灣人民及政府爲其條件。」在回頭指出，甘迺迪曾稱，他努力使日內瓦核子試驗會議有進展時，魯斯克稱：「我們預期，很快就着手進行。」

魯斯克今天在此參議院委員會公開演講。該委員會準備正式批准，委任他爲下屆國務卿。魯斯克迅速及具有信心答覆問題，渠稱認爲今日世界，共產主義之積極野心，較之過去任何時期爲大。渠預見冷戰無法早日結束。渠稱：「此爲長期之鬥爭，賭注十分巨大。美國將須做其應做之事，方能維持吾人及他人之自由。」「余極樂見冷戰有日結束，吾人之負荷因而可以減少，但吾人如以爲目前已如是，則誠屬錯誤。」魯斯克稱：整個中國問題，包括其對裁軍之效果，將需加以研究。參議員艾堅（共和黨）詢及以美國剩餘糧食，供應中國人民之可能性，魯斯克答稱：如艾堅參議員願再進一步研究此一問題，渠願在就職後，與渠就商。

（美聯社美國華盛頓十二日電）行將就任國務卿之魯斯克，星期四日拒絕使即將上台之甘迺迪政府，許定一項有關金馬外島之政策。魯斯克在參院外委會中，告副斯治參議員稱：「余要對一切事實，軍事經濟及政治獲詳盡的報告，此項問題，」渠稱：「迄新政府對此未作正式之考慮。」渠稱：「目前余不欲對此點，作密切或具體之關連。」該議員對羅斯克稱：「回憶在一九五○年時代，你曾發表過意見謂，美國對于台灣的防衛，是有實任的。這一點是否適用於金門馬祖？」羅斯克答道：「關于這個問題，我的記憶不十分清楚，我要參考一下過去的紀錄。」「我很希望我們不致被捲入金馬的漩渦，這也是一個困難時局。」「你對於台灣及離島之問題，是否有確定的意見？」「我要聽取關於軍事、經濟、政治等事實之全盤報告。」「你是否以爲共黨中國之行爲，符合聯合國憲章之原則」「這亦是一個應列入考慮的諸問題之一。中共對若干項問題所持的態度，值得我們加以考慮。」

美政府否認協助 古巴革命份子 組織流亡政府
烏拉圭驅逐古大使出境

（法新社紐約聯合國十二日電）蘇聯代表團今日向報界發表一項聲稱：「爲了和平之利益，就必須終止美國政府向古巴人民挑釁的政策。」此項蘇聯的聲明，指出最近美國之報紙說一美國公司，正在建築一大批飛機場於危地馬拉。又稱：美國代表團所謂「游擊隊及進攻部隊」……反動政府，未停止其直接軍事侵略古巴的準備，反而用種種方法「加速進行此計劃」。

（法新社美國華盛頓十二日電）國務院今日否認外間所傳，美國政府曾與古巴逃亡人物商討在美國境內設立一個反對卡斯特羅政府之臨時政府。國務院總理之代表人又稱，一個外國政府之同意，未在美國政府設立外國政府，乃侵犯美國主權和違反國際法的行爲。……意，而在美國境內設立，這也等于破壞美國的主權及違反國際法的云。記者問道，古巴的逃亡人物曾否向美政府提出這項要求？他答道：美政府亦未嘗表示同意於這種運動。

（美聯社美國華盛頓十二日電）美國國務院發言人星期四說，不容許在美國境內設立古巴流亡政府。記者詢問國務院新聞官懷特，古巴流亡人士有無向美國政府提出在美國設立流亡政府的計劃？懷特答說：「照我所知，沒有。」

（美聯社古巴夏灣拿十二日電）古巴星期日決定準備迎擊美國侵略，轉而計劃舉行一次勝利遊行，表示擁護古巴總理卡斯特羅的政府。古巴宣傳機關突然停止發出美國將告來犯的警告，故爲號召民衆星期五夜舉行……

（美聯社烏拉圭蒙得維的亞十二日電）烏拉圭政府高級人士星期四宣布，烏拉圭認古巴大使伊沙加爲不受歡迎人物，決定予以驅逐出境。……烏拉圭政府正在開會討論烏拉圭古巴兩國的關係。本日親卡斯特羅和反卡斯特羅兩派人士發生激烈衝突之後，烏拉圭政府星期三出動搜查共黨總部，并拘捕許多人。

（合衆國際社古巴夏灣拿十三日電）古巴官方報紙本日指責危地馬拉……之美軍官拷問一嫌疑份子……據稱：……員在美軍官拷問之下……小時後，被送往……醫院時不省人事。

美黃金外流 增五千萬元
倫敦黃金仍好

（美聯社美國華盛頓十二日電）美聯邦儲備局星期四日稱：過去一週美黃金外流共值五千五百萬元。迄星期三晚止，美黃金存量共值一百七十六億一千五百萬。

（路透社英國倫敦十二日電）倫敦黃金市場今日繼續是個不穩定市場。……照每日定價的需求，數量比近來更殷，午後價格不變。是日定價爲純金每盎司三五・七八元，來自去年十一月中旬以來以此爲最高，且遠高過去年十月搶購以來的價格。

去夏歐陸的中央銀行有大量之購入，倫敦金價漲，此外倫敦金價維未超過每盎司三五・一六元。

路透社財政編輯評論稱，……美所期望……即使此次漲價……勝過十月搶購黃金熱之重演，美評論者已報有進退維谷之象。

英國黃色電影 竟向皇室獻映

（美聯社英國倫敦十三日電）英國電影工業，本日選出一套關於性及引誘之影片作皇室獻映，供瑪嘉烈公主及伊利沙伯皇太后觀覽。該美片名「生活的事實」，由卜合及露茜波露主演。此種敗壞風俗之題材，實與通常選擇正派及莊嚴影片作皇室獻映之往例相去甚遠。瑪嘉烈公主之夫亦將參觀該片，該片係爲二月廿日舉行之電影慈善基金義映。英女皇夫婦亦將被邀請，但屆時彼等將訪問印度。

艾森豪威爾國情咨文全文

（特載）艾森豪總統一月十二日，致國會國情咨文，全文如下：

給美國國會諸位議員先生：這是憲法賦予我的責任，再一次來估量國情。在過去八年中，每逢此種機會，我都曾略述一下今後方針，旨在達成我們的共同目的——在一個和平世界中的一個更好美國。這一次，我的任務則和以前的不同。

美國人民在自由選舉中，已經選擇了新的領導人，我們的政府管理權不久即將交託給他們。新總統不久會以他的發展我們偉大國家將來的計劃，向諸位提出。我國每一個公民，不論他的政治信仰如何，都應虔誠的祝他政躬康樂，祝他在處理我國面對的問題上明智而成功。

就我來說，首先我要向議員諸君，在這些艱苦年頭中獻身於公衆的精神，和諸位的友誼，表示感謝之忱。我會記住，諸位對我們全國人民有非常重要意義的努力上合作所給我的愉快。

……然有不同的意見存在，特別是在內政方面。但在我們共同決心使這個國家保持強大和自由，以及利用我們龐大的資源造福全人類的幾點上，我們已使美國到達前所未見的崇高地位。

我們能有這種合作的成就，我要向美國人民、向國會中曾支持那些爲美國打算的計劃的兩黨議員，多多道謝。

我們要向行政部門的同僚，和完成我們各種政府計劃的幾萬以在政府工作爲終身職業的僱員的辛勤服務，表示特別的謝意。我的第二個目的是，簡單的檢討一下過去八年的紀錄，希望從那些經驗中，會找出對我國有益的教訓。這項檢討是有各有關部門的詳細報告爲佐證的，這些報告現在或不久即可送達諸位議員之前。

自一九五三年以來，這幾年是全世界發生巨大變化的一個時期。世界上的人類問題，一小時比一小時變得更尖銳化；然而科學和工藝上的新成就，繼續帶來人類可以過更好生活的希望。人民都渴自由，……

在這個期間，美國在積極的外交政策下齊前進。我們的目標，依舊是爲別人也爲我們自己求取和平，自由和福利。世界各地人民的願望都是相同的——即能獲得在自由正義的永久和平。但那只有各地人民聯合起來，決心使全人類都獲得自由和福利，才能集體的達到和平。

可是，當我們努力實現一般人的自由願望時，却有一股分裂的力量在活動，將這種願望導入危險的途徑。全世界共黨運動，都在利用所有人求取自由的出乎本性的努力，企圖征服他們而不是解放他們。這許多活動在世界上已經造成而且在繼續造成嚴重的紛擾。

在我們國內，我們的經濟曾有過幾次小心的調整，從一種戰時的人爲刺激情況下，調整成在一個不安定和平中依舊能作建設性的增強。我們在建立一種沒有通貨膨脹的新經濟活力時，我們也增加了公家支用，配合日增人口的需要和相隨而來的新問題，以及我們在國際上增加了的責任……

……民沒有自由，無法自治。全世界都認識核子戰爭的大禍性質，然而全世界也一樣見到了核子和平的可驚潛力。

……成這些目的的——我們知道需要個人的最大努力，和州政府、地方政府以及聯邦政府的行動。

不論是國內或在國外，我們必須在政府工作上和我們對別國的相互關係上，充份維持守法的堅定決心。這樣我們計劃和執行國家目的，才能成功。也只有這樣，我們的精神目標，才能有充份的進步。

外交政策

一九五三年一月二十日我就職時，美國在作戰中。自從一九五三年韓國休戰條約簽字以後，美國人便在這個十分動盪時期中過和平的生活。

在一九五六年蘇彝士運河危機時期，美國政府曾竭力支持聯合國的行動——挨及戰爭終於結束。

在一九五八年，中東雖發生新的不和，還是維持了和平的局面。我國政府應友好的黎巴嫩政府作軍事援助的請求，可是一到局勢穩定下來，我們立即撤回了美國部隊。一九五八年，在金門飽受砲轟期間，由於我們的支持中華民國，終於制止了中共進犯那些離島的企圖。

共黨的滲透古巴雖則不幸是一個現實，也構了一個嚴重的危脅，但危地馬拉和伊朗的共黨政權，都已經倒塌了。奧國的……問題也已……了解決。西柏林的完整雖不斷受到威脅，可是迄今是自由的。

在建立共同安全的措置上也有了實質的進展——那是我們對世界未來和平與安全的希望所寄。東南亞公約組織已經成立，北大西洋公約組織已經在軍事上加強，美洲國家組織已經進一步成爲美洲國家間合作的媒介，美澳紐公約已加強了……的聯繫。……也已經簽訂了。……中東公約也締結了。我們在名義上雖不是這個公約組織的正式成員，但我們支持着這個公約的目的。

我們向聯合國提出了「原子作和平用途」的建議，於是遂有國際原子能機構的建立。我們的政策是推行可以實施的檢查計劃以防突襲，停止核子武器試驗，裁減軍備以及外太空作和平用途。

聯合國的無力支持，諸如議實中共對西藏人民的殘暴鎮壓，以及聯合國最近在剛果的行動，都使……

……約，保障各國和平利用廣大的南極區。

美國新聞處對海外聽衆說明我們的政策和行動，駁斥共產宣傳的謊話，和傳達美國生活和文化真實的面貌，都已經成……

甘迺迪傳
傑姆士・貝恩斯原著

[illegible]

主張對共嚴格禁運

[illegible]

緬邊國軍游擊隊 獲得接濟

緬邊國軍游擊隊 獲得接濟準備反攻

入緬中共軍隊撤退

……報告，緬邊華籍反共游擊隊數千人，劃正出區，該處與寮國境界，僅有一條湄公河之根據地後，曾於本週一向緬軍發動一次攻擊。緬甸始終否認中共軍隊曾開入緬境，且有五個團，且有飛機與砲隊助戰。

緬甸國防部長乃他儂上將，昨稱進入緬境反共游擊隊之中共部隊，現已撤出緬境，此一預示邊境游擊隊地區。爭奪戰已告一段落。接獲消息，若泰國與馬來亞所定之征剿泰緬邊境協定，一進入緬境中共軍，至少在兩……

官方今日稱：緬甸軍隊，擊退中華民國軍結果「敵軍」傷亡慘重。該項宣佈稱：國軍於一月九日發動攻擊。增援部隊，急赴援湄行在一月五日發現有兩架「國民黨飛機」場起飛，向寮國方面飛去。此等人士稱，故而在各方面均退卻。雙方均有增援部隊。

訪問金門前線 參觀台灣土改

檀香山市長布氏伉儷

拜會中美軍政高級長官

（中央社台北十三日電）美國夏威夷州檀香山市長布雷斯德爾夫婦，今日上午從琉球坐美國空軍飛機飛到台北，訪問三天，同來的，有檀香山市議員松尾高查，和市政府主任秘書李文等三人。布雷斯德爾對記者說：這是他第二次來台灣訪問，前次是在一九五七年十月。他們飛到台北時，台北市長黃啟瑞夫婦和很多市政府的官員，在機場歡迎。這幾位來自夏威夷的客人，當天上午曾拜會美軍協防台灣司令史慕德，台北市長黃啟瑞，下午拜會美國駐華大使莊萊德，中國外交部長沈昌煥，還參觀了手工業推廣中心和市民住宅。他們將于十四日飛往金門訪問，當晚回到台北後，參加黃啟瑞市長的歡宴，并欣賞國劇，他們在華期間，還將參觀土地改革，石門水庫，和人造纖維廠。布雷斯德爾夫婦來華前，曾在日本和琉球訪問，他們還要去香港和韓國。（中央社舊金山）

美商務部報告 去年香港商業 獲得極大進展

（合衆國際社美國華盛頓十三日電）美國商務部昨日報導：一九六〇年第三季香港商業，繼續仍極活躍，情形表示去年商業有極大進展。

該部向美國商人提供情報工作之一部份。係刊載於外國商務週報之官方刊物中。

對香港商業檢討之公佈，寫該週刊稱：「對外貿易航運，旅遊業，商業，投資及空運均告擴展，雖然工業稍趨遲緩及建築業未能超過前一季之破紀錄數字。」又報導：在一九六〇年前九個月中前往香港之外國人達一十一萬八千人，比前一年多百分之二十。上數中有四萬五千九百名爲因商務赴香港或前往遊覽之人。

印尼參謀長訪印 印尼國防部長兼參謀長納蘇蒂安將軍（左）一月七日到印度，印國防部長梅農將軍（右）到機場歡迎。（泛亞社）

自由中國希望 日本長期投資

進行第三個四年計劃

（泛亞社東京十三日電）出席中日合作策進會第六屆年會之中國代表李國鼎謂，中華民國政府謀求日本長期投資，以進行第三個四年經濟建設計劃。此計劃係於本月內開始執行，所需要之外國投資額爲十二億三千萬美元。

（泛亞社台北十三日社）爲加速經濟發展，中華民國政府正發起一項「三一運動」，此一運動目的，在鼓勵國民儲蓄，投資於生產事業。行政院長陳誠前曾呼籲每一國民，每天節約一元，存入銀行，台灣全省人口現有一千一百萬人，則等於每天可儲蓄一千一百萬元，一年可達四十億元，今年係第三期四年經濟建設計劃開始之第一年，如以四年爲期，則全體國民總儲蓄，應爲一百六十億元，等於第三期四年經濟建設計劃所需全部資金三分之一。故此項儲蓄運動稱爲「三一運動」。過去市場上有三十億至五十億元游資，用作高利貸及存儲黃金美鈔，但年來金鈔價賞風險太大，無利可圖，市場倒風熾盛，高利，加上國民正當儲蓄，故銀行吸收此批游資，四年一百六十億之數不難達到。

蘇購泰米 首批五千噸

泰不收盧布

（泛亞社曼谷十三日電）泰財政部官員透露，泰方已向蘇聯表示不許蘇聯以盧布作爲其向泰購買首批白米五千噸之價款，亦不准蘇方以盧布折合英鎊或美元付值，而必須先將來價計算值泰幣若干，然後依照泰美或泰英之匯率申算爲美元或英鎊。據稱：蘇聯於本月一日起已提高盧布之價值，倘若蘇聯以盧布計算米價，將使泰國所得之價款，吃虧不少。

（泛亞社馬尼拉十三日電）菲外交界今日接獲來自耶加達方面之一項機密報告，內稱印尼經濟在去年之內，已衰退至於危險之「低點」。今年如再無補救之方法，其結果將不堪設想。印尼政府所稱已在政治與治安方面獲得一些進展一節，並不可信，縱使有若干進展，亦將爲經濟面臨破產之可能所抵消。

英首相與艾克 應邀訪問日本

（泛亞社東京十三日電）此間接獲華府方面報道謂：卸任在即美總統艾森豪，可望於今年九月左右訪日，透露此消息者爲昨午持首相池田勇人函前往白宮謁見艾氏之日前衆院議長堤安次郎，渠謁見艾氏後告記者謂：此行訪美之主要目的厥爲促請艾森豪肯定答應訪日。

（路透社英國倫敦十三日電）英首相麥美倫期於本年訪日，或在秋天亦未可料。據可靠消息，卸任日首相岸信介曾請麥美倫訪日，現首相池田上月重行邀約。麥美倫最近答覆，首半年以約會繁忙，無法抽身，最早須在秋天始克成行。彼定月底赴法與戴高樂總統會商，三月上旬開始主持英聯邦總理會議，彼又被邀訪問馬來亞，且曾告議會，擬於最短期間啓程。政界人士稱：麥將訪馬來亞期中，當順道訪問日本及其他遠東國家。

（……十二日專電）在溫哥華的加拿大人民最近獲一良好機會，研究中華民國的現在狀況與未來計劃。這個節目，是英國哥倫比亞大學從一月九日起舉行的「遠東週」，「遠東週」的目的，是提供人民作研究遠東國家問題的機會。「遠東週」的第一日，主要地是介紹中華民國的眞相，在一次盛大集會中，放映「今日台灣」彩色影片，並由翟因壽總領事發表長篇演詞，題爲「中華民國的現在與未來」。據悉：此項影片與演詞，曾受到重大歡迎。在他的演詞中，總領事列舉過去十二年來中華民國在工業教育商業農業以及軍事準備方面的進步詳情，佐以統計數字，以資證明。他說到未來問題，他說：「我們已以光復中國大陸解救同胞爲己任。我們堅決相信，當時機成熟之時，在中國大陸的同胞們，將再度起而與我們並肩作戰，以期恢復所有中國人民的自由」也對那些贊成加拿大承認中共以及贊成准許北平政權加入聯合國的人們，痛加駁斥。他又稱，「自由國家間缺乏團結，會使中華民國光復大陸的希望，呈現黯淡」

我國代表出席亞遠經濟會議

（中央社台北十三日電）中國出席聯合國亞洲及遠東經濟委員會第四屆貿易委員會議代表馬潤庠，副代表張申福，顧問王晁陽三人，定於十四日上午坐民航公司班機飛香港轉曼谷，該會議定於一月十七日到廿四日在曼谷舉行。

美軍在日使用 一九六個基地

總面積三億餘萬方公尺

（泛亞社東京十三日電）日政府發表有關駐日美軍基地之白皮書宣佈，截至本月一日爲止，美軍在日本使用一百九十六個基地及陸地設施之總面積爲三億三千萬方公尺，僅達過去美使用日本基地設施最多時之面積五分之一。美軍目前使用之陸地設施包括十三個打靶場，十個機場，三十三個倉庫，十六個住宅建築物，十個港口設施及六十四個電訊交通設施。美軍已將基地之英文名稱改回日文，以免引起日人之反感。

（泛亞社東京十三日電）日大藏省宣佈日本去年貿易入超四億三千七百萬美元，進出口總額均創戰後新紀錄，出口總值爲四十億五千二百萬美元，較一九五九年增加百分之十七點三，進口總值爲四十四億九千二百萬美元，增加百分之二十四點八，出口品中數量增者爲五金計較一九五九年增加百分之四十點一，紡織品增加百分之十八點七，機器百分之十四點七，日貨對大洋洲出口增加百分之六十九點六，對南美增加百分之四十五，對亞洲百分之十四點七，廿五點四，對歐洲及北美均爲百分之二十五，對非洲則減低百分之十四點七。

（泛亞社東京十三日電）日工商界所組織之經濟考察團一行二十三人，本月下旬將赴韓國，團長爲自由民主黨議員國伊能，團員包括鋼鐵業，電力業，漁業及貿易界代表，彼等此行旨在研究韓國經濟情況及日韓經濟合作之可能性。

與菲人結婚外籍婦女 須居住十年 始取得國籍

（中央社馬尼拉十三日專電）依據菲律賓最高法院的新判決，與菲律賓人結婚的外籍婦女，須等待十年始能取得菲律賓的國籍證書。菲律賓最高法院判決說：「與菲律賓公民結婚的外國人民，不能因婚姻關係，而自行取得菲律賓國籍。」該判決說：這些外國人民，必須具有歸化的一切資格，而無不符合歸化資格的規定者，始能考慮許其入籍。此項判決的意義，是外國人民要取得菲律賓國籍，除了需要居住十年時間外，並不得小於二十一歲，具有良好品德，擁有不動產，或有一種職業，能說英語或西班牙語，或任何菲律賓的主要方言。

赫魯曉夫暴怒 指斥蘇聯共黨 僞造生產數字

自欺欺人弄到農業政策失敗

（合衆國際社莫斯科十三日電）蘇聯塔斯社頃稱：蘇聯官員頃於暴怒之赫魯曉夫前，起立承認過失之咎。蘇氏警告曰：「汝輩將負農場措施不善之咎。」亞美尼亞共和國共黨首領扎洛夫然於蘇共中央委員會商決蘇聯農業問題之秘密會議席上，五先報告，「會議對農業有激爭，刻已進入第三日甚多官員備受……

赫氏申斥，蓋彼等未克在各該共和國達成農業生產目標。赫氏本人即爲農業專家，實備盛產穀物之烏克蘭共黨首領盛報，「波哥尼報告時，將六千二百五十萬英畝作物爲飼料具報，赫氏即行斥之。」謂彼僞報，不應亚欺欺人。波氏答稱：「所言甚是」。索尼洛夫承認處女地區農產祇達定額生產之百份之七十……

（法新社莫斯科十二日電）蘇共中央委員會會議中，昨日在各高級官員演講時，蘇聯總理赫魯曉夫搶入指實四百四十一次。在演講中，透露了因爲氣候不佳，農場人員疏忽和無能……

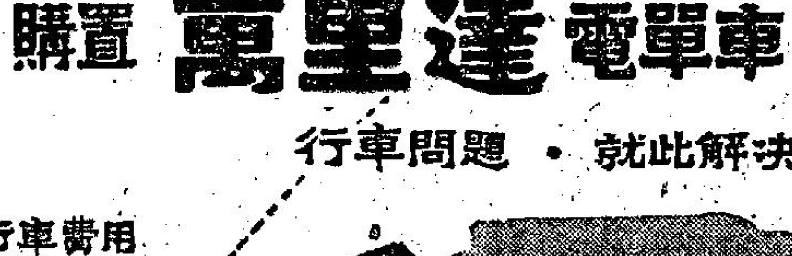
鮑寧控告髮妻 虐待要求離異

（美聯社美國加州聖他蒙尼加十二日電）曾獲學院金像獎之男影星喧尼斯鮑寧，在星期二向法庭起訴，要求與墨西哥女伶凱蒂尤拉多離婚。其理由爲，她給他精神虐待，他倆是在一年前結婚的，但幾乎一結合，就常爭吵。一九五九年除夕，他們在墨西哥塞納華迦她的家中結婚。婚後，常起打門，最厲害的一次，是在去年除夕，他倆結婚一週年紀念中。數日後宣告和好，但在星期三，又發生打門。鮑寧之訴狀說：他的要給他以「極端的精神虐待」。他又說：他是美國公民，而他的妻是無定居之外國人，並無共有財產。

食炸麵卷 孫兒爭先

爲食的阿登納

西德總理阿登納最近度八十五歲生辰。在閣僚送給他的禮物中，他最中意的一盒炸麵卷，在賀詩的宣讀後，這老頭立刻索取炸麵卷，他的女兒麗貝嘉刻答說：「對不的，炸麵卷已經被你的孫兒們吃掉了。」這句話使得阿登納的臉上，有些喪……



愛因斯坦金玉良言

近紐約舉行諾貝爾獎金年宴。席上放了愛因斯坦一九四五年十二月發的演詞錄音片，位覺好和平的科學家說：「我們是政界人士不知……

人間慘事 莫過於此

……

美新總統夫人 最佳服裝婦女

……紐約時裝界推舉的一九六〇年服裝最佳的婦女，上週已經發表。第一名是未來的「白宮第一夫人」甘迺迪的太太。第二名是法國的李貝絲子爵夫人。其他被推舉的有英國亞歷山大公主和泰國王后等人。甘迺迪太太在她的丈夫競選期中，於時裝獎是惡無興趣的，但在推舉結果發表後，她卻立時去電推選發起人，告訴他，她中意發表那一幅照片。

中央社駐曼谷記者 黃印文撞車殞命 查實係失戀自殺

黃氏遺體火化骨灰運返台

（中央社台北十三日電）中央社駐曼谷特派員黃印文、於上月廿三日在曼谷撞車殞命，經向曼谷公私各方查詢……

桑第斯會晤拉曼

（美聯社吉隆坡十三日電）英聯邦關係大臣桑第斯……

一九六零年蘇聯農業遭遇重大困難，並透露了卡薩斯坦共和國因缺乏飼料，死了三百卅萬頭羊。再經明後日的報告之後，觀察家料能明瞭蘇聯整個農業的情形。

甘迺迪傳

傑姆士·貝恩斯原著

甘迺迪在第一任衆議員任期內，很少談到外交政策，但這段期間世局變化極大，捷克陷共，美國開始巨額援外，空運柏林……一九四八年末，中共大舉南進。一九四九年一月中國國軍準備退至台灣。同月廿五日甘迺迪在衆院率先起立要求發言一分鐘，其情辭一反他冷靜超然的常態。

「議長先生，週末以來，我們獲悉了降臨中國與美國的災禍的嚴重程度。我們對遠東外交政策的失敗，白宮與國務院各無旁貸。

「不斷地堅持如不與共黨組織聯合政府，即行停止援助，對國民政府是一個極嚴重的打擊。

「我們的外交官員與他們的顧問——拉鐵摩爾與費正清之流——斤斤計較於二十年戰亂以後的中國民主制度有欠妥善，以及高級人員貪污的傳說，而漠視了我們在非共產中國的大的利益……

「本院現在必須負起責任阻止洪流淹沒整個亞洲。」

名言讜論話中國

當時衆議院繼續處理一般案件，此未予置評。幾天以後，甘迺迪在諸塞州薩蘭市演說時重提上述論旨加以引申，他主張查究應對這一悲劇負責的人，然而在雅爾達，抱病的羅斯福總統在馬歇爾及其他戰略地點「給與」千島列島及其他戰略地點「給與」政府曾企圖強迫蔣總統將共黨納入聯合政府。杜魯門總統甚至對將「漠視」——如果不算「蔑視」的「這就是中國的悲劇。」甘迺迪結論說：「我們曾爲維護它的自由而作戰的青年所保持的，卻被我們的外交員和我們的總統浪擲了。」一九四九年二月，甘迺迪曾投……

主張對共嚴格禁運

不甘久居衆院

我農技訪問團 抵達紐約

甘迺迪回棕櫚灘整理就職演詞

我國兩大政黨分別控制政府行政和立法部門，已經有了一個很長時期。

偵察機，向李江所部共軍陣地投彈炸擊。此機兩翼，裝有火箭炮，一月十日始行收到。圖爲飛機師登機出發時情形。（美聯社）

菲律賓決採取行動 保護全國紡織工業
加西亞重申開發岷蘭島

（馬尼剌航訊）加西亞總統本月廿五日與中央銀行幣制委員會舉行會議後，當局保護菲國工業發展政策此次會議雖主要討論如何保護本地紡織品之發展，但亦會討論及中央銀行分配外匯之全盤入口政策。據謂：中央銀行幣制委員會與加西亞總統舉行會議後，同意檢討央行之政策，以保護菲國工業發展。

總統府當晚宣佈：幣制委員會與加西亞總統舉行會議後，決定入口之紡織品，應申請自由市場外匯。是日之會議，並決定採取以下行動以保護本國紡織廠，（一）禁止將採購紡織品之外匯，由自由市場價格改為官價。（二）加重有關刺繡品入口之海關條例。（三）碎布入口，只限於商賓之紡織品（四）將所有棉紗之入口外匯，改為自由市場外匯。（五）所有紡織品之外匯應為自由市場外匯。

菲紡織廠聯合會向總統府之呈文，強調不是請當局禁止外國紡織品入口。但只是請當局採取有關措施，保護當地工業發展。

總統府並宣佈，加西亞總統於會議席上，強調當局目前鼓勵工業發展之原則，是以同業條件，使本地出產之貨品在市場上，自由與入口貨競爭。

據謂，菲紡織廠聯合會之呈文。並指出，菲國市場目前尚有六千萬碼紡織品銷不出，主要原因是有大量衣服，紡織品及碎布入口。又謂，該會指出，外國紡織品之入口，有是普通合法入口，有是換貨入口，但亦有走私入口者。

加西亞總統於該會議席上并向幣制委員會指出，本國紡織廠之投資共達三億五千萬元，所僱用之工人達四萬名，當局應採取有效行動，保護該筆資本及該批工人。

財政部長艾東那，并以幣制委員會主席身份向加西亞總統報告謂，菲紡織廠聯合會曾向當局保證，彼等於最近將展開播種棉花運動，使本地出產棉花能自供自足。

是日參加會議者，計有財政部長艾東那，國家銀行總裁羅沫禮示，發展銀行總裁李牙洛，馬戀描，彬迎弗羅里沓及央行總裁買斯地溜。

又訊：加西亞總統重申岷蘭佬對整個國家經濟方案的重要性，而表示決致力加以發展的信心他在本市與中央省市及社政府各級官員舉行的一項會議中，指出國民黨當政七年來，已使岷蘭佬進入有成就之地，而非自由黨政時期僅爲有前途之地所可比擬，加西亞總統同時在描描攝主持納卯－亞虞山公路通車典禮。他宣佈岷蘭佬，自一九五八年開築了許多新公路，帶給偏僻地區進步與文明後，迄今已有一百五十萬人遷從至該島定居。

加西亞列舉根據公造部的事實與數字說，岷蘭佬的高度備備性的豐富的資源，已促使國民黨執政當局加速開發，以配合促進國家的繁榮。

菲總統說，在七年之中，根據岷蘭佬發展方案計已完成二千五百公里的公路，與自由黨執政時期的比較。國民黨於開掘自流井紀錄超過自由黨百分之一千，設置灌溉抽水機，國民黨超過百分之八百三十，分給無綫電收音機超過自由黨百分之九百九十五，建造飛機場超過自由黨百分之一百八十四建築河流管制系統超過自由黨百分之二百二十七，建造中央政府港口超過自由黨百分之二百二十五。建造社政府港，超過自由黨百分之四百四十二。

加西亞總統指出二千五百萬元的納卯亞虞山公路通車後，除了兩省居民可以享受較安全與便宜的交通服務外，同時更開放了殊里交省與牙地方之十萬公頃的農田，豐富的森林資源，鐵礦與紅土礦。他同時對在經濟與技術方面援助的美國公路局與國際合作署，表示謝意。

加西亞在會議中并宣佈亞虞山地與處現有二百份土地專利協助農民取得稱製貸款。

出席該會議者包括國防部長山道示，公造部長廖仁洛，次長大邏，亞虞山省衆議員山齊士，武運省衆議員賈芒芒，巴拉沙省長，武端市長加羅等。

通車典禮并由國防部長山道示夫人代表第一夫人剪綵，其他演講者有巴拉沙省長，納卯省長俞得地，山齊士衆議員，西浮迷拉衆議員，廖仁洛部長，及美公使森美斯。

加西亞總統於通車典禮後返武端市接受山齊士衆議員的晚宴，并於晚間在市府廣場向羣衆大會發表演講。他預定翌晚乘拉布號返帆。

海南共區亟謀挽救粮荒 實行提前播種早稻 徵召二十萬人下田

（特訊）由於粮荒的日趨嚴重，中共對於壓搾生產，已進入不恤天時，不顧土壤氣候的忙亂現象。據粵共最近透露：目前，雖然是在冰雪漫天的臘冬季節，但孤懸海外的海南島中共，却藉口海南氣候較暖，仍於此時展開全面的粮食壓搾。

粵共宣佈稱：南方海南島已開始進行早造插秧，農田披上綠裝，多種作物也長得一片青綠，遠處呈現齊春天的景色。粵共並自我誇稱：海南島今年早造的備耕工作開展得早，最近以來每天有二十萬人投入犂田、耙田、積肥、育秧等備耕活動。生產季節較早的東海岸萬寧、瓊海等地部分地區，已開始進入插秧大忙，瓊海縣已插秧近九萬畝，佔早稻種植計劃的三成。

又訊：自中共正式宣佈去年大陸自然災害特別嚴重，受災和失收的面積達九億畝以上之後，近已把百分之八十以上的勞動力，集中到農村生產第一綫，從事「大辦農業，大辦粮食」的活動，作垂死之掙扎，此為最近中共「北京日報」在一篇社論中透露的實際情況。

該篇社論首先指出：去年遭遇百年沒有過的嚴重自然災害，事實上已把農業生產的一綫生機完全扼殺了，當秋收完全絕望後，各地投入於多種活動的高潮也是空前的，據謂，僅黑龍江，吉林，山西，甘肅，北平，上海，杭州等地展開了多種競賽活動，更是如火如荼，百年罕見。據舉例稱：僅吉林省的長春，四平，通化，白城四個地區，就有八十七萬三千多名青年，被迫驅在農業戰綫上「互比高低」。社論續稱：目前全大陸每天至少有上千萬名共幹，深入農業第一綫，領導生產，各地勞動力投入於多種的活動，普遍都在百分之八十以上；僅據山西，河北，河南，安徽，廣東等六個省不完全的統計，目今下放的共幹，便達六十多萬名，廣東省更由公社，大隊中抽調了兩百多萬個勞動力直接下放到生產小隊去。

又據稱：各工礦企業中的共幹，亦大都被抽調到農業戰綫上，作垂死之掙扎，如貴州，甘肅，河南三省，就有二千多個廠礦企業和一千二百多個人民公社建立了支援關係，經常要求以爭取農業生產爲首要任務。

馬來亞安全部報告 緊急狀態已除 共黨威脅仍在

（吉隆坡航訊）馬來亞政府內部安全部長拿督伊斯邁醫生在預算案會議中致詞稱：由於緊急狀態的結束，聯合邦警隊的開銷已經大大地減低，明年的預算過八千四百五十萬，較三年之前（一九五八年）的一億四千萬，減少了五千五百五十萬元（約當四十巴仙）。該預算案經辯論後通過。

不過，內部安全部長又警戒說：緊急狀態的結束並非共產威脅的終了，聯合邦仍然有共產顛覆活動，而邊境地方仍然有共產恐怖份子的殘除。政府將不斷強力對付這兩方面的威脅。

拿督伊斯邁致辭如下：

「我的部門的大部份開支是皇家馬來亞警察的開支，佔了八千四百五十萬元，一九六〇年警察開支是九千四百萬元，而一九五八年開支是一億四千萬元，因此比較起來，明年開支比今年減少九百五十萬元，比三年前的一九五八年減少五千五百五十萬元這些數字顯示獨立後緊急狀態的改善，結果導致緊急狀態於今年七月底結束在比今年減少的九百五十萬元中有七百萬元是新俸的減少，這是大部份由於特別警察的解散，這種解散將於今年內完成，今日很適宜由我稱讚這支於一九四八年組成的良好隊伍，[illegible]期間，曾扮演重要的使命。

除了解散特警外，正規警官及警員人數，亦在志願的計劃下，進行裁減，在此計劃下今年將減少八百九十九名警員，於一九六一年，亦將減少四十二名警長。公佈之官員及警長，這種裁減是由於無需這麼多的警察參加對共產黨恐怖主義作戰，不過，警察仍將在邊境地區的消滅殘餘恐怖份子行動中，繼續他們的任務，但大部份警察力量將用於通常的和平時間任務，例如防止犯罪，包括防止私會黨的活動，同時警察亦負起反抗共產黨顛覆方式的共黨威脅之重大任務。

「內安全部的預算乃取之於其他部門某部份的預算，這包括首相署，國防部及內政部。因此政府並不因這新部的成立而增加開支。

「內政部最大的一項開支是土著軍隊估部中二百八十萬，這支的一百二十萬。這在去年預算案本屬內政部，但這軍隊被僱跟共黨恐怖份子作戰，尤其是在土著所居留的地區，所以現在歸內政安全部。

「明年邊境安全區項下的開銷約畧超過九十萬元，這包括薪酬及其他行政措施的開銷，這較一九六〇年的開銷已有很大的減低。

「關於部內其餘的部份，預算開銷則爲七十萬元。這是由其他的部移交過來的，其他沒有重大變遷。我要特別提及反貪污組成立已一年，在剷除貪污惡行方面扮演重要角色。

「最後我要說緊急狀態宣佈結束並不表示共產對本邦人民威脅的終結。政府尤其是我的部，必需不斷警戒各種形式的顛覆活動，並繼續全力阻擋這危險。不但共產顛覆危險仍然存在，而且邊境尚有共產恐怖份子。政府將與泰國當局合作，繼續採取行動，消滅共產恐怖份子的殘餘。」

穗共驅策小學生 完成近郊水電站

（特訊）由於電力建設不足配合[illegible]

大陸農村公社出現嚴重危機
中共計劃改變管理制度

（中央社訊）代表中共的北平人民日報，在十三日發表一篇題為「農村人民公社要做的定額管理工作」的社論，內容承認如下兩個事實：

一、是大陸農村二萬多個人民公社因缺乏規章制度，從計劃管理，勞動管理，財務管理及三包一獎，評工記分和收益分配等方面工作，由共幹一手包辦和憑主觀主義來處理發生嚴重錯誤，使農民與中共之間的矛盾有增無已。社論并指出，最突出現象是：在勞動力方面，因盲目調配，出現一面緊張，一面窩工浪費。在財政方面，因無定額，任意揮霍浪費，同時由於胡亂評工記分影響農民的勞動情緒，因而對公共財物也不愛護。

二、是由於農民普遍反抗，中共過去以黨的淫威來控制農民的思想行動已失却作用，就是一向視為掘挖農民勞動牟的「政治掛帥」的「靈符」，現在也不靈了，迫不得已向農民讓步，企圖用現章制度改善管理工作，以籠絡農民來挽救頹於動搖的公社組[illegible]

北婆羅洲預算會議指出 去年對外貿易超過四萬萬元
今年將加農林稅及火車運費

（亞庇航訊）北婆羅洲立法議會財政預算會議，去年歲杪在亞庇議事廳舉行。[illegible]

[illegible]局的財政情形，鐵路局在開發預算項下將添購新車以改善服務，此外，政府亦將發[illegible]會予以批准。

關於政府的財政政策，財政司說：爲未來作投資是政府既定的政策，職是之故，嚴格的管制，對於經常開支須作特別注意於社會服務方面，希望能夠留出大量資[illegible]

[illegible]出九千四萬七千元。濕繼稱：本年度不但歲收方面有良好的收穫，貿易方面亦有顯著的進展。由正月至十月，北婆對外貿易的總數額約計爲三萬萬四千二百萬元，預算到今年年底爲止[illegible]

人事、土地測量部、防疫計劃經費、訓練本地各種人才等開支均將增加。此外，財政司亦談到一九六一年度地方政府、發展計劃、房屋計劃、建校計劃、斗湖新醫院、民航事業、樹膠基金局移殖計劃、農業與及合作社的支出預算等。

北平人民日報 指責下放幹部 具有特權思想
如無法改造應予清洗

（中央社）中共下放共幹挽救農業危機的措施，在表面上看，好像很熱鬧，但深一層觀察，由于共幹有濃厚官僚主義和存在寫特權思想，不但對挽救農業危機未起任何作用，反而因共幹的惡劣影響，使中共與羣衆更加脫離并帶給農村工作嚴重困難。

北平人民日報在一月三日對共幹這些腐化墮落的思想和行為，大肆斥責。據指出：「在我們的隊伍裏面還有一些人老是下不去，或者是身子下了，心還浮在上面，或者不是以普通勞動者的姿態出現，不是以平等態度待人，而是下去給下面添麻煩。」

該報又說：「發生這些現象，主要是因幹部還放不下臭架子」。是背叛入黨時所填的誓約，必須進行徹底改造」并主張對情節嚴重無法改造的，予以清洗出黨。

台人吃肉多於大陸同胞十倍

（中央社中興新村十三日電）台灣人民每年每人豬肉消費量，現正逐漸增加，據農林廳統計：光復當時全省豬肉消費量，每人每年約三點二公斤，至四十八年底止，已增至十八點四七公斤，如與大陸相比較，大陸人民每年每人消費量僅一點八公斤，超出十倍以上。

大陸又展開協作公約賽
體力勞動向具體化推進

（中央社訊）大陸各地在一九六零年的煉鋼工作普遍未完成生產任務，就是中共稱爲「鋼都」的鞍山鋼鐵廠也不例外。

中共爲挽救鋼鐵生產萎縮的危機，對工人奴役的花樣不斷翻新，奴役的手段也越來越殘酷，目前中共正在鞍山和其他各地煉鋼廠開展「共產主義協作公約賽」。

據中共鞍山市委會一月八日說：「共產主義協作公約賽，是勞動競賽的新形式，也就是集體主義。將體力勞動向具體化推進了一步，對生產中的薄弱環節和關鍵問題作有效的解決。」即是利用公約方式監督工人，從事超時間超體力的勞動。并藉「協作」以打擊各單位因官僚主義和個人主義，本位主義而出現的各自爲政偏差。該會指出：「共產主義協作公約賽，是以黨的基層組織爲核心，以生產班組爲基礎，由書記掛帥，具體內容是又幫又賽又監督的縱橫交織網，形成你追我趕的做到，上班一就動手，要下班四不走—即堵好不貼，好前後牆，補完爐不門，出完鋼，爐不走。」

又據中共鞍山市委會說：爲使職工服從「協作公約」接受它的鞭策，曾在「鞍鋼」各單位進行全面檢查與鬥爭官僚主義，本位主義和個人主義的作風和思想。

中共在各地 大搞城市房屋建設

（中央社訊）據大道中共披露消息：中共自竊據大陸十一年以還，爲着特殊需要，曾把由人民身上搾取得來的財富新建了一百六十座城市，和擴建了一百二十四座原有的大中城市，對於北平，中共爲點綴昇平氣象，擴大宣傳起見，十多年來新建的房屋面積達一千一百多萬平方公尺，等於原來北平市民用建築面積的總和。

中共爲加緊各地城市房屋的建築速度，生產事業的搾取，有顯著性的增加，自一九五零年至一九五九年，單是建造的職工住宅總面積，即達一億六千萬平方公尺，尤其是自一九五九年「大躍進」暴政政策實施後，每年房屋建設面積，提高到兩千九百萬平方公尺。

中共又指出：共雖然大量新建和擴建了城市房屋，均係配合特殊的用途，一般市民仍興「居無定所」之嘆。據謂：新建的一百六十七座新城市，均係附近建設區或在工業城市的工人住宅如曹楊新村、天山新村、日新村等以外，其餘都是集中全力擺較大城市點綴，其中像北平、西安、洛陽、鄭州、武漢、蘭州、合肥、太原等城市建築的房屋最多。

本港新聞 D

一三五〇〇一至一五五〇〇〇號身份證換領新証

手續單簡務請讀者細閱

(特訊)根據昨日憲報發表之命令，凡在港、九及荃灣居住之人士，如其身份證號碼係由一叁五、〇〇一至一五五、〇〇〇者現須重新辦理登記換領新身份證。該項命令係根據一九六〇年人事登記法例而頒佈者，規定此等人士之家屬亦須同時向人事登記處重新辦理登記手續。

是項命令對於持有身份證號碼後附有「A」字者並不適用，同時，亦不代替以前的頒佈命令關於持有身份證號碼一、〇〇一至一叁五〇〇〇號之人士須重新辦理登記之規定，如持有身份證號碼一〇〇〇一至一三五，〇〇〇號之人士本未重新辦理登記者，應儘速進行辦理。登記手續簡單，但為節省時間及避免麻煩起見，有關人士，務請依照以下指示辦理。

請取表格

(一)請向下列地點，領取必要之申請表格，表格分兩種，表格(一A)係供申請人家屬中每一成年人使用，包括申請人及其妻室在內(凡年齡已屆十七歲及以上者，俱作為成年人)，表格(二A)則供申請人所有兒童使用(凡年齡已滿六歲及未足十七歲者均作為兒童)。

香港方面

一、銅鑼灣，電器道，銅鑼灣裁判司署四樓，人事登記處分處。

二、第一分站(北角街坊福利會內)。

三、第二分站(李寶椿大廈三樓，生死註冊處辦事處)。

四、第三分站(堅尼地城街坊福利會內)。

五、必打街郵政總局。

九龍方面

(一)柯士甸路十七號人事登記處九龍分處。

(二)第四分站(旺角街坊福利會內)。

(三)第五分站(紅磡農圃道生死註冊處)。

(四)第六分站(深水埗元洲街五十五號新郵政局大廈)。

(五)尖沙咀郵政局。

交表地點

(二)將表格填妥，但不可於其上簽名，因必須在登記官面前始可簽名，填妥表格後，送交最近之人事登記處分處(港島方面為銅鑼灣裁判司署內，九龍方面為柯士甸路十七號分處)或在下述日期及地點，交回在該地點辦理登記事宜之流動登記車。

日期	香港方面地點	九龍方面地點
星期一	跑馬地體育道、香港防衛軍總部內操場	廣東道警察人員宿舍
星期二	灣仔洛克道小童羣益會	荃灣警署
星期三	筲箕灣警署內空地	石硤尾徙置區「D座」
星期四	皇后碼頭	黃大仙徙置區
星期五	西區警署內空地	紅磡徙置區「B」座
星期六	香港仔衛生局	官塘徙置區「D」座

登記時申請人僅須攜同年滿十七歲及十七歲以上之家屬，并携帶所有舊身份證、出世紙，及護照等。

如填寫表格發生困難時，可由人事登記處或前述流動辦理，或由各位携同表格前往上列之任何一分站，由該站職員協助填寫，惟重新登記手續，不能在此等分站辦理。

繳付費用

[illegible]記處分處或流動車上，及護照等，互相核對。P，第四號表格與各申請表格，並為各位[illegible]以上及十七歲以下之[illegible]時登記，惟不必携同[illegible]須拍照，第四號表格[illegible]日起一個月內，再往[illegible]處分處，繳付必須費[illegible]嵌夾之新身份證。屆時則携同全體[illegible]以便與各位之申請表[illegible]部份完成之身份證上[illegible]畢後，須付新成年人[illegible]繳款時，將獲給正式[illegible]

辦公時間

辦公時間如下：各分處：逢星期一至星期五，每日上午九時至下午五時，逢星期六上午九時至下午一時。流動車及分站：每日上午九時至下午一時，復由下午二時至下午五時，逢星期六上午九時至下午一時，星期日及公眾假期，停止辦公。

以各位姓名或身份證[illegible]呈出所持之收據，[illegible]之身份證，連同各位[illegible]份證一併交給各位[illegible]費。

救助貧童運動推出更多精彩節目

名人書畫展覽　伶星唱家義唱　任白演波戲寶　雙龍麟獅獻瑞

在新曆歲首之間，舊曆新年之前，華僑日報讀者救助貧童運動，將分別演出更多精彩節目，藉籌善款，同時作為歲尾年頭，送舊迎新之表現，此等精彩節目，計有：(一)本月十六、十七、十八日守拙齋所藏中國名人書畫在聖約翰禮拜堂展出義賣。(二)全港紅伶紅星及多名童星，本月廿一日假座麗的呼聲電台義唱籌款，香港電台同時播播。(三)仙鳳鳴劇團歷年嶄劇之精彩劇目，假座利舞台義務演出雲仙、任劍輝，梁醒波三大台柱并擬捐出珍貴飾物，當場義賣，得款造福貧童。同時白雪仙小姐，并擬單獨演出一場尚未上演之白蛇傳中之盜仙草一場，以餉觀衆。(四)二月十七、十八兩天，即農歷元月年初三年初四，救助貧童運動委員會舉辦，由新會潮運陳龍聚堂，荷塘李和樂堂，林燕師傳，元朗各鄉担任之舞龍慶灯，麟獅獻瑞大會，地點決定跑馬地香港會球場舉行，此外，並有芭蕾舞蹈，歌壇義唱，紅寶石大餐廳主人鷹誠先生主持義賣等等，節目繁多，茲特擇錄籌備將近完成之數種節目詳報如下。

名人書畫展覽

(一)守拙齋藏畫義賣　守拙齋以家藏廣東名人書畫出名，此次義賣，不獨廣東名人作品，即粵省以外作品亦包括在內，總共不下二百六十餘點件數達三、四百件，為展覽會之最龐大者，所有展出作品，除收回裝裱成本外，其餘捐作貧童助學金之用，此一展覽，由華僑日報救助貧童運動善款支配委員會各委員周錫年、郭贊、岑維休、利銘澤、雷瑞德、何添、胡兆熾、馮漢柱、余達之、謝雨川、李子農、鍾境培、李璃榮、何少菴、岑才生等任發起人，并發請柬，分別邀請本港人士赴會。時間本月十六、十七、十八共三天，地點聖約翰教堂副堂。(詳細請參閱文化版)。

伶星唱家義唱

[illegible]

仙鳳鳴演戲寶

[illegible]驚夢、(三)紫釵記、[illegible]，各戲迷如有意見，亦[illegible]代轉仙班商榷。此外[illegible]破例為救助貧童演出一[illegible]演之白蛇傳一場盜仙草[illegible]兩位小明星，并將佐演[illegible]以餉觀衆，劵價方面，[illegible]名譽劵、樂善劵、贊助[illegible]方決定日期，即可將詳[illegible]將不出舊歷年底期內，[illegible]呼聲，商業電台、香港[illegible]聯同播出，并收集善款[illegible]

雙龍麟獅獻瑞

(四)雙龍麟獅獻瑞大會[illegible]，業經警方批准，劵價[illegible]一元二(連稅)三種[illegible]民同樂，并有花式提燈[illegible]担任，所有沙龍及提灯[illegible]均由名家製作，甚態極妍，做工極巧，提燈會結束之後，并歡迎各界人士購買返家，作為元宵開燈之用，既取意頭，并做善事，實在一舉兩得云。

港九年宵市場又將劃定地點

上環新填地可能不用　維多利亞園傳將保留

(特訊)農歷新年瞬將來臨，據有關方面消息，今年港九兩方年宵攤位之擺設地點，刻仍未作最後決定，但市政當局正在考慮選擇之中。不過，有一點卻是可以預斷的，此即去年曾經作為年宵市場之上環新填地，今年將不再以利用，銅鑼灣可[illegible]根據往年年宵攤位情形觀察，最暢旺之地區當推上環新填地一處，惟目前該處環境已有所變遷，蓋已建立了人事登記處及交通部辦事處等機構，其餘空地，亦經闢為免費停車場及巴士總站。事實上已無空餘地方可以利用，故欲再利用為年宵市場，根本上已無可能。至於銅鑼灣維多利亞公園，照往年生意之經驗，實比電氣道一帶為佳，蓋公園場面寬濶，景色怡人，頗有吸引遊客作用。至掘尾道方面，由於街道既非行車幹線，且接近深水埗與旺角住宅區，生意亦不惡，故在不妨碍交通又能照顧攤販營業兩方面，均能兼顧，因此今年仍照舊的可能性是較大的。(澄)

十六日上午總督夫人遊大埔與沙田

港督柏立基爵士之夫人，將於下星期一上午，由署理社會福利署署長翟誠陪同，巡視大埔聖基道化院，及沙田之紫霞苑，該苑為女傭暮年居住之所。

伶星廿一晚麗的義唱

湛太黃桂生兩位善士預先點唱神童董小賢

(特訊)港九粵劇紅伶，電影紅星，著名歌唱家暨麗的呼聲響應華僑日報讀者救助貧童運動，定於本月廿一日下午七時，假座麗的呼聲銀色電台舉行義唱籌款大會，並蒙香港電台轉播，為貧苦殘廢兒童及失學兒童籌募善款。

當晚參加義唱紅伶紅星及歌唱家，計有半日安、石燕子、任冰兒、李香琴、何鴻略、芙蓉麗夏娃、馮寶寶、黃千歲、董小賢、鳳凰女、鄧碧影、鄧碧綿、羅艷卿、羅劍郎、韓倩紅、陳燕棠等，陣容龐大，預料當晚義唱，定得一向支持善舉之港九僑胞點唱。

第一批預期點唱善款，昨已由廣述卿(老友記)交到華僑日報，係兩位善心人士湛太、美臣電器行黃桂生各捐款一百元，指名點唱神童「嬌嬌女」董小賢小姐。

華僑日報同人，對兩位預先點唱之善士，至為感謝，並託「老友記」代致謝意，為使善款收入更多，敬請各界人士預先點唱！(明)


董小賢

核准若干新法規

使頒發來源証特惠稅証等手續生效

(特訊)港督會同行政局已經核准若干新法規，此等法規之目的在於使工商業管理處目前頒發來源證，及大英聯邦特惠稅證在行政上之手續，發生法律上之效力。

此等法規，即一九六一年輸出(來源證及大英聯邦特惠稅證)法規，已於昨日(星期五)在憲報公佈週知。

此等法規將現行之一九五三年輸出(來源證)法規及一九五六年輸出(帝國特惠稅證)法規合併及修改。

近年來海外國家對於本港製品，需要提供港府來源證者，日見增加。

此等證件保證輸入國家不致輸入貨品之代替品，及類似之舞弊情形，因此，實為一種促進本港製品正當貿易之重要方法。

工商業管理處現每月簽發此等證件約二八、〇〇〇份，一九五四年每月平均數字為八、〇〇〇份，四年前則為一弍、〇〇〇份。

為確保祇依據國際認可標準製造之本港貨物，始可稱為土製或享受特惠權利，故該處處長須對申請此等證件之私人及商號，執行適當之管制。

姑以發證手續而論，此種管制已於現行各項法規中有所規定，惟在若干牽涉違法使用來源證之事件中，因證據不足，或因不適宜於法庭起訴之故，法律行動有時會受到挫折。

為保障本港商業利益起見，應採用另一方法以制止不法行為，關於此點，最善莫如規定使工廠，必須先行登記始准發給來源證。

新法規第七及第八款規定申領來源證之工廠必須辦理登記，同時，又規定於必要時，得將其由登記冊上刪除，以保障來源證措施之順利實施。

此等規定，目的係使目前執行中之措施具有充份法律效力。同時，并使現行制度有關執行登記辦法之主要部份，更具有法律作用。

多年來，工商業管理處業已獲得生產情況之詳細資料，作為登記若干特殊工廠之條件，從而確保所發出之證件係為有關工廠之出品者。

在若干情形之下，同一類工業工廠其全體或大部份曾向工商業管理處辦理登記者，該處經將其所獲得之生產情況資料，加以合併及評定，然後予以發表，作為該一類工業之官方統計數字。

此等統計數字在本港及海外各處均具有價值，根據新法規第九款之規定，該處可將是項生產統計資料發表，同時亦保障個別工廠檔案之秘密性。

中華煤氣公司更改業務行政安排

有關股份函件寄會德豐　其他業務函件直寄公司

(特訊)香港中華煤氣有限公司之業務行政安排，經已修改，會德豐公司已停止任該公司之秘書，但仍繼續任該公司之登記主任，該公司前任會計史德鄰被聘任該公司之秘書兼會計主任。此項更改由一九六一年一月一日起實行，係該公司業務於一九五五年移至香港辦理後進行的改革之延續。

該公司香港登記冊之股份轉名及有關股份之來往函件，應繼續交往於仁行一二三四號會德豐公司，關於其他業務之函件，應逕寄告羅士打行三樓香港中華煤氣有限公司。(辛)

港府任免令

司及副報紙註册官；郭贊連任及黃宣平委任為地方稅上訴委會委員；丁鄭瑞珍署任主任賑濟官；秦惠真教授等任助產士委會委員

(特訊)憲報發表：港督率殖民地部大臣論，批准下列委任令：(一)却活及必頓兩人由去年十二月九日起任工務局工程師；(二)披洽由十二月九日起任工務局物料測量官；(三)麥尼路由十二月廿一日起任教育官。

港府任免令：(一)一級行政官李士，本月三日起任輔政司署房屋管理官；(二)劉文鵬、龍啓祥及劉耀榮等三人，本月三日起任醫務衛生官；(三)地方法院法官米士奧靈士，本月四日起停署任參按察司，同日起高級裁判司祁里頓停署任地方法院法官；(四)一級賑濟官丁鄭瑞珍，本月四日起署任主任賑濟官；(五)工務局助理主任建築師李維，本月六日起停署任主任建築師；同日起助理主任建築師王定齊署任主任建築師；建築師麥當奴署任助理主任建築師；(六)在區煒森離任期間，一級傳譯官許寶林，本月七日起署任副華民政務司，並署任副報紙註册官；(七)根寧咸神父由本月一日起繼察利為港口福利委員會委員；(八)吳倩雄由本月一日起任考試委員會委員；(九)余芸及葉智兩人，由去年十二月卅一日起免任考試委員會委員；(十)重行委任郭贊暨黃宣平為該會委員；(十一)委任下列各人為助產士委員會委員，由去年十二月八日起由本月十八日起生效；同日起並委任黃宣平...

[illegible]，任期三年：秦惠真教授、葉恩愛、陳永娟、黎文芳、譚美梨、林潔池、張景賢；同日起，布狄來為該委會法律顧問，費利為該委會秘書。

防衛軍副帥布朗繼詹寧斯任

(特訊)東蘇格里安部隊第一營長C．R．M．布朗中校，業經委為皇家香港防衛軍副司令官，布氏將於本月廿一日由英國乘坐飛機抵達本港。

布朗中校於奉委新職前，係蘇格里安部隊第一營營長，駐防柏林，彼曾於一九四七年在本港服務任職參謀。

布氏係繼任M．T．N．詹寧斯中校遺缺，因詹中校將於本月廿七日偕同其夫人，乘坐「舟山」號輪離港。詹寧斯中校係於一九五八年五月來港就職，現返回英國就任地方部隊旅長。

尼泊爾邊界談判團

九人過港赴中共區

(特訊)尼泊爾赴中共邊界談判團一行九人，由嘉德里少將率領，於昨日下午四時五十分，乘英航班機抵港，彼等預定在港逗留一天，即於明(十五)日乘廣九火車赴廣州轉往北平。

據團長嘉德里少將昨對記者稱：彼等此次赴中共，是對中尼邊界劃分問題作友誼的談判，彼等對邊界問題，現在尚無任何決定性之意見，一切都待雙方議決，渠等談判會議，將有一個至兩個月之久云。(亮)

何少庵夫人由澳洲返港

(特訊)華僑日報秘書何少庵之夫人，日前由港赴澳洲渡假，並探視其在澳留學之兒女。前日何夫人已由澳洲赴馬尼拉，轉乘菲航班機返港。其女公子亦同行。在機場接機者有其丈夫何少庵及親友多人。(傾)

揭陽鄉紳定期訪問新界農村

揭陽旅港同鄉組織之榕江福利會：自成立以還，會務蒸蒸日上，該會對於留港邑人之福利事業，推進不遺餘力，本屆徵求會員，參加更形踴躍。鬧該邑人士，過去多遠渡南洋羣島，自大陸變色以還，就近謀生日衆，重新界各鄉村發展農業者頗多，新開墾之農場，尤以元朗一帶，百份八十為該邑人士經營，年來對於新界農村經濟，貢獻殊多。該會首長羅舜勳、邱德明、楊順從，特定本月十五日，會同該會顧問林雁峰、鄭守仁、周熙等多人，聯袂前往荃灣、元朗、錦田、古洞、石崗、粉嶺、打石湖、大埔、沙田等處農村訪問，並研究福利工作之推進。

本年度紳士法庭紳士法官名表

(特訊)憲報昨發表本年度在紳士法庭審案之太平紳士名單如下：執業律師之太平紳士——陳廳鴻、亞利孖打、伊雲士、福特、紀利夫士、咸蒙、簡悅強、關祖堯、關學林、劉瑞麟、尼紀、李榮度士、冼秉熹、史泰烈、維尼、胡百全、森曼。

並非法律界之太平紳士——巴瑪勃頓夫人、布魯士、周耀年、張鎮漢、趙聿修、周日光夫人、周日光、祁廉姆、谷其高、露芝、甘明士、馮漢柱、馮錦聰、格倫咸、何世亮夫人、韓文惠、莊臣希爾、金洛爵士、諾斯、郭琳褒、李治、李震之、李頌清、李曹秀羣、羅文錦夫人、羅文顯、龍炳棠、羅士比夫人、雷瑞德、米羅、美婁尼、吳澤華、奧雲曉士、賓香、施士、普羅弗、羅伊雲士、沙利、單德馨、岑維休、史劍活、史托、史杜拉、鄧肇堅、唐賓南、謝雨川、蔣法賢、蔣曾麗姬、余達之、賈伯芹、胡兆熾、楊蔡惠嫻。

回首當年

(一九四七年一月十四日)

△今年銅鑼灣第七戰犯法庭續審日憲兵隊長野間案，由赤柱等三個區長及受害者供述，據指證，淪陷時期之蒲台島，約有三四百人被放逐該處，活活餓死。又有漁民數十人在平海被憲兵殺後拋於海。

△今夕七時許，有一廿餘歲之青年竊匪在灣非道圖竊，為人所覺大呼「捉賊！捉賊」，居於鄰屋之麥山哥帮辦聞訊，即趕出追捕，帮辦雖已六十餘高齡，但健壯勝少年，狂追約半里卒將匪徒捕獲。

△今日為本港戰後香港馬會舉辦之第一屆審季賽馬之第二天，第三場香港「打比」賽，報名三十六匹，出賽五匹，冠軍為賓士坤、騎師為奧士德毛夫。

△今日官方消息稱：本月十八日起，政府配售之公價米，將由每斤二毫半增至三毫，增價原因係暹羅米價及運輸費用均增加之故。

△船政署今發出通告，指出日前沉沒之台山輪，載客額，該輪原祗許載六十人，除水手五十人外祇能再收客十數人，但出事時竟有九十七人獲救，尚有十數人失蹤。

△因人口激增，屋荒嚴重，住客與業主間之糾紛隨生，今法庭判罰一違例加租之業主三百元，此為戰後業主加租被罰之第一宗。



本港新聞 2

初級偵訊終結表面證據成立
高樂酒店血案 轉解高院定讞

（特訊）灣仔道高樂酒店桃色血案，昨續在銅鑼灣裁判署非禮士法庭初級偵訊，原定審期三天，於前兩日完成，法官聆取控方各證人口供後，即席裁定本案表面證據成立，諭轉解高等法院定讞，被告仍准以現金一千元保釋出外候審。

被告李蕙珍，又名李恕華，廿二歲，報稱香港出世，住洛克道，被控兩項傷害他人身體罪。

（甲）去年十二月十一日，在灣仔道某號，非法照意傷害馬志霖（又名伊巴拉嫩·B·根尼）之身體；

（乙）同時同地，非法惡意向馬志霖投擲一種腐蝕性液體，蓄意使馬之身體受到嚴重之損害。

佢食咗我隻猪

該案昨仍分上下午審訊，到法庭聆審者更爲擁擠，旁聽席上座無虛設。被告李蕙珍，昨衣綠色短褸，內配黃色羊毛衫、黑色暗花旗袍、脚踏平底黑皮鞋、頸際掛一條藍色珠頸鍊、靜坐辯護律師身後聆審，顯得身裁更小。傷者馬志霖，昨出庭時，左眼仍以藥棉膠布包紮，坐在旁聽席最末一行座位上。

上午開庭時，證人何謙供稱：現任職于高樂酒店爲管房，去年十二月十日至十一日凌晨，在四樓當值，凌晨零時卅五分，傷者到店開房，由彼引往三〇四號房居住，填寫註册表後，傷者即出外，被告挽手抽抵達，並偕傷者入房，其後即不聞有若何異動，

迨上午七時許，彼突聞第三〇四號房發出玻璃擊碎之聲音，繼見被告挽手抽赤足由房中奔出，彼詢以何事，據謂「因怕佢追出來打死我。」其後，彼偕被告入三〇四號房，見傷者正緊閉雙目坐在地上，彼乃偕同被告落三樓撥電話九九九報案，並問傷者究竟發生何事。據被告稱：「佢食左我隻猪。」至此，主控問證人該語作何解釋；據謂：乃奪去伊處女貞操之意，不久，一八六〇號警員抵埗，同時，二九〇一號警目亦率同救護人員登樓，將傷者抬上救傷車而去。

行兇志在報復

違現場管房何謙引彼入三〇四號房，當時告均在現場，被告認名李蕙珍廿二歲，傷者乃其男友。證人繼將被告當時之供詞呈堂，原文如下：「因爲佢毀壞我的貞操。」

一八六〇號警員羅順作供：去年十二月十一日上午七時十分，奉命前赴高樂酒店查案，五分鐘後抵店查案……所以用加波力水淋佢，同時用刀片𠞹佢……指出：不久，一五四號警目抵達，彼即將……當彼離開三〇四號房約百呎時，曾檢獲刀……不久，張將辦亦抵達，乃將被告帶署，同日上……院視察傷者。

下午開庭，分由瑪麗醫院及政府化驗師……者，被告及有關證物經過。

瑪麗醫院值日醫生麥希文供述檢驗傷者……身體一般情形良好，無疾病，抵達醫院受檢……但露痛苦狀態。

彼先檢視其受傷之左目，發覺眼膜已穿……據其本人表示，則尚可察覺近眼前移動之物……身體外部創傷頗顯著者，計有：面、頸、……傷，彼估計所受之灼燒部份，約佔整個身軀百分之十五。此外，背部左右兩面及臉之左……傷痕跡，創口適合爲呈堂之刀片𠞹傷。傷者留醫至十二月廿日出院。

處女膜新創傷

……驗廿二歲女子李蕙珍、李身高四呎八吋……

內部檢驗：下陰充血腫脹，處女膜有新……九時狀態，彼續取陰道內分泌液檢驗……

政府化驗師哥連斯出庭供述檢驗證物經……日，警方交來證物九包，計有床單、被套……刀片等，其中在一紫水瓶中，發現尚存數滴……藥水，其濃度達百分之八十。

在九包證物中，大部均染有「加波力」……傷該「加波力」之腐蝕性，乃較一般酸性液……爲輕。（均）

九巴售票員劉銳 非法惡意毆傷女搭客被控
今晨續傳司機守閘員作供然後宣判

（特訊）九龍巴士售票員涉嫌毆打女搭客案，去年十二月廿一日在九龍裁判署提堂時，被告延咸馬殊律師代表否認控罪，開庭後，先由原告女子登證人台作供，並接受法官及代表被告之律師詳細盤問後，官諭將案押候續訊，昨午續審，由嘉施亞法官主審，由兩證人作供，及由被告申辯，法官聆畢，令押候今晨，待該巴士守閘員及司機作證供後，始行宣判。

被告劉銳，卅歲，台山人，住中華基督教青年會宿舍九〇二室。被控傷人罪，指被告去年十一月一日在蕪湖街近大沽街巴士站，非法惡意毆傷女子莫雅詠身體。被告延咸馬殊律師代表否認控罪，獲准以一百元保釋。

日前，原告莫雅詠在證人台上供稱：「伊已婚，現年廿八歲，住偉晴街七十X號三樓。十一月一日下午一時零五分，伊在紅磡碼頭圍道乘六號C線雙層巴士，該車有前後二閘，車內乘客稀疏，伊候搭客下車後，即由前閘登車，坐近司機位，甫坐下，被告自車後行至伊身旁，着伊下車，伊不從，並對被告說：『就咁啦！』但被告竟以右手抽伊起立，伊不從，被告繼用手執伊肩膊，欲推伊下車，伊無法與之抗拒，正在車閘梯級斜邊間，伊鬧被告『衰公！』被告用脚輕踢伊背部，並說：『唔准妳上車！』伊甚怒，轉身向被告再鬧，被告用右脚盡力向伊頸項踢去，繼對伊謂：『如再鬧衰公必打到妳出血！』後被告再以脚（着膠鞋）向伊頭部踢去，當時伊戴太陽眼鏡，致眼鏡跌在地上，伊左眼角呈現爆裂，開始流血，伊遂糾纏被告同乘該巴士至九龍城警署理論，繼往九龍醫院，由醫生施手術，在受傷之左眼縫兩針云。

原告莫雅詠 左眼角受傷
貝納醫生證明

原告仆地後 眼鏡即碎裂
劉銳登台作供

車站無告示 乃根據何例
前閘不准上車

推女客下車 並踢傷左眼
主控力指劉銳

富家子携鐲水離家 電邀女友最後一面
家人驚有意外報警請求協助訪尋

廟街的色情
樓上放映妖精打架片 街頭有人兜售春意圖

澳門氹仔馬鰊尾山麓 寶星爆竹廠轟然爆炸
搶救迅速未成鉅災工人亦無死傷

九龍三處火警

破獲大坑道製毒機關 主犯陳金滔囚四年
金愛珍温少梅各囚三年 女傭陳金嫦獲無罪釋放

更正

楊星好夫婦定今日返港

華僑日報新聞提要

本港新聞

元朗博愛醫院今晨賣旗

請各界善長伸出同情之手

（特訊）各界人士於今晨出外上班辦公時，將可隨時遇見一羣男女學生或護士，在你（妳）的襟上插上一枝小旗幟，屆時敬請各界善長伸出同情之手，大解善囊，慷慨捐助。

男女學生護士出動

上述售旗之男女學生及護士乃為新界博愛醫院一年一度之售旗籌款而出力的一份子，為新界貧病大衆而義務出力擔任戶外售旗籌款，該院除週前展開戶內捐募名譽旗外，今日由清晨至午間，在港九及新界各區作戶外募捐，經得到港九新界各校派出學生參加工作，並依照警務當局指示，分在各區街頭設有「博愛醫院售旗籌款」崗站標誌，請各學生按照規則站定於崗站處，等待途人經過捐輸，該院并為照顧售旗之進行，特備巡迴專車多輛車頭插有院旗，專以供應旗章錢罐，屆時由全體總理分區主持工作，出勤巡視，計香港區由副主席周有、總理甘光親、黃炎桃、何智煌、梁端卿、邱德根、趙樹勳、周成等負責。

九龍區由主席程振球、副主席莫華燦、總理黃宜先、田家炳、鄺國理、彭垂裕、李發、李伯常、蕭之英、張榮錦、梁省德、李志雄、江茂森、張軍光、張人龍等負責。

新界區由副主席陳日新、副主席鄧英奇、總理歐煦昭、鄧乃文、鄧堂鏡、柯築福等負責。以香港東華醫院大堂、洛克道端正中學、九龍廣華醫院、新界元朗商會，為各該區總聯絡站及收集錢罐處。至於水上方面、獲得油蔴地小輪公司之協助，特許該院派由售旗學生多組，分在該公司所屬之中環至佐敦道、中環至深水埗、中環至旺角、灣仔至佐敦道、灣仔至九龍城、上環至深水埗等六綫各小輪頭等位上傳旗，但並不勸募，只於每次啓行時在通路行過，乘客可自動樂捐。

每年施診達數萬宗

該院名譽顧問行政局首席非官守議員周錫年爵士為呼籲各界人士支持該院售旗善舉，昨晚七時在香港電台英文台廣播稱：「各位善長、聽衆諸君：博愛醫院係新界元朗唯一畧具規模，完全免費的慈善醫療團體，創立于一九一九年，迄今已有四十餘年歷史，辦理中西贈醫施藥，免費留醫留產，施棺贈殮派贈棉衣等善舉。使病者獲得醫療，殁者獲得殮葬造福貧苦大衆，善政斐然。該院辦理得宜，歷屆均有港九知名善長參加社會人羣服務，深獲政府長官的嘉許，各界人士與當地鄉民的稱道，不斷給予贊助與支持，自三年以前，更蒙政府特准該院延在港九市區戶外售旗籌款，此可證該院之一般進展。該院月現西醫門診日九二百餘人，兼院留產床位五十張，經常入滿，去年全年統計，西醫門診五萬三千八百一十一名，中西門診一萬四千〇三十名，住院留醫一千六百三十四名，留產出生嬰孩八千八百九十一名，從上述統計，更可見該院工作之繁重。

擴建新院開銷倍增

九新界人口年來港不斷激增，求診留醫留產者日衆，該院原有設備，不足因應廣大民衆的需求，現已完成擴建新院一幢，內容已包括有手術室、X光室、檢驗室、學護課室、普通病房、自理病房、醫生護士宿舍等，設備充實，床位連同舊院已擴充至一百二十餘張，經於本年十月開始收容，今後貧苦大衆，當更稱便。擴建新院完成後，該院醫藥經常費用，將由往年每年支出一十八萬餘元，增加至六十餘萬元，因無鉅量院產籌金……

呼籲各界造福貧病

香港巴士月票今日開始換發

明天星期日不休息

荷理活道老屋騎樓磚坭傾塌

西貢北約鄉民申領兩段官地

作為種植果樹之用

印尼流動展覽船將到

本港進口商將可看到印尼的農產品

參加黑社會 小販譚廣軒被控

從未有任何活動 輕判簽保五百元

電台訪問院務辦理

少女與飛仔交遊 母親請送院檢驗

假冒探長 名義行騙

楊星好夫婦定今日返港

永亨公司總經理 凌銳赴歐考察

凌銳

九龍獅子會昨午餐例會

青山望牛石發現男屍

由洙飛變谷李福章今晚

燒猪工會選出新職員

華僑日報今日備忘錄

各界讀者 團體名稱 活動項目 活動地點 活動時間

北大人息 老太婆好

保護兒童會續收到善款

荃灣木棉下村

醫療輔助隊通告

政府核數署核數主任官吳金盾

➡英國根德郡之沼澤上建設工程不易，乃改用直升機將鐵管運至，由上垂下，以代車輛轉運之苦。圖示一直升機將廿八呎長直徑之鐵管由空中垂下情形。

⬆南越青年監衣隊一百七十萬衆，集西貢參加獨立典禮，圖爲監衣隊中之一女子隊。

⬇比京布魯塞爾一月十日罷工，警察用水喉噴射罷工羣衆。



⬆非律賓亞洲青年團及澳洲大學生聯合會所發起之東亞學生會議，最近在馬尼拉開幕，圖爲各國參加代表。左起：前二名，左爲杉田和榮、右爲齊沼滌（皆日本學生代表）；後排澳洲代表林咨，華理斯，巴爾特利；中國代表賈志宏、羅致遠、辛昭仁，徐均富；香港代表趙國偉，非律賓代表羅蘇。

➡一月六日，捷克布拉格附近一貯煤汽罐爆炸，損失頗巨，三日後火尚未熄，最後用直升機載泥灰土包由空中投下，將火勢壓制。圖爲由空中擲灰包於火燄上之鏡頭。



➡秘魯全國商業協會會長艾格拉（右）和秘魯全國進出口公司副理事長賈德倫（左），於十一日飛到台北，訪問八天，他們預定本月十六日飛來香港。

本港新聞 4

市政局通告 街市檯位要加租

五行聯會定期開會討論

加租百份百分三年進行

（中國社）市政局決定自本年四月一日起，將港九各街市枱位租金予以調整。港九五行聯會接獲通知後，以此事關係各街市枱商切身問題至大，爲聽取各方意見，以便集思，共呈有關當局請予改善起見，特定于本（一）月十八日（星期三）下午八時，假座大道中一百八十號三樓果菜行工商總會禮堂舉行會議，除通函五行理事出席外，並分函港九各街市理事會，請推派代表二人出席，共同研討。

茲將市政局所致五行聯合會原函大意錄下：「關于本局于一九五八年三月廿五日致貴會信內所述及之街市枱位租金事，本局的「街市研究委員會」，已將此事重加詳細考慮，該委員會會將每一個個別街市的情形，與及調整租金後的個別影響，加以研討。茲已決定：租金的調整，應以商品爲根據，即如貨物商品不同，則其調整率及等級亦不同。附奉表詳示各街市對某商品的等級與及最低租金額，以供參考。

租金調整事宜，擬自一九六一年四月一日起，分三年陸續調整，即第一年加新舊租金差額百份之廿五，第二年加差額百份之六十，第三年加足百份之一百差額。

如新舊租金相差甚少，則第一年即加足。本局已着手通知各街市枱位持牌人，照上述辦法訂立新租約。」

攤販與檔販注意 空置檯位四月 牌照即予吊銷

（中國社）已納牌檔[illegible]……位，最近對固定檯位小販（包括攤販與大[illegible]）嚴厲檢舉。凡空置滿四月者，即予吊銷牌照。……吊銷牌照之小販檯位，已有多起。蓋當局[illegible]完全是基于申請人年老無依，或家境困[illegible]維持生活。惟其間不少于領取牌照後，[illegible]空置檯位，另作選地爲良之計，以致形成[illegible]擺賣之貨式有季候之不好景，臨時在別[illegible]，諸如此類，不一而定。但無論如何，[illegible]理小販政策。爲糾正此種現象起見，現[illegible]檯位時，即予登記，並發函送達持牌人提[illegible]四月起之第一日，即吊銷牌照，如尚有剩[illegible]

成立高雷義校 辦會員人壽會

高雷旅港同鄉會，自年前成立後，會員大增，各種工作如興辦福利，籌建公學等，經積極進行，著有成效。日昨該會又在亞皆老街一一五號，舉行第六次全體理監事聯席會議，商討先開設同鄉會義學及實行人壽福利事宜。茲將其決議案錄下：（一）教育處提議，本會卅籌款籌建公學之前，擬先辦同鄉會義學一所。議決：爲定期本年三月初開學，並推定龐鼎元、江茂森、陳錫餘閻校董，龐鼎元爲監督，定名爲高雷旅港同鄉會義學。在新校舍未完成以前，暫借用九龍塘大同中學內課室四間。至於教師人選，則請各同鄉介紹妥人，於本年一月底以前，寄送本會，提交小組（由本會會長、理監長首長、教育處主任組成）審查酌聘。（二）組織處提議：同鄉陸重熙、梁閻修、鍾焯熙、林淑㶲、麥靜洪等申請加入爲會員案。決議：歡迎加入爲本會會員。（三）福利處提議：人壽福利會章程業經第五次理監事聯席會議通過，至於實行日期，請公決案。決議：定民國五十年一月九日起實行，除本會理監事一律參加外，并分寄章程及入會表格與各會員，請其踴躍參加。凡參加者，以交到基金之日爲準。（四）主席提議：擬再聘請李爭式爲本會名譽會長，廣少奇爲本會顧問，劉基、聶國英爲建校委員案。決議：照聘。（五）監事黃銳豪臨時動議：應擴大勸募與籌高雷公學基金案。決議：春季聯歡聚餐時舉行勸捐總動員，以示隆重。

消防輔助隊通告

香港消防輔助隊處長哥文，於一九六一年一月十四日發出第二號通告如下：

（一）值勤：下列隊員，須依照日期，在北角本隊訓練總部值勤。（當值期間由星期六下午三時至翌星期日下午八時止）

（甲）一九六一年二月四日至五日，香港區值勤人員如下：值勤主任分區隊長楊國輝、分隊長曾發洪、區廣惠、隊員：六三六、五六一、一五七、六二五、六三三、八七三、九四五、九五三、九五六。

（乙）一九六一年二月十一日至十二日，九龍區值勤人員如下：值勤主任分區隊長梁庭芳、分隊長梁儉、電話生黃錦河、隊員：七四二、六八六、七三二、七五二、七五六、八一五、八一一六、一零二二、一零二二。

（丙）一九六一年二月十八日至十九日，香港區值勤人員如下：值勤主任分區隊長梁麗生、分隊長馮敎璋、電話生張澤泉、隊員：五四四、五零一、五零四、五零七、五零八、五一零、五四三、九零七、九四八。

（丁）一九六一年二月二十五日至二十六日，九龍區值勤人員如下：值勤主任分區隊長林佐克、分隊長蘇銘光、陳漢業、隊員：七二六、六六八、六八八、八二三、一〇〇一、一〇三三、一〇三三、一〇三六、一〇五〇。

（二）陞職：分隊長馬耀南，由本月五日起，升任分區隊長，派駐香港第一區第四分隊。

（三）委任：分隊長楊德，由本月五日起任署理分區隊長、派駐香港第三區第十九分隊（甲）。

（四）請假：分區隊長A.荷路，由本月二十一日起請假九月照准。

上列通告，由香港消防輔助隊總監張疲得簽署。

白廟新員 今日就職

僑港新會白廟同鄉會，於今（十四）日（星期六）下午一時，在該會（軒尼詩道式一一四號四樓）舉行十一週年紀念暨第十二屆理監事就職典禮，特備茶點招待同鄉。晚間由六時起假英京酒家五樓設宴，有音樂、棋藝、猜謎遊戲、影展等游藝節目助慶。茲錄該會第十二屆新職員名單如下：會長：梁清泉、梁振德、理事長：梁伯仍、副梁華會、梁超白、秘書梁瑞麟、總務梁炳強、財務梁傳岳、福利凌恩僑、組織陳澤棠、理事梁德厚、梁紹禹、梁國安、梁鐙祖、梁輔鑾、梁伯耀、梁百行、梁妹榮、梁日昇、梁伯緣、梁松安、梁椿祖、梁相庭、梁樹勛、李祥。監事長梁奕康、副梁仕權、考核張從寬、監事：方萬、梁禮品、梁世源、石耀坤、梁汝梅、梁鰂全、凌炳泉。

梁忠孝堂 董事會議

（國際社）港九梁氏忠孝堂總會，自購置會所產業後，即在港府註冊爲有限公司組織。當年正副會長梁哲、梁德、梁端卿、梁若等，爲發展會務福利，[illegible]召開董事會議，到有各會長及董事[illegible]……決定舉辦會員[illegible]金開辦。

袁氏宗會 徵求會員

（特訊）南堂袁汝宗親總會，自月前舉行大徵求，成績殊佳。原定於去年底截止，推宗親尚未能及時入會，特於一月會理監事聯席會議決定延期至三月底結束，[illegible]發出通告，請全體宗親努力，並盼各位宗親從速加入，以期加強福利工作之效能云。（琳）

同居起衝突 陳奕被刀傷

（特訊）中環譚安里廿七號，昨晚七時許，發生血案，一男子無故被人用刀揷傷。傷者陳奕、卅九歲，昨晚在住處與同居閒談，同居中有六十歲耳聾老翁，聽不清說話，心下狐疑，以爲陳奕對人說其閒話，無名火上心頭，兩人因此發生衝突，在紛亂中，陳奕不防被人用小刀刺傷左肩膊，幸傷勢不重，由同居報警，送入醫院醫治。（夜）

荃灣木棉下村收回私地築馬路
消除青山道樽頸之危險
住戶八百人安置大窩口

（特訊）荃灣木棉下村，有若干幅私有之小型耕地及建屋地，將由政府收回，以便築成一條貫穿荃灣中心之雙線行車馬路。該等地段位於青山道北面，約在荃灣警署及眾安街之間，有關收回該等地段之公告，已在昨日憲報中發表。

因收回地段而受到影響之臨時建築物，約有五十間，居民約為八百人。該等地段之面積，計有耕地七二、八六二方呎，建屋地六六六方呎。

由柴灣角起至葵涌止之雙線行車新路，僅有一段尚未動工，此段青山道係由荃灣警署起至眾安街附近止。

將來該段新路築成之後，可以消除青山道之危險樽頸地帶。此外，並可在該路北面進行永久性發展，以代替現有之臨時建築物。

去年夏季，當局曾告該等屋宇住戶，謂該等地段將於本年初收回。上月政府接納該等住戶之請求，決定將拆遷令展緩三個月。

所有具備徙置資格之住戶，現已由徙置事務處甄別完竣，彼等將獲安置於大窩口徙置區。

大窩口徙置區共有大廈十九座，約可容四萬人，第一批現已將近建成，在三個月後，政府收回上述土地之前，該批大廈即可建成備用。

新界荃灣丈量地段
一個月後收為官地
如何補償將按照收回條例辦理

（國際社）港府憲報宣示第四十九號，昨（十三）日刊載輔政司署發表，收回官地（香港法例第一二四章：收回官地條例）一項通告如左：

「查坐落新界荃灣下開丈量約份之各地段，現因公用之故，須收回作為官地。茲定於本通告張貼於該地段之日起，一個月期滿後，將該地段收回。

至於應如何補償，則屆時按照收回官地條例辦理。

又該地段收回後，當根據該條例第六條之規定，成立一個補償委員會，對於所收回之地究應補償若干，予以決定。

各該地段之業主或其代表，將獲得機會，親自陳述意見。該補償委員會之組織，將包括委員三名，其中一名得由各地段之業主共同推舉。倘本通告期滿後一星期之內，各該地段之業主，尚未以書面舉定出席人，則該委員會主席將代其推舉一人出席。

至於該委員會之組織及開會日期與地點，將在政府憲報內及時公佈。所有請求補償之函件，均須依照該條例第八條之規定繕具，俟該委員會之組織公佈後，呈交該委員會之書記。特此通告，仰下開各該地段之業主知照。

各地段號數下：在丈量約份第四四九約內地段號數為：一九六七、三八式（部份）、三八三、三七九（部份）、五式五餘段、三八四、三八五、三八六A段、三八七餘段、三八九、三九〇餘段、三八六餘段（部份）、三八八、三九一D段（部份）、三八七B段（部份）、三九〇、三九〇B段三餘段、三九一C段、部份）、三九〇B段第式分、三九一B段、三九一、B段、三九三餘段、三九式A段、三九式、五B段、三九式C段之餘段、三九四、三九、部份）、三九五餘段（部份）、三九六（、四九九餘段、四式七（部份）、四九六餘段、部份）、四八三餘段、四式八餘段、四八五A段之餘段（、四九〇餘段、四式九B段、四八九餘段、四八七A段、四式九C段、四八七餘段、四八一餘段、四八八A段、一一九六餘段（部份）、四八式A段、四八式B段、四七四（部份）、四七五、四七六餘段、（部份）、四七九餘段（部份）、四七七、B段、四八式餘段、四八三A段、一四三、九（部份）、四八〇（部份）、四八一C段、四八四（部份）、四八五A段第一分、段、四八九B段（部份）、四九〇B段、四八八（C段、四八五餘段、四八六餘段、四八八A段（部份）、四九四餘段、四九五、四九八（部份）、一四九四四、一四四〇（部份）、一四式六（部份）、一四三六餘段（部份）、一九一三、一四一六餘段（部份）、及四式六（部份）、（荃灣大街）。

新界生蠔產量今年普呈歉收
估計減少達四成，尚幸市價漲達一倍，鄉民無何損失。

（特訊）新界生蠔之生產，在目前正當旺月之際，由於風災、天旱及淡水不足等種種原因之影響，刻已呈現歉收現象。據從事養蠔業之鄉民估計：今年新界各村之生蠔總產量，減少約達百分之四十，尚幸今年本港生蠔市價激漲，因而一般從事養蠔業者無何損失。以目前而論，往年同期之生蠔價格，通常祇每斤一元至式元餘；但今年市價則報升至每斤式元餘，增漲約達一倍。

按生蠔為新界重要農產之一，用以養蠔之生產，集中于新界西北深灣沿海一帶，共達六千英畝，賴以為生之鄉民約達萬人。新界所產生蠔，百份之七十係製成蠔油出口之需，通常運銷英、美及南洋各地，為本港獲取和當外匯。每年農曆八月以迄翌春叁月之期，為新界生蠔收成旺月，尤以當年開始之初，若干鄉民目前發現收成不佳，迄至目前，則更普遍感到今年歉收。

據該業鄉民談述原因：今年生蠔歉收之原因，乃由于風災、天旱及淡水不足所致。當去年颶風襲港時，新界所養生蠔即不少遭受損失，其後天旱雨少，對于生蠔生長亦屬不利，加之深圳河方面之淡水源減少，遂使必需鹹淡水混合生長之生蠔，在收成前死去甚多。至于上述歉收百分四十之數字，迄至目前尚屬一不完全之統計，仍有待有關當局將來作進一步之統計；但今年新界生蠔歉收，則已屬各鄉民承認之事實。（基）

大窩口徙置區
築路築渠即將開始

（特訊）荃灣大窩口徙置區，不久將開始築路及築渠工程，以便完成該區之首期工程。

大窩口徙置區位於青山道及德士古道交界處，面積約為四五〇英畝，約可容居民四萬人。

昨日憲報刊登公告，招商投標承辦上述築路築渠工程，預料該項工程於將三月開始，需時約七十個月完成。

荃灣北僑聯利會
明日春節大聯歡
並舉行第二屆理事就職禮

荃灣自政府劃為衛星城市後，人口激增，在當地政府鼓勵之下，就地外省籍僑胞何振鏘等，既使僑民互惠互助，共謀福利，荃灣北僑聯利會，業經合法手續，註冊就緒一年，加入會員，極為踴躍，目前已達數、何振鏘、馬地勝、包叔衷、陳耀旺、何孟融、王祺燕、李伯康、邵雅谷、彭子信、趙祖德等十六人當選，並由理事推舉查濟時、何振鏘為副理事長。

茲悉，該會定於本月十五日，在荃灣舉行第二屆理事就職典禮，並舉行會員大會，請荃灣理民府梅立長官蒞臨監誓，並柬邀紳、及各社團代表觀禮，聞參加聯歡會友行見，灣金城樓頭，將有一番熱鬧也。

東山拍潮語片
盧淑娟飛抵港
主演蕭端蒙及吳漢殺妻

東山影業公司，為供應海外市場需要，自一九六一年起，決定拍攝潮語片十二部，農曆年關以前則內定拍攝「蕭端蒙一板打死江西王」及「吳漢殺妻」，兩片均定本月中旬在華達及國家兩片廠開拍。為加強演員陣容，特聘旅泰國名小生盧淑娟小姐來港助陣。盧氏經於昨天下午三時卅分，乘泛美航空公司班機抵港，東山公司董事會董事莊明暨、廖賢普、廖賢容、曾……預算留港一月，然後返泰渡歲，明春第三度來港，將永隸東山旗下，為東山劇藝効勞云。

圖：盧淑娟與莊雲娟、丁楚翹、在機場合攝。

醫療輔助隊通告

醫療隊署理監督鄧炳輝醫生，今（十四）日發出通告第一號如后：

一、本隊隊員鍾志強、阮延贊、李民星、古紹昌、唐金水及劉焯堅，於去年十二月二十日，在箕灣筲箕灣街與金華街間發生之火災場中，協助救護工作，本隊監督甚為贊賞。

二、救傷站操練：（香港區）——各隊由督導員領導操練。（九龍區）——一月廿二日在威理斯英文中學會操（由上午九時至下午一時）。

三、隊員身份證：尚未領取隊員身份證之隊員，請於辦公時間內到本隊辦事處領取。

四、本隊在九龍通菜街四十四號同興倉之貨倉，於一月十五日至二月四日期內停止發出及交換制服等物。

五、醫療隊領帶：本隊領帶每條港幣六元五角，在下列地點出售，隊員請從速購買：（萬昌洋服店）——香港畢打街告羅士打大廈樓下。（本隊辦事處）——香港大坑道式號頂樓。

六、醫療隊隊員汽車徽章：隊員如欲購買本隊車徽章，請到香港西環卑路乍街卅五號，愼安公司（電話四一六五五）訂購。

七、訓練：下列隊員，須照下開日期地點報到：

病房複習班，九龍醫院ㄇ病房：第四八零班——一月十四日至十八日——上午七時至下午二時半——一五五六五葉健全。上午九時至下午五時——一五四四七，盧仲模。下午二時半至十時——一五一六八，一五六六九。

第四八一班——一月十八日至廿二日——上午七時至下午二時半，趙貴濂、郭木枝。上午九時至下午五時——岑恒燊。下午二時半至十時——桂山，蔡天養。

第四八二班——一月廿二日至二十六日——上午七時至下午二時半——凌錦洪，鍾文石。上午九時至五時——何鴻鈞，陳伯奇。下午二時半至十時——陳漢亭，一五六〇八。

第四八三班——一月廿六日至三十日——上午七時至下午二時半——彭澄江。上午九時至下午五時——15163 黃守強。下午二時半至十時——15588 鄭興章。

八、各班成績：

（甲）病房複習班——成績（優）——黃人驊、馮國珍、馬敬德、周振環、朱文達、羅志權、黃基、梁永熙。成績（良）——吳輝倫、梁炳宗、蘇明善、梁乃輝、馮全君、黃梅溪、趙福明、古永年、鄭錦雄、張田昌、吳安德、趙兆禮、潘輔信、梁潤祥、李維渊、游海昌、杜文浩、林壽祺、陳士俊。成績（好）——容舜浩、吳譜賢。

（乙）輔助護士醫院見習班——成績（好）——李寶球、陳惠蓮。成績（常）——何飛、凌秀芳。成績（劣）——鄧瑞珍。

從德善社籌募寒衣

港九從德善社，鑒於週來寒流襲港，貧苦僑胞，蜷縮街頭，爰發動向理監事暨各界慈善人士廣募寒衣，派贈禦寒。潮州僑領廖創興銀行董事長廖寶珊氏，以該社年來派送棉衣成績優異，特首先響應樂助

兩位官員退休
吳金盾　利樹燊

（特訊）本港核數署主任核數官吳金盾任滿退休。核數署同寅數十名，昨假月宮酒樓歡宴吳氏，並致送錄音機一架，以為留念。

禮物由核數署長古柏代表送交。古氏並把英國海外核數總署長以及本港輔政司發出的兩封有關吳氏退休的函件，轉致與吳氏。

核數署長在送交禮物時，致詞樓述吳氏多年服務勞績，示惜別之意。隨由吳氏致答詞。

吳金盾氏於一九二四年加入政府服務，直至第二次大戰爆發，亦即是香港被攻襲之時，參加防衛軍為軍曹，後被俘，逃入大陸，積極參加了各種志願服務。

一九四五年吳氏回港，加入庫務署，隨後轉入核數署，以迄於今。吳氏曾於一九五八年，獲英女皇頒該MBE勳銜。（景）

登記總署長田土登記處一級文員利樹燊，曾在政府服務卅四年，現告退休。登記總署署譯臣，將於明日（十四日）在該署閱書室，舉行一項儀式，代表利君之同僚及親友，致送紀念品。

上水鄉會今日開村代表大會

（時代社）新界上水區鄉事會，定今（十四）日下午二時卅分，在會所舉行村代表大會。該會已于日前分函其鄉屬各村代表依時出席。

又訊：新界西貢北約鄉事委員會，定期本月十六日上午十一時卅分，在會所召開村代表大會，討論籌建會所及報告會務事宜。該會已於昨日分函與各村代表屆時出席。

上水石湖墟八間小商店
限下月遷拆

（時代社）新界上水石湖墟新豐路八間商號，乃木棚之小型商販，即亮記、桃記、合和、田記、合益、平記、合記、和記等，因當局定期拆遷，甚感傍徨，曾聯呈上水區鄉事委員會，請求轉請當局安置及延期拆遷。該會徇該等商民之請，特於本月五日，向大埔理民府官譚樂庭及徙置工作人員共同磋商，然未獲結果，仍定期下（二）月起拆遷。

商業消息

龍子・龍光・龍華
隆冬存貨大減價

連日氣溫低降，北風凌厲，龍子行、龍光行及龍華公司聯合舉行「存貨大減價」，推出所有禦寒物品，特價傾銷。其中上等名廠毛衫、乳羊毛衫、兎毛衫及開司咪毛衫，定價尤為廉宜，不少跌破成本，該公司歷次減價，均實事求是，此次減價，目的在：「徹底清除斷色斷碼貨品」，故犧牲更鉅。日昨天氣寒冷，該公司等顧客蝟集，爭相採購，僉認為大堆頭肯劏切云。

本港玉器商聯合創香港玉器市場

本港玉器業殷商多人，以香港為世界著名商埠，年中外國遊客蒞臨採購珍飾者極衆，尤以玉器最吃香，為維護本行傳統榮譽，堅定顧客信念起見，特聯同創設香港玉器市場，以貨眞價實，絕對忠誠為主旨，場內所有大小玉器，均經嚴格鑑定，全無膺品劣貨，務令顧客放心選購。現經擇定德輔道中二百四十六號為場址，定期本月十六日開幕，並設酒會款待各界光臨。查玉器市場，在中國有數百年歷史，俱以信用昭著，深得各界人士信賴，故業務極為蓬勃。至本港則尚屬首創。現集中港九玉器業人材，在港開石琢造。

西德福倫達相機
新出「大能自動」

西德福倫達照相機廠，最近又創製一新型的，以光能來調整機械的方式，使照機全部自動，名叫「大能自動」型（DYNAMATIC II）照相機。它的優點，有自動對光設備，及具有一般照相機應有的性能，可當普通自動照相機之用，也可作全部自動之用，如用自動的話，祇將相機對準被攝體，就可很準確而自動地應用了。耐用，易用及美觀，為西德最完備而價目廉宜的兩用照相機。







海塢新路將完成

樽頸交通擠迫即可消除

連日展開鋪築瀝青路面工程

灣仔方面路基亦已築成雛型

（新聲社）海軍船塢舊址新馬路，自闢建以來，至目前已接近完成階段，在工展會場地段對開之路基，連日來已正式展開，鋪築瀝青路面，至於由海軍泊船所至高士打道一段之填海工程，亦已完成八九，填成之陸地上，亦已築妥馬路邊沿之石壆及路心分界坪，有不少行人已由中區、沿新路步行至高士打路分域碼頭。綜觀目前工程進展情況，預料三四月間當可完成通車，屆時大道東樽頸地帶之交通擠迫，亦告不復存在。

海塢舊址新路，係分兩段進行，首段由美利道起至海軍泊船所止，第二段則由海軍泊船所至灣仔軍器廠街止，而與高士打道脚接。新路全長三千呎，濶七十呎，中間築有一條四呎闊之分界坪，兩邊行車路面各濶卅三呎，另有寬濶之行人路，在近海方面築有一幅高十呎，長二千三百呎之花崗石圍牆。此幅圍牆早經完成，使新路與保留之海軍基地完全隔離。

新路闢建工程，經過一段長時期進展，由美利道起至目前海軍基地東端止之一段，其路基及行人路及分界坪等，早於去年十一月間完成，此一段約佔全路三份二以上。由於十二月間工展會關係，此一段新路基未便繼續展開工程，祇鋪上一層瀝青沙，以便利工展觀眾出入而已。直至工展閉幕後，工程始繼續展開，連日來又出動兩架巨型壓路機，展開鋪築瀝青石仔路面，由美利道方面起向東推進，此一段工程，將可於月底完成。

至於第二段由海軍泊船所（即海軍基地東端）至軍器廠街之一段新路，由於須展開填海關係，故工程較為遲緩，該處填海地點，計由高士打道之芬域街碼頭以西約一百三十呎起，經警察總部海傍而至海軍泊船所，共填海三英畝半，在新海岸築兩道登岸梯級，以代替拆去之水警碼頭及軍器廠街碼頭。此外，並建築抽取海水之泵房，用以供應該區建築物之空氣調節機使用。

截至目前止，該段填海工程，已完成八九，由芬域街碼頭附近起，至警察總部西側之一段新海堤已告完成，並已填成一大幅新土地，已與上述第一段路基脚接，所餘者，祗為海軍基地東端海岸線約三十餘呎之海堤未完成，但亦已築至水面，不久當可竣工，而尚未完成填塞者，祇餘一個小塘而已。

新填地上之抽水泵房，業經建築完成，在新土地上，並經築好路邊石壆及路心分界坪，已顯出新路之雛型，與高士打道脚接，目前正加緊展開砌巨型三合土躉，以建築未完成之小部份海堤，及一部份新地尚須加高，及若干零星之工程與繼續填塞「小塘」而已。整個工程已完成八九，有不少市民，已利用新路步行來往灣仔與東區，比經大道東快捷省時，綜觀整個工程，預料可於三四月間通車。

當局積極掃蕩毒氛

呼籲輪船漁船合作

發現運毒請向當局報訊

（新聲社）遺害人羣之紅、黑、白、毒品，自港府雷厲風行加以肅清，經過一年來加緊展開，以雷霆萬鈞之勢，嚴爲查緝掃蕩，已獲良好成績，破獲巨量運港的毒品，及大規模之製毒機關，經營毒品者膽破心驚。港府當局計，以毒販不惜千方百計，運毒來港，詭計多端，利用工具，當機輪將進本港海域，歹徒即將滿載毒品之不透水膠囊，投下海中，配合小艇暗中將毒品撈起，偷運入口，緝私當局，雖有緝私輪經常巡邏注視，百密一疏，但因海面情形特殊，致歹徒伺隙潛藏活動。港府當局，希望激底消滅毒氛，展開宣傳，呼籲市民合作，消滅毒害人羣之魔鬼，協助政府推進禁毒政策，特別是注視海面毒販活動，希望港海內船隻或漁船，倘有發現毒販運毒情事，請供給有關情報資料，以使加以緝捕掃蕩，緝私豐華民當局，當嚴守秘密。

英燕梳公司董事長 福特爵士

由英來港視察業務

（特訊）英國保衛燕梳公司（THE GUARDIAN ASSURANCE CO LTD）董事長柏立基福特爵士夫婦，於昨日下午從英倫乘英航班機抵港，渠此次來港，係與該公司現在港屬下之於仁燕梳公司業務有關，渠等預定在港逗留十二天，將與於仁燕梳公司董事局商談業務問題，及有關營業管理方式。

昨日到啓德機場迎迓福特爵士者，有於仁燕梳公司董事兼總經理列柱氏。

圖：左起柏立基福特爵士與列柱攝於機場。（司徒窕攝）

惠州鄉會大埔分會 明日新員就職

請黃麟書主持監誓禮

（新聲社）惠州同鄉會大埔分會，定明（十五）日下午三時，舉行慶祝第三屆成立四週年紀念暨第三屆理監事新員就職典禮，敦請黃麟書蒞臨主持監誓，禮成後聯歡宴會。該會首長昨已柬邀各有關團體首長，屆時蒞臨觀禮。新員名單如下：

永遠名譽會長林子褒、副會長田來，謝梅、理事長陳寶、林德根、佛羅、黃鴻、總務：賴培、李宗鏐、財務：黃如照、陳德輝、副黃

丹麥駐日大使 昨飛曼谷渡假

丹麥駐日本特命全權大使布斯克·甯遜（BUSK—NIELSEN），昨（十三）偕夫人乘泰國國際「風顯」客機自東京經港飛曼谷渡假二週，留泰期間將與丹麥駐泰大使有所晤商。返日前準備留港小遊兩日。昨丹麥駐港領事曾親赴機場送行。附圖為丹麥駐日特命全權大使布斯克·甯遜昨在機場留影。

華僑文化

守拙齋藏名書畫 盛大義展

響應華僑日報救助貧童運動

由十七日起在聖堂連展三天

守拙齋所藏中國名人書畫展覽會，定本月十六、十七、十八，共三天，在聖約翰教堂副堂舉行，所得售畫款項，除裝裱成本之外，全部捐出，作爲響應華僑日報讀者救助貧童運動，助學金之用。因此，華僑日報讀者救助貧童運動勸募執行委員會各委員，周錫年爵紳、郭贊、利銘澤、岑維休、雷瑞德、何添、胡兆熾、馮秉芬、邝日濤、陳志柱、余達之、李子耀、謝雨川、鍾挺培、李瑞琴、何少庵、岑才生各先生，均樂於擔任爲此展覽會之贊助人，並出名柬邀各界人士赴會。展出作品，共二百六十餘款，件數不下三四百件，規模至爲龐大。

題字計有：吳昌碩、李斗山、居廉、吳鼎之、黎二樵、謝里甫、陳澧、莫選、呂材、蔡六朋、錢磬安、汪浦、汪昉、陳之章、任伯年、張熊、陳璞、陳虞夫、張深、少白、胡公壽、梁千渭、宋湘、蔡之定、黃鷹舟、楊守敬、吳樂光、張之萬、陳元翰、翁同和、康有爲、袁穎、朱執信、左宗棠、殷錫芳、黃香石、王一亭、倪王、成親王、黃山壽、曾衍東、文嘉、黃丹書、陳鼎、羅三峰、呂翔、蔡俊賢、吳小梅、鮑俊、陳牛丁、謝公展、余沾宋、熊尚江、張如芝、張應秋、翁文之、璇、黃秋農、吳杏芬、游作之、徐小倉、符子琴、鄧穆軒、蘇仁山、謝退谷、左錫璇、黃士陵、李鴻章、衞宓、戴熙、蘇菜菜、徐燕蓀、李秉綬、等達百餘人云。

氣摩屈宋壘 目短曹劉墻

（守拙齋藏畫義賣救助貧童之展出品，大書家翁同龢之法書）

中華基督教會 各堂執事聯誼

中華基督教會港區會屬下禮拜堂廿餘間，散佈於港九新界等區，各堂會職工領袖（長老、執事、值理、值理會主席等）計四百十餘人，平日向少聯絡，茲該會特發起舉辦各堂長老、執事、值理等參加，定十五下午三時在紀念中心舉行，該會程由所主任牧師報告該區會今後工作計劃等，並由各牧師主講「作一個好執事」等云。（來）

在書法會 岑禮賢講 古玉印璽

岑禮賢氏在書法會學術演講「論香玉及玉化木之古玉印璽」，據稱：書法離不了金石，金石不離印璽。因為：書法之高……

（沈韻萱小姐繪像）

之味——香玉，及玉化木的問題，亦即本題所論之問題。古玉印璽在大氣的宇宙人間裏，是沒有什麼的，即其質、其形，不會怎樣變化，但入土後，則大大不同了。所以許多古玉印璽就玉而論有香玉即玉印璽，與橙香，沈香等香，乃香的變化之內，此種香玉印璽，倘把此香的香玉印璽在身上，其氣息便放出來中帶有香氣……

華基督教會 各堂短訊

▽華基督教聯會傳道部，定十八下午五時半，假座九龍城衙前圍道五十九號美安小廈（謝希天府上）舉行委員會議，商討有關新春佈道，請各委員依時出席。

▽又關於各會員堂請注意：凡欠繳一九六零年之收益捐，及老人供奉費及聯堂經費者，希於本月內清繳，俾便結算，以清手續。

▽何文田四海迎賓館本主日下午三時半之崇拜，請曾華傑牧師講道，歡迎赴會。

中青會辦插花 藝術研究班

中青會續辦四期

別開生面佈道會

墾荒會主辦有聖樂聖畫講道

許檄攬牧師講「往普天下去」

本港墾荒佈道會主辦之「聖樂佈道大會」，自元旦起，逢禮拜日下午三時半，假尖沙咀生命堂舉行佈道，歷次聚會，均邀請本港盲人聖樂團唱詩，並約請環球佈道家許檄攬牧師講道，上星期日之聚會，當場邀請聽眾「耶穌歡迎」，會衆全體隨即，同時由小姐等家許人唱詩……本星期日（十五）下午三時半仍請許檄攬牧師講道，題為「往普天下去」，歡迎各界人士踴躍赴會。

（「紫籐松鷄圖」陳錦懷作（十九日起在聖約翰副堂公展））

畫人行旅

（九）何鐵華

……

法華塔畔眺昂平

陳年柏寫生 鄭春霆題句

法華古塔聳天風，老佛微醒惜世窮，鄒望昂平山色翠，不知塵境正匆匆！

大嶼山上昂平禪地多塔，法華塔其一也。在鳳凰山下，西旋平披過處，突起土山，四面渾圓，上下層峰，形如木魚，故名木魚山。其第三層巔處，筏可和尚建塔於此。塔基方形，圍石欄，中圓，頂尖，塔內藏妙法蓮華經七卷。兩時，筏可和尚於寶蓮寺刻法華經，至圓滿後，將原稿藏塔內留紀念，故稱法華塔。……

「法華塔畔眺昂平」陳年柏作

中國美術會員及親友 大嶼山旅行寫生彙輯

（五）

諸聖中學招生

一、級別：初中一、二、三年級插班生
二、報名：即日起至一月三十日止
三、手續：繳報名費一元、繳相片一張、填寫表格、准考證（后取）
四、錄取後交轉學證書
五、考試日期：二月八日
六、考試科目：中、英、數、口試
七、校址：九龍白布街電話四五九

方若文七十 榮壽唱酬詩

（十）

出版消息

天下 「天下」半月刊：第卅一期出版：要目有蔡慶甲之「新年展望」，克老伯之「論祖國反對黨問題」，始平李子之「張瑞貫二三事」，樵夫之「施劍翹五台山修道」，利茲之「卅一條件交涉內幕」，半古之「香港藝術」等篇，針對時局，言論中肯。各書報攤有售。

漫畫周報 集中一流作家執筆的「漫畫周報」第五期出版，內容豐富，有專題漫畫，精選單張漫畫，長篇連載漫畫，武俠小說，偵探連圖，言情小說及繪像聊齋等。本期除發表點畫節目外，又辦晚禮服配搭遊戲，別緻有趣，適合女讀者參加，每份一毫，各處均有售。

南明詩社吟草

下

關殊鈔

高窗招得好風過，良夜悠悠奈若何。孤影飄燈彌覺大，淫聲擁坐詎嫌多？觀心未改平生想，就硯猶期向老磨。竟是無眠成早起，倦吟思酒一狂歌。

劉紹進

釣女探驪豈知幾？久掩閒門想道肥。劍……四壁秋蟲如對語，五更殘燭入何機？已從物外齊修短，懶向人間別是非。合眼觀生終覺幻，虛窗明月漫依依。

（又）

李鴻鈞

十年萬事付輕塵，何處田園得返真？月下秋蟲傷局促，胸中豪氣動星辰。海天誓寄逍遙夢，富貴曾無金石身。幾夜凭欄數燈火，乾坤寥寂一閒人。

（又）

周家强

人寂燈深月不明，獨憐砌下有秋聲。藏胸短句翻新意，入眼殘編動舊情。園路不嫌鄰短戟，胡塵未掃洗長纓。山河盡日傷心目，積憤能堪待老成。

（又）

李鴻烈

茶聲誰知與夢妨，欲眠還坐感何長？燈孤月迥此流夜，水北山南非故鄉。亂裏文章空惋惻，酒邊神意自飛揚。詩人愛樂關天運，讀到王風總斷腸！

鄭水心講學

（特訊）學海書樓明午（十五）午十二時，仍聘名學者鄭水心講「魏晉六朝文學簡評」。印有講義，歡迎到聽。（珠）

英芭蕾舞團 五月來演

昨據娛樂界巨子歐德禮透露：英國皇家芭蕾舞團，可能接納彼之邀請，五月來港表演。名聞世界之芭蕾舞后芳廷小姐，且可能隨行，該團爲世界最有名之芭蕾舞團之一，現正在美國表演，轟動一時。

易通英專分校 接辦模範夜校

（特訊）易通英專分校校長楊棣偉，於遊日歸來後，接辦模範英專夜校，該校課程將採取易通英專同制，半年完成一年之課程，及選送參加會考，便利職業青年取得資格及升學。（來）

香港九龍 新法書院通告

本校春季學期將於二月一日開課。茲定於一月十八日星期三下午三時分別在香港加路連山道及九龍太子道本校舉行下列各班插班生入學試。因學額不多，凡申請入學者須携備相片及證件即日起到本校報名。

中文部：小學一年級至高中二年級

英文部：幼稚園高初班至中學三年級

監督 王澤森

聖瑪利學校英文幼稚園小學招男女生

教育司註册

天主教

班級：一、英文幼稚園高初級上下午班；二、英文小學一至四年級全日班

學費：十八至廿三元，廿二至廿四元

校址：銅鑼灣伊榮街廿九號（聖保祿書院對面）電話774739

即起報名。二月壹日開學。

監督（兼校長）：吳廣元

聖公會設立 聖雅各學校招生

教育司署津貼 招取小學一年至四年級學生共四十名

……開學日期：本年三月一日

校址：灣仔堅尼地道九十八號A

根據最新頒佈小學會考課程編訂 是小學會考同學最佳參考書

小學會考中文三千字配詞舉隅（六角）

COMPREHENSION FOR JOINT PRIMARY 6 EXAMINATION（一元）

世界書局發行，各大書店代售

南雅藝文院舉辦小學會考指導函授班招生 學費低廉 資料豐富 指導詳盡 方法有效 索章報名九龍柯士甸道四十三號

芝加高工程日夜學校招生

本校歷史悠久師資優良經驗豐富實習設備齊全專門培育技術人材畢業生就業機會多欲解決前途者速來校學習即日開始報名。

科別：汽車及重油機工程全科（日班）一月十八日開課簡章備索

校址：油蔴地鴉打街（即彌敦道四八一號後街）電話：六二四〇三

閩光書院 招插班生

自建校舍 環境優良

班級：中、英文小學一年級

報名：由即日起

考試：一月二十八日下午二時

校址：九龍天光道十四號 電話：八二五四六三

監督 簡賜福

廣大中學

招高中、初中、小學暨特別下午班各級男女生

報名：即日開始

試期：一月廿七日上午九時

校址：九龍何文田窩打老道63B, 65, 65A, B

電話：八二叁二八九

校長 古應熙

東南無綫電專科學校招生

科別：（一）無綫電及電視工程全科（二）高級電視工程科（三）無綫電報務科新生

試期：一月十五日 電話：五三九五二

校址：洗衣街五三至五九號

校長 鄺文熾

東方中學招生

學級：高中、初中、小學、幼稚園

試期：一月廿八日上午九時（報名即日開始）

附設英文夜校招生，隨時入學，每月收費十八元▼

校址：九龍界限街41—50號 電話五六五三七 五八二三九

董事長 李東昌 代校長 陸子麟

聯合招生廣告

校名	招考學級	報名日期	考試日期	開學日期	校址	校長
美華學校	小學暨幼稚園各級	即日開始	一月廿一日上午九時	二月一日	上環樓梯街五號 電話四九二〇三	顏君裕
培道女子中學	幼稚園至高中二年級（小六及高三不招生）	即日起至一月十九日止	一月廿一日下午一時半	二月六日	九龍城延文禮士道 電話八二一七〇六	禤偉靈
九龍眞光中學	㊀高中一二及初中各級 ㊁小學各級幼稚園	即日開始試前一日止	一月廿一日下午二時	二月四日	㊀中學九龍塘沙福道眞光里 ㊁小學九龍塘窩打佬道一五號	馬儀英
嶺英中學	高中初中附小暨幼稚園各級男女插班生	即日開始	壹月廿叁日（星期一）下午壹時半	弍月弍日（星期四）上午九時	銅鑼灣恩平道 電話七〇五八叁	洪高煌 洪德身
協和學校	小學暨幼稚園各級	即日開始	壹月廿五日上午九時	壹月卅一日上午九時	小學九龍旺角太子道電話八〇壹七五弍 幼稚園西洋菜街弍叁壹號電話五四叁五六	崔瑤芝
香港眞光中學	小學壹至高中弍年級各年級（幼稚園備取生）	即日起至試前壹日止	壹月廿八日上午八時半	弍月壹日	大坑道五十號（電話：七〇七〇叁）堅道七十五號（電話：弍叁五弍四）	何中中
青年會學校	由幼稚園至小學六年級各級男女生	由即日起至一月二十七日截止	一月廿八日上午九時	二月四日上午十時	香港必列者士街五十一號 電話：四二二〇一	鄧顯毅
嶺南中學	小學一至高中二各年級	即日開始	一月廿八日（星期六）上午九時	二月三日（星期五）	香港司徒拔道十五號 電話：七三一六六 七七〇二五 七七一二四	錢乃信
培英中學	高中一、初中、小學及幼稚園各級	即日開始	一月廿八日下午二時	二月六日（星期一）	九龍窩打老道八十號 中學43874 小學43836 幼稚園40479	溫金銘
培正中學	小五、初中一、二	一月廿三日至廿七日	一月31日（星期2）上午九時	二月六日	九龍窩打老道五二〇二六	林子豐

主日崇拜各堂講員表

中華基督教會……

康樂家庭

HAPPY HOME

第一四三四號

男女婚後社交問題

在不少夫妻糾紛的例子中，有一些是牽涉到所謂社交的問題上，例如妻子或丈夫不滿意對方單獨去參加社交活動！其實，這是否對呢？……

有些人會有這樣的一個誤解，他們說：結了婚，社交生活可就不自由了，要受到太太的束縛，顧慮很多。也有些男子竟認爲婚後做丈夫的，可以隨便社交，至於做妻子的，那必須受到社交上很多的限制，於是他們藉以社交，晚晚夜歸，瞞着妻子，在外面胡搞。當然做一個丈夫，對於外面的社交，不能不應付。但過份注意社交生活，忽視家庭，甚至假借社交之名，在外面招花惹草，那就很不對了。

在不少夫妻糾紛的例子中，有一些是牽涉到所謂社交的問題上的，例如做妻子的不滿丈夫單獨去社交，認爲做丈夫的不能帶自己一同去應酬，必定有詭不可測的勾當，或者做丈夫的偶然看見自己的妻子，在社交場合中，和異性朋友多談了幾句話，就大爲不滿，或者做丈夫的根本禁止太太和外界的人士來往，不讓她和別人多所接觸，引起妻子莫大的憤慨和悲哀！

也有不少婚姻悲劇，的確是由於夫婦雙方沒有好好的安排社交生活所引起，發生移情別戀的事，或一方單獨作不良的應酬，例如賭博方式來應酬朋友，結果弄得傾家蕩產，夫妻感情破裂，家庭經濟發生問題。

人是社會動物，要過社會生活，特別在近代的大都市中，交際應酬幾乎已成爲每天生活中不可少的一項目，但是一個人對交際應酬有錯誤的看法，或者在交際場合中，陷或於外的引誘，胡作亂爲，那就不會有好的結果。

一些做妻子的，常會對人申訴說他的丈夫如何在外面胡亂交際，很晚才回來，特別是在此時的社會，充滿了世紀末的情調，意志不堅的男子，甚至於女子，均很容易因所謂社交而墮落下去！一些婚後的男子，在外界的交際場合中稍不注意，即易受到誘惑，在實初的或許是逢場作戲，偶然的駐足，這時雖然不致於嚴重地影響到夫妻之間的愛情，也不會累及到整個家庭的幸福，但是這種行爲再繼續下去，可就難說了，所謂逢場作戲，可能進一步弄假成眞。在一般情形之下，男子對於女性的誘惑，多半難於擺脫，這樣經常接觸外界不良的風氣，就會逐漸把妻子遺忘，置家庭幸福於不顧，這是值得一般婚後男子注意和警惕的問題。

當做丈夫的在外面受到誘惑的時候，他們就會茫茫然對自己的妻子生厭倦之感，甚至於有些婚後的男子還迷信家花那有野花香的錯誤觀念，他們更會完全拋棄了對妻子的愛情，把家庭看做是旅館，高興就回來，對妻子表示冷淡歧視的態度，這時做妻子的當然無法忍受，比較軟弱的，只有設法向丈夫絮絮不斷地作勸告，比較強硬的，就如河東獅吼一樣向丈夫大興問罪之師，夫妻之間的關係，弄到這田地，情感已不復存在。

毫無疑問的，夫妻情感於破裂的責任多半在丈夫方面，他們對妻子不忠實，經不起外界的誘惑，但是在某些情形下，做太太的似乎也要負一部份的責任，因……

淡水魚奇缺價揚　「邊爐菜」昨稍貴

茄瓜牛肉

冬季裏怎樣化粧？

王馮聯婚

家庭喜訊！

新發明的門　既可容納陽光　又能低禦風雨

……可以使陽光照入門內，這門透明效力的原理，可以其構造法來解釋。實際上，其構造上具有一種細胞似的核心——好像具有長方形蜂巢的效果，其表面再以透明物體配入多種有機體的松香構成的。

這塑造而成的門面所衝擋摩擦的抵抗力正與廚房裏餐桌或櫃檯上以塑膠薄板鋪蓋的表面相等。其光滑的表面實可不染污漬，並可以乾濕的布塊洗去，另外一個優點是這種門板永遠不需要油漆。

根據製造廠家的說法，這種門可適用於戶內及戶外的裝設，並可依設計配合各種建築上的形式，其出品有二種普通的形式——標準型及高度撞力型。

標準型大多用於住宅建築物，高度撞力型則多用於學校，商業及團體建築物上，力能抗拒撞力。這兩種形式的門板，除高度撞力型加強重力而署爲不透明外，其他構造全部相同。

這種新發明的門板對處理門戶問題常有困難的建築師確是一種恩物，這也許是因爲普通的門板大多未有任何特質的原故。舉例來說，室內裝飾家不是把門扇當爲牆壁的一部分而隨便塗上同樣的色彩，便是將其采上輔助的色彩。玻璃門大抵比容易處理，但玻璃門又不能保持秘密，而且常常會有擦裂破碎之虞。

這種新發明的門，叫做「本能納」（PANELUXDOOR）畢竟可以當做裝飾品了，其本身美觀其透明的效果使整個門扇有種好像日本紙門的光綫。又因爲其板的出品有無色及顏色的細胞——有橙黃或藍綠等色——這種門板可使室內裝飾的有伸縮性。細胞上的色彩可構成一幅美麗的圖案。

這種門板設計的進步，是由於美國氰氨公司現代塑膠材料氰氨實現的，因爲該公司在科學上的發明而可能透過氰氨國際公司在美國，加拿大以外的海外地，發售這些現代化的材料。

室內設擺談

前言

醫學界也很承認，顏色和環境是對於個人的精神和情緒影響很大，例如當你跑到一間顏色柔和，設置均勻得體的餐廳，這餐廳雖然食品平常，但仍然使你甘於味，樂於常到。另一間設置零亂，色彩刺激，雖撰料上乘，但可能會不甘味向隅產生厭惡，這就是情志的反應及心理上的反射，……美是人類的天性。

人生碌碌奔跑於生活業務，整日神經緊張及辛勞，在家庭的時光來回復一切精力，當你返家時一切整潔和諧，有舒適的家具，柔和的寐室，不論是燈光或是顏色，也配當，這便足使你忘記辛勞而得到休息，加上妻兒的體貼，署到家庭的溫暖，留戀的重要，對於一切無爲的應酬自然……這不是對你身心上，精神上有絕大的補益嗎？

有一個清雅得體的居室，不但對你身心上有益處，而……業上也很有作爲，因爲在別人看來藝術修養和愛好是可以……己的學問和性格。一間華貴的屋子，更可以在你的商業上……更大的作用，你大可以把你業務上的朋友招呼到家中去……善於烹飪的太太一試身手，這樣可使主客間的感情接近……增加，那麼合作上便毫無問題了，這是值得研究的。

本文特地爲室內設計而研究，盡量把所知的廣泛地……家，由單件而說起至整體的配合，並盡量介紹一些適合……人的設計，使他們用適量的金錢，能獲得高度的享受，把……計學識來得廣發點。

現在先介紹一張線條較簡單的設計給大家參考一下，……再作仔細的研究。（逢週末刊出）

戚烈明林燕芳大喜

本港殷商戚榮漢君第三公子戚烈明與林燕芳昨假座堅道浸信會堂舉行宗教儀式結婚。戚烈明君爲愛雪影音公司高級職員，博學多才，交遊廣闊，新娘林燕芳小姐亦出自名門，畢業拔萃女書院，現服務於麗的呼聲無綫電行，一雙新人，均虔誠基督徒，男才女貌，佳偶天成。是晚並假九龍彌敦道金漢酒樓設宴數十餘席，款待雙方親友及嘉賓，極一時之盛。

圖爲新婚夫婦儷影（楊文攝）

羅汝炘劉婉君大喜

現任香港民安隊中區區長，香港置地公司高級職員羅汝炘先生（已故省港銀業館子羅星池之第五孫），與名媛劉婉君小姐，於本月十二日下午二時半在本港銅鑼灣婚姻註冊署舉行婚禮。即晚假灣仔英京大酒家設宴，筵開數十席，到賀親友數百人，杯酒交歡，異常熱鬧。新郎年少有爲，品學兼優，新娘德性嫻淑，一對新人可稱珠聯璧合，佳偶天成。（圖爲羅汝炘劉婉君新婚儷影）

西區婦女會　舉辦育嬰指導　各委員捐款購物施行冬賑

西區婦女福利會，於前（十二）日下午二時半，在該會禮堂舉行執行委員第十次會議。出席者有主席吳彭浣濤，副主席王蘇搏輝、馮鄧少葵、副會長馮李佩瑜、委員鍾張燕屏、溫舜卿、麥錢婉綾、朱周艷華、齊黃德從、李麥秀霞、並由華民署李子農夫人、談文煥主任列席指導、會議由主席吳彭浣濤主持，議決事項多項：（一）舉辦育嬰指導，聘請熟練護士一名，担任關於嬰兒之養育及其衛生等之指導工作。每日由上午九時至下午一時，爲指導時間。（二）以現值隆冬，天氣嚴寒，一般貧苦大衆，亟待救助，特舉行冬賑，以資救濟，由各委員認捐現款，購買實用物品食施賑。（三）聯同港九三婦女會，期本月廿六日假座宮酒樓，宴賀周錫年爵士，歡迎各委員及其先生參加。（四）三八婦女節快將來臨，關於慶祝籌備，由主席先行與東區龍兩會婦女會洽商後再行決定。會畢，隨並舉行該會所第一屆董事會見……治五時許始告散。（宇）

佳作預告

「康樂人生」是芝蘭女士又一新作，將于下週刊出，請讀者留意。

體育

甲組足球聯賽今天上演兩場

南華戰巴士　警察對空軍

分在嘉山場花墟場舉行

（特訊）甲組足球賽，今日有兩場舉行，於掃桿埔大球場巴士對南華，花墟場警察對空軍，兩隊本季均於下午三時半開賽。始初度碰頭，在球國中，以往「南巴大戰」，曾轟動一時，惟本屆則使人有今非昔之感，巴士實力，不及往年，而本屆南華，則保持甲組准一未敗之隊伍，然南華在首循環造成積分最高紀錄，故此次南巴初逢，預售票未見暢銷，然南華在首循環週，能否仍保金剛不敗之身，將於此役面臨考驗，但照以往十一戰而觀，則南華新秀，漸已相當成熟，隊形亦甚佳。至於巴士今屆亦起用後起球員，此羅年青新秀，漸青戰意旺盛，及肯拚纏，成績尚相當滿意，今與「少林子弟」對壘，原子巴士事前曾作充分準備，以期打擊長勝軍，故漸青此種氣，頗堪一拚，但以整體戰術而言，南華仍佔優勢，倘演出正常，似佔贏面較高。

花墟場，警察對空軍，以實力論，警察較飛將軍為強，尤以最近各將不斷操練，全隊之攻守，均有方式，且士氣甚盛，空軍則出賽以來，僅得四分，仍未脫降級之命運，因此，洋將勢必全力爭取積分，飛將軍球技雖平凡，惟氣力充沛，肯纏肯拚，因此今仗警察雖是弱旅，但仍提高警惕，切勿輕敵，庶幾可免，「在陰溝裏翻船」。附錄各隊可能陣容如下：

（巴士）
衛佛儉
張榮　羅國良
楊國傑　梁杰　羅輝安
陸文清　張耀國　周少雄　黃德福　王昭保

（南華）
劉健中
郭錦洪　陸達照
梁金耀　蘇文普　盧松江
莫振華　曾榮漢　郭有　何祥友　黃志強

（警察）
張國駒
鄒榮根　阮海邦
曾瑚　鄭華傑　陳挺楠
伊士強　張永雄　麥澤鎏　吳就榮　吳

（空軍）
廖士和夫
滿士　伯德遜
荷路　米路　希拿摩
路易　路斯　羅士　鍾格　黛倫　波

△乙組賽（二時半）花墟場
警察對空軍

（四時正）
電話對中健　南華場

冠靈對屈臣　南華場
獄吏對約瑟　赤柱場

△預備組（二時正）
巴士對南華　港府場

△丙組乙（二時半）花墟場
電車對流浪　跑馬地
麗聲對捷成　跑馬地
（四時正）
航械對漢湘　跑馬地
息影對港大　跑馬地

公開硬地網球賽

週末秩序編定

（特訊）南華體育會主辦的公開硬地網球賽，現各組賽事已晉入最後階段，大會經編定本週末秩序。茲照錄如次：

十四日（星期六）：二時半單打賽——（一）羅樂文對韋良，（二）吳文祥對園田成起（三）雙打賽——俞建比潘世安組對魏詩孫李列俊組。三時半初級單打準決賽——孫以文對許子石。

十五日（星期日）：二時半初級雙打決賽——（一）施荷生許子石組對張君新周孝恒組（二）羅樂文吳文祥組對楊洪英馮滿組。三時半雙打賽——（一）園田成起韋良組對李棠黃保組（二）馬健臨姚保照組對克蘭約翰組。（以上各場賽事均在九龍京士柏南華球場舉行）。

初級壘球重要戰

星輝遭逢印童

（特訊）公開壘球聯賽，今日下午，在京士柏壘球場有兩場……

花墟特別場聯賽

光華力戰勝星島

戰績三比二光華爭奪寶貴兩分

（特訊）昨天足球聯賽，在花墟球場上演特別場，由光華戰星島，號召力不弱，觀眾達七成人，比賽結果，頭場預備組星島勝光華三比零，尾場甲組光華勝星島三比二。

昨役，光華有許炳生傷癒復出，與倪世成兩內衛，而關景申改任左中衛，全隊健兒演出相當良好，尤以門將盧德權身手矯捷，數救險球，關景申助攻助守，在卅碼外主射罰球建功，更覺鋒芒畢露，昨役獲勝，殊非倖致的。至星島方面，除有劉煥清因傷休息改由張子懸任右翼，其餘位置人馬依舊，全隊演出不俗，祇因五鋒聯絡煥散，未能把握時機，終致敗走花墟。

甲組賽前雙方健兒排列為紀念胡好默哀一分鐘，開賽時因，星島先得發球之利，紀良推球進犯，偉韜上球，鏡威脚截球出，八分鐘偉業射高，十七分鐘瑞麟射斜，廿一分鐘，張子懸近門十碼，得李德桐傳球射進網成一比○，星島首開紀錄，先軍雖先失一球，仍不斷展開攻勢，卅一分鐘瑞麟得李鏡威大脚傳球，切入經過炳耀射門被接，四十三分鐘黃國基在禁區外「笠」球入網，成一比一，光華扳回一記完上半場。

休息時過，易邊再戰，三分鐘，文治犯規，梁根將球傳中，瑞麟不負所托，進門八碼處勁射，球兒入網，關景申自後防閘上前絕主踢，一矢中鵠，球直竄入網窩去，成三比一，星島以後防連失三球後，仍極力策圖平反敗局，十分鐘偉韜近射，球被鏡威門出，十三分鐘，馮紀良得偉業撥傳來球抽射，球兒入網，星島在苦戰下追回一記，成二比三，廿七分鐘，許炳生勇戰傷出，卅一分鐘復入，卅二分鐘育才施冷箭，球斜出界，四十二分鐘，德桐踢桐球，紀光門前三碼接應射門脫脚，失去平反敗局機會，嗣後各無紀錄，完場光華以三比二勝星島，奪得聯賽寶貴之兩分。茲錄雙方陣容如下：

△光華
盧德權
倪世成　許炳生
關景申　李鏡威　譚華忠
梁根　黃國基　盧瑞麟　梁育才　孔繁熙

△星島
郭秋明
陸炳耀　李磊光
張子文　馮紀魂　張文治
李德桐　楊偉業　馮紀良　楊偉韜　張子懸

公開拳擊賽

昨晚各場成績

（特訊）公開拳擊比賽，昨晚在灣仔修頓場共有十一場舉行，譚將的警察代表及中華拳擊會代表取得了許多項的勝利，各場成績如次：

（一）蠅量級：菲亞（海）勝堅尼地（海）
（二）羽量級：曾振光（警）勝班士（海）
（三）輕沉量級：曾振華（警）勝希堅士（海）
（四）沉量級：曾樂（海）勝堅吾（海）
（五）中量級：史德夫（海）勝殺力（海）
（六）中量級：甘比倫（海）勝魏士（海）
（七）中量級：碧士（海）勝碧斯能（海）
（八）輕量級：黃柏毓（中）勝德彼（海）
（九）毛量級：哥路（海）勝阮占士（中）
（十）雛量級：梁康（中）勝陳樹森（中）
（十一）雛量級：李金華（中）勝鍾遠志（中）

下次共開拳擊賽，定於本月廿五日下午八時仍在修頓舉行，歡迎各界參加云。

嶺南中學

昨週年校運成績

校長錢乃信博士主持頒獎　高三鵬社獲得全場總冠軍

今晚女子籃球賽

凌風戰警察　自力鬥海濤

尾場中青對閩青

（特訊）香港業餘籃球聯會主辦的公開籃球聯賽，按秩序表編定今晚有三場女子組賽事在修頓球場舉行，門劵收六角，比賽秩序計七時正凌風對警察，八時正自力對海濤，九時正中青對閩青。

今晚首場凌風戰警察，以兩隊實力而論警察佔贏面居多。次場自力戰海濤，兩隊英雖實力強弱分明，海濤穩操勝券。尾場中青戰閩青，雙方實力雖不很強，惟屬勢均力敵，將有緊張的演出，六隊名單列次：

（凌風隊）張濛運、李玉蝶、郭淑英、簡巧萍、馬惠賢、郭樂薇、郭樂斯、楊玉顏、梁靜霞、馮美梨、郭秀麗。（警察隊）王瓊華、羅燮蘭、彭美蘭、沈亞蓮、劉惠廉、余少霞、黃煥蓮、梁惠霞、楊淑靜、梁惠瓊、竇潔鑾、鍾翠珍。（自力隊）伍麗英、李鳳英、汪艷秋、何玉珊、曾婉芬、曾瑞芳、黃麗貞、黃懿德、楊芳婷。（海濤隊）吳勵蓮、陳順玲、李劍慈、高岳屏、梁綦儀、陳洪珍、吳純蘭、李詠芹、何嫚貞。（中青隊）吳嫣運、陳佩芬、施麗湖、朱鳳蓮、周淑芳、任少玲、蔡佩常、李燕珍、莊李珍。（閩青隊）劉倩樊、王麗、莫瑞蘭、余冰霞、陳美山、黃李麗芬、區月英、黃思勉、何秀昇、呂少霞、郭少清、劉秀華。

校際籃球賽

各組入圍產生

（特訊）學界體協會，昨日發出通告，校際籃球賽的隊伍，初賽已經完結，各組入圍隊亦經產生，各決賽週將在農曆新年後舉行，各入圍隊名單如次：

甲組一：培僑、……

乙組一：培僑、……金文泰。乙組二：聖類斯、培英、乙組三：……大同、德明。丙組一：聖類斯、……維多利工業。丙組二：大同、瑪利諾。……組四：聖智德、伊利莎伯。

日本足球隊　昨午返抵港

（特訊）日本古川足球隊於昨日下午五時四十分乘日航機返抵港，全隊下榻於國際酒店，該隊將于十六晚對滿選手隊，昨日返港全隊名單如次：

領隊斑目宏一，副領隊山田義禮，管理西村章一（副）篠宮清，秘書賀田四郎，（隊員）保坂司，小村茂紀，椽尾健次，長沼健，能勢剛行，內野正雄，大塚正次，櫻井賴巳，平木隆三，小川宏邦，八重樫茂生，熊田雄彥，守屋忠。

今天足球賽程

△甲組（三時半）
巴士對南華　港府場

學界羽毛球最後階段

今男女子準決賽

二時開始共賽八場

（特訊）學界羽毛球賽，由下午三時起共排有八場，到時將會有相當精彩，但以遺班新血而言，各……茲將今日秩序錄后：

女單打準決賽：下……
女雙打準決賽：下……
男單打準決賽：下……
男雙打準決賽：下……

又昨日在華仁場舉行的各項都賽足三局才能……也，茲將各場戰果錄后：

（單打）郭尚溫勝……捷亭利勝……
（雙打）林志雄勝……邱克陳結……費大中黃……

校際足球聯賽

明晨共十場上演

公開籃球聯賽

東方昨勝摩門　均安僅挫警察

順聯力取幸運

週末比賽小球

九龍南北兩裁判署

九巴難敵南華

冷眼旁觀

九龍盃小球賽

廿二開抽籤會

增選彭弓為宣傳部長

（特訊）九龍小型足球總會，於昨天下午六時，在會所召開第五次執行委員會會議，出席者：朱叔達（主席），許賢珙、鄧泰全、麥彪、彭弓、廖廷楷、宋偉權、杜衡強、林耀、陳炳楨、范雅、敬及書記陳華等，首通過上期議決案及去年十一、十二月份財政收支表，繼續議決事項如次：

（一）第九屆「九龍盃」全港公開小球聯賽定於本月廿二……

（四）議決增發……記年賞七十元。

肉行小園強捷　范鑑盃小球賽

（特訊）香港小型球總會主辦范鑑盃小球賽，昨日有一場在修頓場舉行，肉行實力較強，全部佔優的情形下，六比○勝南西。

又第三屆總會小童盃獨幕劇，亦有一場在修頓舉行，小雲飛不敵小園強，後者以四比○告捷。

灣仔街坊會　開辦太極班

本港新聞

一男四十六女七小童

五十四人偷渡來港

在春坎角全部被拘

成年人判入獄兩天後遣回原籍

（特訊）本月十一日凌晨二時一刻，赤柱區警探在春坎角山邊，發現集體逃亡偷渡入境「人蛇」，該批「人蛇」除一名為上海籍外，其餘均為福建人，四日前自澳門乘舊式漁船「屈蛇」來港。

此龐大集體偷渡案，昨在銅鑼灣裁判署楊鐵樑法官審判，法官裁定四十七名成年被告一律監禁兩日後，遣回原籍。

偷渡者姓名

四十七名成年被告：（一）男子應亞才、……

自澳屈蛇來

警方提控罪名：本月十一日，事先……

主控林恩全幫辦述案稱：本月十一日凌晨二時十五分，赤柱區警員在春坎角山邊近海邊洞穴處，發現一批數達四十之可疑人物，該洞穴在深厚草叢陰暗處，警員疑有別情，乃返署報告，隨後，大批警員至叢林搜索，發現男子一名，女子四十六名及兒童七名，當時因言語不通，警方落案調查頗感困難，隨後始查出除該男子為滬籍外，其餘女子及兒童均為閩籍。

警方隨後進一步調查，發現該批男女均持有大陸旅行證，且查出彼等原於本月十日下午六時，自澳門乘一艘舊式漁船「屈蛇」來港，十一日凌晨零時卅分，抵達春坎角，當時正在等候率領者分批帶入港境。

據被告等透露：彼等每人曾付一百二十元予領導之「蛇頭」，作為由澳門偷渡入港費用。

控方續指出：赤柱春坎角，屬本港區域，外地來客如未能有本港移民局許可證，均屬觸犯偷渡入境法例。（均）

老婦午夜回家　途中被搶手袋

（特訊）昨晨零時，旺角砵崙街山東街交界，一老婦獨行返家，被匪徒攔途將手袋搶走，逃去無蹤，事後赴警署報案。失主梁妙貞、六十五歲、住砵崙街一零三號某樓。當時獨自返家，途次山東街，匪徒欺其年老，強將手袋搶走，內有現款六十五元。（泉）

荃灣鄉會　今日會議

（特訊）荃灣鄉……

不滿分配工作　曾添毆傷領班

事後自首判罰百元

（特訊）荃灣元豐紗廠一工人，不滿領班配予閒散工作，爭持無結果，憤而偕同另一工人，黑夜伺伏街頭，將領班痛毆，兩人逃去。事隔廿餘天，此工人經不起良心責備，毅然至警署自首，昨解北九龍裁判署審訊，法官聆供畢，念其知罪自首，輕判罰款一百元，或入獄卅天。

被告曾添、廿四歲，住元朗新村，織造工人。被控去年十二月十八日，在荃灣德士古道，非法毆打張元浩，使張身體受傷。被告認罪。

主控述案稱：事發之前，被告受分配一項閒散工作，被告不滿，與領班爭持，欲分配其他工作，為領班所拒，被告滿懷憤怨。十二月十八日晚九時，被告偕同一男子至德士古道某紗廠附近伺伏，將原告擊傷後，雙雙逃去。原告鼻部被擊傷，血流如注，扶傷往警署報案。其後被告自往警署承認傷人，被落案提控。

控方並透露：被告有兩次案底，一次為與本案同樣性質毆人罪，另一次則為行為不檢。法官聆畢，判如上述。（逸）

澳府嚴格管制武器

鳥槍亦在禁制之列

擅用鳥槍射雀亦處重罰

（澳門特訊）三層樓下街槍殺血案發生，澳府政務會議管制緊急提案，嚴厲私携及藏有槍械者。昨（十三）據市政廳宣佈：由公佈之日起，禁止持鳥槍在本澳射雀，倘發覺有擅自携鳥槍打雀者，即予拘捕，處以重罰。該項禁令，定今（十四）日在澳府憲報公佈。

查市政廳此項禁令，目前為防止利用鳥槍擾亂社會安寧，因邇來不時發生射雀者誤射居民事件。

過去六個月內

九龍搶劫案卅三宗


大部份在梯間發生

（特訊）最近樓梯成為劫匪活躍之地，一般匪徒專在樓梯間伺伏，乘機向老弱之輩下手強搶，每能得心應手，以是梯間劫案愈來愈多，警方對此嚴加注意。

警方昨日宣佈近本年來九龍發生劫案數字稱：「在過去六個月間，九龍方面共發生搶劫案三十三宗，大部份係在梯間發生者，其中有廿七宗，經過調查後，已獲得滿意結果。

有男子一人已被警方扣留，以便查訊有關去年七月至本年期間在九龍發生之連串梯間劫案；另有男子二人，已因同類案件被拘。」（程）

華僑經濟行情



主日崇拜各堂講員表

一月十五日 △香港區

天主教堂彌撒時間

一月十五日 香港區

九龍區

今日播音秩序

麗的銀台

麗的金台

麗的映聲

商業電台

港台空中歌壇

下午九時十五分播出

紅樓抱月眠

司馬相如

風雨寒江悼六娘

華僑教育

舊金山學生聯誼會代表

雅丹斯女士講留學美國須知

對美國高等教育對學生之要求暨留美學生之生活 均有詳細闡釋

（特訊）美國舊金山學生聯誼協進會代表雅丹斯女士等一行四衆，於昨日下午四時參觀培英中學，由該校溫金銘校長，中學主任李榮光等迎迓，雅女士並對該校二高三學生演講，關於赴美升學之各項手續，及當地住食交通等問題，闡述詳盡，演講後由各同學發問，雅女士亦一一作答。別校參加聽講同學，有嶺南、眞光、華仁等校，濟濟一堂。聞雅女士等將於本週末趁泛美機回國云。

雅丹斯女士於演講中稱：在外國留學者，通常均有兩個目的，首項主要目的，係屬於學業方面，此點必須有一個小心詳細之計劃及適當之決定；次項目的，留學者不獨須要學習外國文化，更且需要以自己本身之知識，分給與自己留學所在國家之人民。

至於上述第一項屬於學業方面之目的，首項工作必須認識在校本身說英語之能力。在中學時所學到之英語，多數不能明瞭一項特殊科目之講解及作筆記。良好之記取筆記技巧，對於獲取優良之學業成績，係十分重要。此項技巧，通常可於講習英文中表現無遺；但除英文科之外，其他之科目，此項技巧亦屬需要。因爲清楚之筆記，將有助於本身於重溫該項課程時，可再多獲學識，而此等學識，對於學生之將來極爲有用。在美國，高等教育所要求於學生者有四項：（一）課後朗讀，（二）經常性之家課，（三）突然性之測驗，（四）學期中及學期尾之考試。

在達到學業方面之目的時，雅丹斯女士稱，選擇適合本身之學校就讀，需要加以小心選擇始行，學生雖可從多數學者及政府官員，獲悉美國各大學及學院一切的情形；但學生必須知道該大學或學院所頒發之學位，是否爲美國大學聯會所承認。又須清楚該學院是否能頒發汝所欲得之學位。如希望詳細知道此等問題，可向領事館之文化官員詳談，或與在美國公立或私立之文化機構通訊，以查悉一切。此等工作，必須有充份時間準備，以免臨事周章，因爲選擇不適合自己就讀之學校就讀耗將會……

上述各點，係指出頭腦，以決定本身之目……選擇一所適合就讀之學……

雅丹斯女士繼謂：……從事課餘工作，必須考……心理學家勸導美國各大……作，將會危及彼等之心……課程者。至於外國之學……國以外之語言者，課外……

以上所述各點宜已……理入境問題，如護照及……買機票或船票時，最好……因爲此點可避免在美國……給予美金。

大部份之留學生往……後乘火車或巴士往預算……有一種減費辦法，通常……西部中段及東岸與南岸……題，可向當地之男女青年會……

至於往美國留學者應於何時抵達……開課前數星期抵達。因爲此可以給予……習俗，另一方面又可以多學習講英語……美國境內者，講者謂彼等可以參加美國……會主辦之「認識美國計劃」，該計劃……籌備在美留學之一切。

最後，講者對於交換文化一節，……文化之交換，可以祛除對於某一國文化……思想，以增進友誼及認識彼此國家之……

元朗商會籌建完全中學

需款一百二十萬 預算分兩期完成

經成立建校委員會 昨假皇宮酒樓歡讌周埈年爵士勗勉有加 主席鄧……

……克觀厥成，尤……各位之竭誠輔導……全盤計劃，得以……程功。於年不敏……以桑榆之歲，追隨……位賢達，共同致力……此一運動，總以……社會各方面之……職志，……力以赴，至本會……進行情形，請由……光先生再向各位作……細報告。

教師會今日召開座談會

就該會對本港教育政策之意見草案 廣徵會員意見

中校協會舉辦教師職業介紹

按個別情況介紹各校錄用

小學教學管窺

第一篇 教學概論

七、教學計劃（CLXXIV）

（B）問題教學法教案（十三）

杜威的兩句至理名言（5）

妙喻！眞妙喻！

一種學生是勤忙海獺 另一種則是文化兀鷹

港大校外課程部主任胡雅士解釋學生質素及校外課程部之特色

聖士提反女校校長英純眞女士將退休

該校籌紀念獎學基金 定期演話劇「秦始皇」

大專學生週末社欣賞音樂

大專生公社音樂組活動

嶺英中學辯論比賽

李炳學校音樂比賽

私立中校協進會主辦

國學常識比賽 高小國語試題

高小國語常識（五十題，每題十分，滿分爲五百分）

（一）塡充

1 著道德經的老聃姓（李）名（耳），是（春秋）時代的人。

2 中國聖人孔夫子名（丘）字（仲尼），是（春秋）時代的人。

3 作離騷的大詩人屈原是（戰國）時代的（楚）國人，他因爲諫國事，于端午節投（汨羅）江而死。

4 廉頗是漢代是（戰國）時代（趙）國的名將。

5 史記是漢代（司馬遷）所作。

6 孔明是屬時代（蜀漢）的丞相。

7 斷機教子的母親是（孟母）。

8 代父從軍的女子是（花木蘭）。

9 投筆從戎是東漢時的（班超）。

10聞雞起舞，及渡江擊楫的是東晉時代的（祖逖）。

11唐宋八大家是（韓愈、柳宗元、歐陽修、王安石、曾鞏、蘇洵、蘇軾、蘇轍）。

12字聖是：（王羲之）畫聖是：（吳道子）。

13、詩仙是（李白）詩聖是（杜甫）。

14、三國演義是（元）代的（羅貫中）所作。

15、紅樓夢是（淸）代的（曹霑）所作。

16、六藝是（禮、樂、射、御、書、數）。

17、四書是（大學、中庸、論語、孟子）。

18、五言詩每句是（五）個字，七言詩每句是（七）個字。

19、飲冰室文集是（梁啓超）所作。

20、五四運動時提倡白話文的是（胡適）。

（二）改錯 附註：將改正的字寫入括弧之內

21、悲不足道 （卑）

22、賽翁失馬 （塞）

23、莫明其妙 （名）

24、不學無衡 （術）

25、一撈永逸 （勞）

26、風聲鶴淚 （唳）

27、成門失火 （城）

28、屛忘齒寒 （亡）

29、綠草如因 （茵）

30、半途而費 （廢）

（三） 塡字

31、 輕舉（妄）動。

32、 熟能（生）巧。

賽馬春秋

喜力寶恒景頁磅 愛丁堡良辰便宜

七次賽馬評磅公佈

馬場新夢

鷄鳴蹄躂

航訊

泰航機飛曼谷

比取佳的喜劇 更高幽默感！



航訊

改裝電星機即送回 國泰至星嘉坡綫 月底即實行恢復
不久又將開航椰嘉達綫 與印尼航機對開至香港

國泰航空公司在星嘉坡發言人昨（十三）日說：該公司本月廿九日開展香港星嘉坡間改裝電星機業務時，兩地間的飛航時將減至百分之三十。

該發言人說，該公司電星機兩架已送美國洛歇飛機廠改裝，其改裝工程成功消息已首載（華僑日報昨航訊專欄）此間報導。

目前國泰航空公司經常每日有自星嘉坡開來港的班機一次、其中有六次是採用電星機航行。

該發言人說去年自星嘉坡飛香港的旅客有一萬三千人乘國泰航機，又國泰航空公司去年在亞洲以至澳洲十七城市中運載的旅客計有五萬人之多。

又印尼航空交通部長伊斯干達前（十二）日說國泰航空公司在最近的將來期間內將開展香港與椰嘉達的定期班機業務。

相對方面的印尼嘉路達航空公司於本月廿三日接收到洛歇飛機廠的電星機後，亦將開展相同班機業務。

伊斯干達又暗示印尼當局可能與日本政府完成協定，俾嘉路達航空公司可與日本航空公司進行互相開航東京椰嘉達間的班機業務事宜。（中）

泰航積極籌備 泰皇伉儷返國座 駕機侍應等事宜

泰國皇后詩吉麗自去年五月一日主持泰國國際航空公司「風蘭」客機開航典禮以來，尚未親自一試皇家風蘭服務風味。本月泰皇伉儷結束七個月的歐美訪問由日內瓦飛返曼谷時，將親自領略泰國國際皇家「風蘭」服務實情。目前泰國國際航空公司正積極籌備泰皇伉儷返國座駕機侍應事宜。該公司三位空姐已被指派擔任是項重要任務。另外有一位能操泰語的北歐航空公司侍應監督將隨座駕機指侍應各節。該三位空姐：其一為妃佳黛（VIJADA），現年二十三歲為泰國已故空軍元帥女公子，一為二十一歲尼花（NIPHA），其父為著名泰國播音台，現任職澳洲廣播公司另一空姐為廿五歲南格娜（NANGNO）能操泰、英、中等言語。北歐公司侍應監督恆明遜，能操流利的泰語，泰國國際航空公司成立之際，曾協助訓練侍應人員，該批指定侍應人員將參加其他侍應泰王伉儷作十一次訪問飛行的其他北歐侍應人員，隨座架機由歐服務返泰，一架飾以北歐航空公司標誌DC8C型噴射機，將由泰國國際及北歐兩航空公司機師分別負責駕駛。泰國國際「風蘭」客機所用銀器餐具，刻已調備數套空運日內瓦，作泰皇伉儷歸國途中應用。

太平洋旅行協會 後年會議地點 擬在印尼舉行

目前在檀香山會議中的太平洋區旅行協會曾有人建議一九六三年的年會可在印尼國內地方舉行。這種建議可說實際上已獲得通過矣。

查一九六二年太平洋區旅行協會第十一屆年會已決定在香港舉行，地點擬在英麗華酒店。

爭取一九六三年年會會場的國家有澳洲，日本及馬來亞，但與印尼新會員申請時，卻略有退讓之意。

這種退讓的精神，是包含中非律濱旅遊總監花路蘭的聲明中，他說旅遊事業新興的國家應予以協助，俾使旅遊業巨子獲睹其進展。

印尼的代表提出保證說，設印尼獲得太平洋區旅行會議的東道地位後，當局將在巴里島建一新酒店，俾容納會議的活動。（申）

中非兩子爵機 日前恢復航行

中非航空公司去週末下令停航的兩架子爵機定前（十二）日恢復航行，事前機航人員曾發現機翼有裂痕。

中非航空公司較早期間（十一日）宣佈復航的消息時，說英國飛機製造廠家的工程師正在檢查其餘子爵機兩架，預期不久亦可復航。

去週末，域嘉廠曾通告各航空公司檢驗子爵機機翼接鉀地方，同時並規定減少其航行速度。（申）

……航簡……

（十二）法國航空公司前川至東京的第二次波音七零七噴射班機，該機將經地中海及中東而過，全程二十八小時十五分。

×　×　×

大約有一千八百人在羅馬機場工員前（十二）日開始二十四小時罷工行動，但各班機略受延擱而已。（申）

航空客機 飛行時間
今日到港班機

泛美：三藩市檀香山東京來中午十二時四十五分到
倫敦印度曼谷來下午三時半到
英國海外：東京來下午二時二十分到
倫敦印度曼谷來下午四時十五分到
澳洲環球：大埠檀島東京來正午十二時三刻到
雪梨馬尼拉來下午三時四十五分到
國泰：雪梨小呂宋來上午八時四十分到
東京大阪台北來下午三時五十五分到
永珍來下午六時二十分到
星洲曼谷來下午七時十分到
小呂宋來下午十時五十分到
法航：東京來下午五時十分到
菲航：馬尼拉來中午十二時四十分到時
馬尼拉來下午四時十分到
日航：三藩市東京來上午七時三十五分到
三藩市東京台北來下午六時五十分到
泰航：曼谷來下午九時三刻到

今日離港班機

泛美：往東京檀香山三藩市開下午五時三刻
往曼谷加爾各答倫敦開下午八時半
英國海外：往東京開下午五時五十五分
往曼谷加爾各答倫敦開下午三時十六分
澳洲環球：往馬尼拉雪梨開下午六時三刻
國泰：往永珍開上午八時
往曼谷吉隆坡星洲開上午十時三十分
往小呂宋開下午四時四十分
加拿大太平洋：往東京溫哥華開下午十時半
法航：往西貢曼谷巴黎開下午六時正
日航：往曼谷星洲開上午八時廿五分
往東京三藩市開上午九時半
菲航：往馬尼拉開下午一時正
往馬尼拉開下午四時正
泰航：往暹羅開下午十時
往台北東京開正午十二時

西北罷工事件 去週經已恢復 千七百人停止工作

西北航空公司工程師罷工事件，至昨（十三）日止，已造成千七百人無工可做的情形。

該公司發言人說：當局在國際機械師罷工期間內將保留一千三百僱員而已，西北國內班機已全部停航。

較早期間，越太平洋班機亦已停航，但至去週間螺旋機工程師進行工作時，該線業務亦經恢復。（申）

日本僧人訪印度

日本佛教僧人及信徒十八人，昨乘印航機過港往印度，訪問各佛教勝地，三星期後將循原線回國。（見圖）

英航簡訊

（特訊）英海外航空公司遠東區經理班納，於今（十四）日乘該公司班機，離港往星加坡、吉隆坡、婆羅洲等地作一星期之業務視察旅行，須將與各地分公司高級職員，民航政務官員及該公司屬下之有關商行聯絡。

×　×　×

（特訊）英航公司東北區營業經理李惠林，於今（十四）日飛往曼谷作一日之業務視察訪問，須將於十五日返港。

×　×　×

（特訊）英航公司遠東區宣傳主任葛李白，於昨（十三）日星期五乘該公司班機往曼谷作三日之業務訪問，渠對記者稱，渠本不長信十三日星期五這個不祥的日子，渠非有超人之能力，乃因渠乘自己的英噴射機之故。（亮）



愛菲馬士基 十七由菲到

翌開日本羅省波士頓費城

（特訊）捷成洋行代理下之馬士基系巨型貨輪「愛菲馬士基」號，於本月十七日上午可到埗，泊A字泡，在港卸貨後，停留一日落儎，翌（十八）日啓碇，前往日本、轉羅省、經巴拿馬、紐約、波士頓、波地摩、費城等地。

有馬山丸 十九日到

翌開加拿大美洲

（特訊）東來船務公司代理日本三井船舶株式會社屬下之巨型貨輪，有「馬山丸」，由日本啓行來港，預定行期，於本月十九日上午到埗，在港卸貨後，停留落儎，即晚啓碇，前往溫哥華，轉駛砵崙、及三藩市、羅省等地。

日郵多聞丸 十八日泊港

翌開檀島中美洲

（特訊）洛士利洋行代理日本郵船株式會社屬下之大型貨輪「多聞丸」，由日本啓行來港，預定行期，於本月十八日午可到埗，在港卸貨後，停留一日落儎，翌（十九）日啓碇，前往檀香山，經基利士多堡，加勒比海轉赴中美洲各埠。

今日天氣預測

預測：吹和緩而疾勁北風，天色晴朗，昨日本港海外各地氣壓分佈形勢，由集結在華中之反旋風起，一度……

陳德輪 十七日到 十九轉日

（特訊）鐵行輪船公司，其所代理英印輪船公司屬下之大型貨輪「陳德」號，由波斯灣啓碇，途經孟買、星洲上落儎，然後轉來本港，預定行期，於本月十七日上午到埗，在港卸貨後，停留兩日落儎，於十九日啓行，前往日本。

萬達喜根 十八日到 轉往日本

（特訊）渣華郵船公司，其轄下之新大型貨輪「萬達喜根」號，由東非洲開來，途中駛經星加坡上落儎，轉來本港，預定行期，於本月十八日上午可到埗，在港……

芬州 明日開往委內瑞拉

（特訊）多利順洋行，其所代理之大型貨輪「芬州」號由美洲啓碇，途經菲律濱上落儎，轉來本港，預定行期，於今（十四）日上午到埗，在港卸貨後停留落儎，明日啓碇，前往美洲及南美洲委內瑞拉等埠。

第十一東西九 十八日到 即晚返日

（特訊）東方船務公司代理日本大阪商船株式會社屬下之大型貨輪「第十一東西九」，由星加坡啓行來港，預定行期，於本月十日上午到埗，在港卸貨後，即行落儎，起程於即晚啓碇，前往日本。

詩好頓 十七日返 十八日開 西貢東非

（特訊）渣華郵船公司其轄下之大型貨輪「詩好頓」由上海啓行來港，預定行期，於本月十七日上午到埗，在港卸貨後，停留一日落儎，十八日啓碇前往西貢……

蘇丹輪 十八日到 翌轉日本

（特訊）鐵行輪船公司，其所代理之大型貨輪「蘇丹」號，由英京轉歐洲開出，途經星加坡上落儎，轉來本港，預定行期，於本月十八日上午可到埗，泊九龍倉碼頭，在港卸貨後，停留一日落儎，翌（十九）日啓碇，前往日本。

截郵時間

（今日）（空郵）

緬甸、印度、巴基斯坦、中東、埃及、菲洲、大英聯邦、歐洲 十二時

菲律賓 一時

日本、美國、北中南……

（平郵）

美洲、台灣、澳洲、紐西蘭 二時

菲芝、法國、伊朗、夏威夷 三時

美國、北中南美洲、加拿大、台灣、沖繩、高棉、暹羅、越南、馬來亞、印尼、北般島、印度 六時

日本、歐洲 十二時

（明日）（空郵）

馬來亞、北般島、印尼、澳門 一時

（平郵）

尼、澳洲、紐西蘭、菲芝、錫蘭、印度、巴基斯坦、中東、丁、埃及、非洲、大英聯邦、歐洲 十二時

菲律濱、夏威夷、加拿大、美國、北中南美洲 二時

台灣、日本、韓國、暹羅、越南、馬來亞、北般島、印尼 六時

大來輪下半旗 哀悼大伙病逝

停泊于中環港澳碼頭修理中之「大來」輪，昨日突懸掛下半旗，據輪中人稱，該輪西廚大伙因病，于日前入瑪麗醫院醫治，昨日不幸逝世，該輪船主接獲消息後，遂懸掛下半旗，以致哀悼。

陳德勒夫人訪台

（特訊）有「中國海軍之家」美譽之陳德勒夫人，近應自由中國海軍當局之邀請，赴台作三個月之遊覽，以答謝其歷年來在美招待及照顧中國海軍當局遣派赴美受訓人員之熱忱。（圖爲陳德勒夫人（左）與其助理德夫人（右）經港時在美麗華酒店留影，陳夫人偕其助理，將於本月十七日乘民航公司「翠華號」客機赴台）

氣候侵入的「本能納」門扇●

輪船停泊處

船名	西名	公司	停泊
安土山丸	AZUCHISAN MARU	東來	A 3
邊多倫	BENDORAN	邊行	九龍橋
舟山	CHUSAN	鐵行	九龍橋
曉生	HEWSANG	怡和	B 21
湖北	HUPEH	太古	B 14
海皇	HOI WONG	捷順	A 18
漢陽	HANYANG	太古	B 5
烈地禮士	LETITIA LYKES	總統	九龍橋
美中鐵	MICHAEL JEBSAN	法郵	E 9
奧布拉	OCRA	鐵行	A 9
鉅美民	PIONEER MINX	美國	A 12
美眞美	PROMINEHT	振盛行	油蔴地
太原	TAIYUAN	太古	太古塢
弓島丸	YUMISHIMA MARU	昌輝	B 10

荃灣線小輪

香港開經青衣

上午六時半起至十一時	每半小時開一渡
正午十二時至下午三時	每一小時開一渡
下午四時至七時	每半小時開一渡
下午八時至十時止	每一小時開一渡

每日特別船荃灣往青衣上午六時半開

荃灣開經青衣

上午六時半起至十一時	每半小時開一渡
中午十二時至下午三時	每一小時開一渡
下午四時至七時止	每半小時開一渡
下午八時至十時止	每一小時開一渡

每日特別船荃灣往青衣下午十時五十分開

入口輪船預告

船名	西名	何處來	日期	公司
富寧	FUNING		十四	太古
四川	SZECHUEN	基港	十四	太古
馬嘉烈士	MORGARET LYKES	美洲非島	十四	總統
蒙坦	MONTAN	歐洲	十四	捷成
畢亞士	PYRRHUS	利物浦星洲	十四	太古
茂林巴士	MELBMPUS	利物浦星洲	十四	太古
芬州	FERNSTATE	歐洲	十四	多利順
茂利近	MELBURY BEACON	日本	十四	新興行
馬天尼	MARTINIQUAIS	歐洲西貢	十五	法郵
興立	HENRIK	山打根	十五	多利順
京都	KYOTO	歐洲	十五	太平
奧加馬士基	OLGA MAERSK	美洲非島	十五	鐵行
榮華丸	EIKO MARU	金邊	十五	福來
美金	MAI KIM	高雄	十五	港婆
連拿佛烈	LENEVERETT	吉打星洲	十五	福來
大泉	DAISEN	日本	十五	美興
元榮丸	GENEI MARU	日本	十六	洛士利
麥地遜	MADISON LLOYD	歐洲星洲	十六	華
必利	BREDE	仰光	十六	新興行
照川丸	TERUKAWA MARU	日本	十六	太平
德薩士	TEXAS	美洲非島	十六	怡和
長沙	CHANGSHA	澳洲非島	十六	太古
邊打高達	PENTAKOTA	日本	十六	鐵行
利安	LILIAN	西南非	十六	寶隆
陳德	CHANDA	日本	十七	鐵行
香港熊	H/K. BEAR	非島	十七	美國
德生	TAKSANG	日本	十七	怡和
哥羅拉多丸	COLOBADO MARU	日本	十七	太平
海多	HALLDOR	日本	十七	多利順
寶雲	BAWEAN	歐洲	十七	渣華
愛菲馬士基	EFFIE MBERSK	菲島	十七	捷成
碧干些	BRECONSHIRE	英京星洲	十七	怡和
同嘉士	TUNGUS	釜山	十八	多利順
多聞丸	TAMON MARU	日本	十八	洛士利
萬加那	MANGALORE	西貢非島	十八	太古
安順	ANSHUN	暹羅	十八	太古
海興	HAI HING	日本	十八	多利順
福生	BLISSFUL	暹羅	十八	寶隆行
利奧域	LEOVILLE	日本	十八	多利順
高武丸	KOBU MARU	澳洲	十八	法郵
萬達喜根	VAN DER HAGEN	日本星洲	十八	渣華
約翰馬士基	JOHNNES MAERSK	美洲	十八	捷成
蘇丹	SOUDAN	歐洲	十八	鐵行
明鋒	PONEER MING	紐約非島	十九	美國
濟洲	CHEJU	暹羅	十九	福來
多倫圖	TARANTEL	日本	十九	多利順
相模丸	SAGAMI MARU	日本	十九	洛士利
海利	HAILEE	庇能星洲	十九	多利順
有馬山丸	ARIMASAN MARU	日本	十九	福來
日啓丸	NIKKEI MARU	日本	十九	巴拉多
平島丸	HIRASHIMA MARU	日本	十九	巴拉多
邊莫	BENMHOR	英京星洲	十九	邊行
安達尼丸	ANDES MARU	日本	十九	東方
安尼士	AENEAS	利物浦星	十九	太古
美國郵	AMERICAN MAIL	美洲日本	二十	福來
順成	SHUN SHING	星庇暹	二十	捷順
忌連那治	GLENORCHY	日本	二十	怡和

出口輪船預告

船名	西名	往何埠	日期	公司
弓島丸	YUMISHIMA MARU	金邊	十四	昌輝
美眞美	PROMINENT	暹羅	十四	振盛行
湖北	HUPEH	印尼	十四	太古
安土山丸	AZUCHISAN MARU	星巴庇孟可	十四	東來
舟山	CHUSAN	日本	十四	鐵行
紐加素城	CITY OF NEWCLE	英京歐洲	十五	銀行
奧布拉	OBRA	暹孟喀拉甘	十五	鐵行
沙賓	SABANG	歐洲	十五	太平
芬州	FERNSTATE	委內瑞拉	十五	多利順
茂利近	MESBURY BEACON	星洲仰光	十五	新興行
奧加馬士基	OLGA MAERSK	美洲	十五	捷成
海皇	HOI WONG	星洲庇能	十五	捷順
四川	SZECHUEN	基港	十六	太古
大泉	DAISEN	星暹菲芝	十六	集豐
山君丸	YAMAHIMI MARU	日本美洲	十六	美國
德薩士	TEXAS	日本美洲	十六	怡和
連羅恰美利	LENEVFRETT	日本	十六	福來
美金	MUI KIM	古晉山打根	十六	港婆
漢陽	HANYANG	日本	十六	太古
京都	KYOTO	日本	十六	太平
黎亞太士	LAERTES	星洲利物浦	十六	古古
利安	LILIAN	星洲南西非	十七	新興行
愛施馬士基	ELSE MAERSR	星洲南西非	十七	捷成
邊打高達	PENTAKOTA	星庇仰吉打	十七	鐵行
元榮丸	GENEI MARU	三藩市羅省	十七	洛士利
榮華丸	EIKO MARU	金邊	十七	福來
太原	TAIYUAN	雪梨美利殺	十八	太古
香港熊	H.K. BFAR	日本美洲	十八	美國
長沙	CHANGSHA	釜山日本	十八	太古
詩好頓	SCHOUTEN	西貢東非	十八	渣華
愛菲馬士基	EFFIE MA[illegible]	日本美洲	十八	捷成
海多	HALLDOR	星庇仰吉打	十八	多利順
同嘉士	TUNGUS	星洲歐洲	十八	多利順
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	三藩市紐約	十八	太平
相模丸	SAGAMI MARU	三藩市紐約	十九	洛士利
多聞丸	TAMON MARU	檀香山南美	十九	洛士利
萬加那	MANGALORE	京士頓紐約	十九	太古
萬達喜根	VAN MER HAGEN	日本	十九	渣華
海利	HAILEE	日本	十九	多利順
福生	BLISSFUL	暹羅	十九	振盛行
海興	HAI HING	暹羅	十九	多利順
有馬山丸	ARIMASAN MARU	美洲	二十	東來
額尼士丸	ATLAS MARU	日本	二十	東方
濟洲	CHEJU	釜山日本	二十	海來
日啓丸	NIKKEI MARU	星洲庇能	二十	巴拉多
平島丸	HIRASHIMA MARU	暹羅星洲	二十	巴拉多
多倫圖	TARANTEL	羅省紐約	二十	多利順
曉生	HEWSANG	山打根	廿一	怡和
美國郵	AMERICAN MIAL	耶加達	廿一	福來
克利夫蘭總統	PRES CLEVELAND	日本美洲	廿一	總統
大順康	TAI SEUN HONG	金邊	廿一	順昌
摩利亞	MOKELIA	星洲歐洲	廿一	寶隆
勝高剌	SANGOLA	日本	廿二	鐵行
沙班	SABANG	金邊	廿二	渣華
恒信	JUNO	菲徵	廿二	澳洲
湖南	HUNAN	暹羅	廿三	太古
越南	VIETNAM	西貢馬賽	廿三	法郵

廣九車時刻表

由九龍至羅湖　英段　由羅湖至九龍

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.37	7.39	2.15	3.16	6.32	7.34	1.03	2.02
7.44	8.49	4.13	5.14	7.11	8.23	2.23	3.23
9.09	10.14	5.30	6.31	7.57	8.53	4.21	5.25
10.20	11.22	6.48	7.49	9.05	10.04	5.38	6.38
11.39	12.43	8.15	9.16	10.32	11.29	6.53	7.56
12.24	1.45	10.	10.59	11.35	12.31	8.23	9.23

逢星期日及公衆假期加開夜車一班下午十時四十五分由尖沙咀站開　下午十一時四十四分到達羅湖站

深圳至廣州　（中原時間）　廣州至深圳

	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	上午12時39分	下午3時24分	上午8時10分	上午10時56分
（慢）	下午3時56分	下午8時24分	上午9時50分	下午2時20分

輪船公司電話

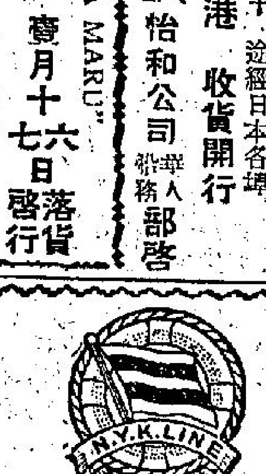
太古公司 三五七一一；太古分局 四九八九六；總統公司 二七四九三；美國輪船 二八一九六；福來公司 二八二九三；法郵公司 二六六五一；法郵經理 三七三四六；順昌公司 四九六一九；怡和公司 三一四五八

銀行公司 三五三二一；太平洋行 三五〇三一八；顯發公司 三四五八二……；渣華公司 二八〇一六；渣華經理 三四一三六；合記公司 二九四一壹；邊行公司 二八八九一；天祥洋行 二八〇式一；洛士利 三四一六五；明記公司 四六〇七六

多利順 式四式七六；銀行公司 三四一壹壹；寶隆洋行 三四一壹；新興行 四八七九一；捷成洋行 三七〇四一；捷成分局 二〇四一；振盛行 四五〇五六；澳洲 四四二三九；東興行 三五〇八式；權記公司 三五七六五；東方船務 三五一一一

東方貨倉 四三六一；巴拉多 三五三式〇；有利行 四八九四〇；大南公司 二七七六；大信公司 四七〇五；德記公司 三八〇一；美邦洋行 二六六九；永華公司 二七五二〇

請讀者注意 尚有航訊在刊第四張第三頁



華僑經濟

舊單即交竣 新單仍渺茫

廠家開出賣盆只限初洽性質，印尼當局尚未開始接受棉布入口申請，使港辦庄不敢落手。

織布業生產益低落

（特訊）本港織布業生產低落的情形，本週來顯得更爲嚴重，由於個別廠家陸續完成了舊訂單，而新訂單未有適量注入之前，織布機停止開動的數字按日增加。目前一般最爲注視的，就是印尼新年度向港訂購棉布在短期內是否開展？倘若印尼有大類新訂單來港，繼續訂購港產棉布，對於現階段本港織布生產低落的局面，可之獲得扭轉，雖然未能使景氣恢復，但亦可以暫時抑止壞的傾向。倘若印尼新訂單未能適時到港，而訂購的對象又非港產棉布，相信過了農曆新年，全港擁有的一萬六千多台織布機，可能有半數左右需停開動。

上月訂成滙約未到

昨據本港紡織染業權威人士消息：爲訂購棉布問題，截至現在爲止印尼當局仍

非洲買盤價距頗大

現在，除了印尼綫的生意是本港廠家寄望最殷之外，西非洲和南非洲最近雖然

製衣業萎縮影响大

目前本港織布業生產的低落，各地向港訂購棉布未如理想的開展，當然是原因之一，但還有一個重要的原因，就是製衣業生產萎縮，對於織布業亦有很大的影响。以一九六〇年內全港生產的棉布總量約五億碼而言，除了二億八千萬碼至三億碼出口之外，其餘的兩億碼至兩億二千萬碼是絕大部份用於本銷加工製成衣着再出口的，因之，製衣業不景，織布業所受影响也相當嚴重，今後本港織布業的好轉，須要棉布出口生意與成衣出口生意同時復振，纔可使織布業的產銷恢復正常。

美國歐洲日本各國 今年將力爭出口 世界商戰勢加劇

香港工商界必須提高警惕 轉口貿易亦有續走下坡勢

（特訊）世界商戰勢必加劇，今年日本、美國及歐洲國家均要大力推進出口貿易，香港廠家必須加強警惕力，務求加強香港產品外銷的力量外，除了鄰近市場必要注意日貨的競爭外，遠洋市場亦未許忽視，預料今年轉口貿易將趨下坡，港工業品外銷有賴商人的努力。

本港貿易權威人士指出：今年世界的經濟可能在上半年微呈現不景氣，現時美國的經濟衰退有繼續更深的危機，而到了第二季始有轉機；至於美國及歐洲各國，也會發生一個輕微的經濟衰退後始會再次進入另一個繁榮的現象，英國、西德及美國將於短期內再減低貼現率也就是反映各該國經濟走下坡的因素，各國的進口貿易

墨西哥採鮑暫停 保留四萬箱 供銷遠東區

四月內難有大量供應

（特訊）美國罐頭鮑魚價格突告回升，由於星洲客近週來在港購去一千多箱，同時本銷亦有相當，遂使存貨轉呈疎薄，故每箱升八元至十元。昨據商家消息：墨西哥方面由本週開始，暫停開採鮑魚，等待四月後再行恢復開採，以往年而言，在此一段時間內，彼邦預算保留供應遠東各地之數量約爲三萬五千箱至四萬箱，但去年秋季期間，墨西哥因爲海嘯影响，「鮑魚床」遭受嚴重破壞，以致多季漁獲期間，故在美國出口商通知香港代理商，今後四個月內將難有較多數量供應。

商家指出：去年（一九六〇）九月間，美國鮑魚訂價上升，以四打庄車輪牌罐頭鮑魚而言，香港到岸價每箱提至廿九元九角美金，比前提高五美元之多，故新貨在十月間運到香港時，港市售價隨而上升，其後因爲非洲罐頭魚到貨漸多影响美國罐頭鮑魚價格回跌，四打庄車輪牌每箱最低價跌至一百六十五元，人馬牌每箱最低價跌至一百五十九元，迨至昨日，價格突然回升，車輪牌每箱扳成一百七十五元，人馬牌每箱扳成一百六十九元。

至於非洲鮑魚，到貨亦漸減少，貨家持盆亦告提高，現四打庄每箱由一四〇元提至一五〇元。

日本罐頭湯鮑，貨價亦轉穩，美人牌雙喜牌每箱同扳二四三元，近週來金邊客購約近五百箱。

星客在港買去 罐鮑千多箱

扯薄存底每箱升八元

西檸大盤 跌後回堅

（特訊）美國鮮果少量成交，西檸跌後回堅。大陸廣柑新貨有做，價位堅定。據鮮果商消息：昨日鮮果市況，大致平穩，實際成交數量非大。美國果品方面：美譯北其輪運到西檸三十箱，每箱成卅七元，上升二元。地李些海果到一〇〇箱，二號貨成四十一元。紅提子成三〇〇箱，每箱成四十八元。大陸果品方面：廣柑成一五〇〇箱，每担分成七十三元及六十五元。廣柑成二〇〇〇箱，每箱十一元二角。紅桔成一〇〇〇〇箱，每担成廿五元。國光苹成三〇〇〇箱，每箱成八元。

美百貨公司售貨 去月有進步 反映節市盛

（特訊）美國百貨公司生意，十二月份頗有增加，表示人民購買力之良好。據紐約路透社電訊：去（十二）月美國百貨公司生意，有良好表現，統計數字大有增加，顯示美國人民購買力良好，去年聖誕市場相當旺盛，施督伯公司在去年十二月售貨五四六、六三二、〇〇〇元，比較十一月份三九九、六九三、〇〇九元，增加百份三六。

伍和富公司去年十二月售貨一七四、〇四三、〇〇〇元，比較十一月份八六、〇二六四、〇〇〇元，增加累過一倍。

蒙古馬利活公司截至今年一月四日爲止之過去四週內售貨一四〇、五四四、〇〇〇元，比較去年十二月十二日爲止之四週售貨一六二、五八四、〇〇〇元。

又據另消息來源發表：一九六〇年十一月份及十二月份蒙哥馬利公司的總售貨較一九五九年同期增加百份之四點六。

中共儎麥需大量租船 遠東運費被牽起

（特訊）中共從外國輸入小麥及麵粉供應饑餓的人民，目前正向本港及其他地區大量租用船隻運儎，預料中共將需租船三十艘以上，遠東方面的儎費將會受到影响而上升。

據航業界人士透露：中共現正向外國進行租船運儎食品返國內供應其饑饉及被摧殘的人民，將會對遠東方面的輪船儎費有高升的影响。

在過去兩個星期內，中共正忙於租賃船隻，運儎穀粒，香港一家輪船公司發言人指出倫敦不定期航行貨輪租貨市場中，近日中共租船頗爲活躍。

初步獲悉中共已向澳洲採辦小麥三十萬噸及麵粉三十萬噸；航業界人士認爲：三十萬噸小麥由澳洲運往中共，將使中共需要租賃大約三十艘的輪隻，而於三個月至四個月內，不停的川航兩地，始能運儎完畢。

由澳洲西岸運中

美國儲蓄存款數字呈激晉 去年底創六二〇億元 較前增加七十六億元

全美儲貸機構數達六千家

（特訊）美國儲蓄及貸款機構的儲蓄存款在一九六〇年底時達到六百二十億美元，較一九五九年增加了七十六億美元。

司香港分公司於發表上述統計數字時稱：美國全國五百一十六家互惠儲蓄銀行存款達到三百六十四億美元，較一九五九年增加十四億美元。現時美國的儲蓄及貸款機構達到六千家之多。

依據該公司之統計乃聯會，及國民互惠儲蓄銀行協會所估計的數字。

歐煤鋼聯盟 鋼產增加

（特訊）歐洲煤鋼聯盟去年鋼鐵產量增加，躍爲世界主要鋼鐵生產國家之一，該聯盟國家在去年的鋼鐵生產量增加百份之十五點三。

一九六〇年該聯盟國家的原鋼鐵生產量共七千二百八十萬噸，較一九五九年增加九百六十萬噸。

港股市交投更可觀 全日成交六六〇萬元

買家繼續吸力下

麵飽生意近呈躍進

早餐選用普及

賣家停割售 米市跌定 交投極淡

（特訊）昨日本港米市成交，價位企穩，不再下跌。成價企穩原因係因曼谷新齋米價均報堅，且運日下跌之後，新米來貨已無何化算，賣家無意割售。

本年度美國黃豆 收成增加百分五

還比不上消費率提高之速 芝加哥近市創出三年來最高峯

英屬東非高關稅影响 港貨去銷呈全面退落

怯尼亞局面不安，前途作淡穩看。

（特訊）本港對英屬東非國家的出口貿易年來前途更形不利，但仍望穩定。衣着品及其他五金製品去貨仍多，怯尼亞政局不穩，

本港對英屬東非四個國家出口貿易，自一九五八年的二千七百三十萬元，一九五九年減少至二千六百五十萬元。

歐洲白鵝皮訂價 每噸扳四鎊

台道林紙訂價亦升

棉紗市況 一片冷靜

荷蘭豬油交投突轉暢旺

台灣客再度扯購 下貨越生油終抬頭

英國鋼產刷新紀錄

鷄鴨市報升影响 臘味市頓多銷

天氣轉寒亦爲主因

尚有經濟刊在第五張第四頁

華僑經濟行情

一月十三日



替工友講話　評理　爲工友服務分勞

WORKMEN'S WORLD　·第一四三三號·

商業發展平穩　工友生活相當安定

年晚有花紅就業較穩定　僱主供膳宿但工時較長

最近我們接到若干行業工友來函詢問在工業機構服務好，還是在商業機構服務好那一問題，我們經過調查，所得的答案是：工業機構有工業機構好，商業機構有商業機構好，不能一概而論。

通常工業機構工時較短，工資論日計算，或論件計值，當工業蓬勃發展時，工友所賺工資較多，但工業若是不景，部份工友便不免要停工或實施輪工制了。

商業機構工友通常論月計薪，而且由資方供膳（一部份商店例外），若非負担過重的工友，生活相當安定。可是，商業機構工友工時較長，特別是零售商店，每天工時通常由十小時至十三、四小時，祇有公用事業，或洋行、辦庄、公司的員工方有資格享受八小時工作制，普通商店工時多在十小時以上。

商業機構員工的待遇，並不整同，有工資較高而無下欄收入的，也有工資較低而有下欄收入的，這或有平日工資不多而年晚花紅卻有一筆相當可觀的數字，等於三月、六月或一年的薪額，這對安定工友生活裨助頗大。

年來有些原在工業機構服務的員工，轉投商業機構工作，也有原在商業機構服務而轉投工廠工作，視乎各人工作興趣和生活環境如何而定。

就一般情形來說，商業機構就業情況相當安定，一間業務暢旺的商店，對於員工去留，以一年為定，如非有特別故障，很少在中途把員工辭退的。

月來部份工業發展受限制，在某一些製衣廠，塑膠廠，或布廠工作的員工，每有陷於失業或半失業狀態，在工業發展逆轉時，工友們便不得不設法轉業了。

目前各行商業發展尚屬平穩，員工生活相當安定，特別是獨身工友，在某一些供應工友膳宿的商店工作，勿論工資額高低，起碼可以解決了食宿問題。

最近商業機構對什工和青年工人依然感到缺乏，紛紛招聘新工友補充，在大勢所趨，什工工資也提高了。（先）

商業工友生活　各行困難不同

工時、假期、醫療均須改善

昨天，記者曾經和本港一般商店的店員工友訪談，詢問他們在日常生活中的情形，及所遭遇的一般困難。

據一位在洋雜商店工作的店員表示：他們目前所遭遇的困難之一，便是缺乏病假，如果在生病的時候，是旺季的話，則常常要被資方扣薪，或覓人替補，生病時間如果是連續幾天，[illegible]

[illegible]期：便是長年都沒有假期，尤其在那些別人放假的日子，他們工作最忙：如過新年及舊曆年，是萬民作樂的日子，他們卻仍要不停工作，眞是沒有一天休息的時間。

另據一位在古玩店工作的店員表示：他們這一行生意較為清閒，不過在那清淡的日子，[illegible]在櫃枱後面，眞是辛苦非常：所謂清閒，實在是頗辛苦的一種折磨，那種清閒令人難受。此外，還訪問了一位在鮮魚工作的工友，據他表示：這一行工作頗不易為，工作至早上一時才休息，從下午三時起便要返工，工作時間雖只有十小時，但是因為收工太夜，而早上睡覺不能熟睡，所以對於身體上的消耗底復原，頗成問題。

根據訪問結果綜合而論：商業工友以醫療、工作時間及假期三個問題最為重要。（敏）

百貨商店工友　工時長待遇低

店員可以說是各商業機構的成員，不論我們走進任何一家大一點的百貨公司[illegible]店，及各行稍具規模的商行裏，都有衣履整齊，笑臉迎人的男女店員，對你表示歡迎，從表面上看來，那些百貨店員的衣履都是光鮮整齊的，較大規模的百貨公司裏的店員，更是裝束入時，衣着華貴，女店員都裝扮得像花枝招展一樣，可是儘管他們衣飾華麗，笑臉迎人，其實有誰知道他們的內心，正為着許多無法解決的問題而苦悶呢？

他們的工作，從表面上看來，一般人都以為他們只是做包包裹裹或是寫寫貨單的工作，或是攞攞貨底而已，這些看來似是輕而易擧的工作，但在他們卻無時無刻不是戰戰兢兢的，惟恐受到僱主的指責。

據記者調查所悉：一般來說，他們每天的工作方面，起碼在十個鐘頭，在小型百貨店的店員，每天的工作時間，寬在十四、五小時以上，店員的工作時間是那麼長，可是他們所得的工資卻少得可憐，按照目前香港一般中小型的百貨店所得的月薪，有低至五十元，最高的也不過二百五十元，一般中型百貨店店員的月薪普通在一百元至一百六十元之間，至於店員應得的花紅，多是任從僱主分發，並沒有什麼定例可根據的。

據一位現服務於某商業機構的店員說：其實店員們所得那份微薄的工金，實得只有三分之二是自己的，這話怎麼說呢？原來因為有些中型的百貨店，還規定店員穿的是上好衣履，他們這些衣飾，就要佔了他們月薪三份之一的。在這樣不合理的[illegible]

同行商店聯合　建築工人宿舍

商店工友建議：[illegible]

鞋店售貨工友說：　做買賣要兼睇相

「在鞋店服務的售貨工友，算是一行很委屈卑躬的商業工人嗎」？當我訪問一位在鞋店幹售貨工作的工友時，他劈頭向我說出上述的話。

我連忙答道：「不，人生以服務為目的，其實你們為大衆足下服務，實在是一種神聖的職業呢」！

「那你太過獎了，事實以做我們這行賣鞋工作的，要忍氣吞聲，卻是事實，因為做一個鞋店售貨員並不容易的，沒有耐心的人就不能做，原因每一對鞋子賣出，非要通過五關不可！所謂五關：一、款式要新穎，[illegible]三顏色要合理想，[illegible]

[illegible]是很重要的，[illegible]不是夠耐心，怎能勝任呢？[illegible]既然出錢，一對鞋應付，他們的氣派難受，生意也難做成，但，有時好孩子的脾氣是容易說服的。

我們售貨員最頭痛的顧客，要算是少奶奶們了，她們進店來，首先揀了幾種款式，試合了，在試鞋鏡前前後後左右地欣賞，那時我們作推銷的就須不住地讚美款式高貴大方，稱身等等，希望早些買成，可是，分明她是喜歡，她仍會坐下來再要多些款式看，我只好又一盒一盒地掉出來，最後，難得她選了一雙，地下已經擺齊二十多雙了。她們對鞋的花樣、顏色，和鞋跟的高矮都很有研究，尤其是對服裝手袋相配得好不好，也很小心。

天氣對鞋影響很大的，夏天多穿白色或較淺色的，而冷天以黑啡色最普遍，因此每年轉季生意很忙，聖誕前和新年是鞋店一年中最旺的日子。

提起我們的待遇，一般幹售貨的薪金，大都約在二百元左右，而其中有些規模小的鞋舖，還要很晚[illegible]

商業機構須有完善制度

要商業工人生活合理

目前一般工人每日工作十二小時，有沒固定假期，工資增減并無固定標準。

很重大的地位，究竟他們的生活，工作，和待遇怎樣呢？相信深為一般人所重視。

因為，商業與本港市民的關係，實際上較之工業與市民的關係更為密切，尤其日常用品業，食品業，飲食業，與及娛樂事業對市民的關係最大。

首先，記者先將所訪得的本港商業機構工友一般工作情形向各位報導。

根據實際的調查，本港一般商店有一種最普遍的現象，便是工作時間冗長，一般都由上午九時，一直工作至下午十時，才停止營業，因此每一位商業工人的工作時間便超逾十二小時以上了。而且一般商店工人都沒有固定的假期，在一年悠長的工作時間之內，一般都是[illegible]

有數天假期，如年假二天，或特別的行業性假期；至於有薪假期與及病疾假期，大都付之缺如。

這都是由於本港商店，除了一些外國僱主的商店外，大都沒有完善的工作時間規則所致，於是工作時間既無一定，同時過時工作亦多數并無補薪之[illegible]規定。

凡此種種，形成本港商業工人在工上時間并一定之規則，對健康的影響頗大。其次，本港商店工人待遇頗低，這因為中國商店的一貫性待遇都很低的緣故，一般商店工人又并無加薪之規則，所以常工作十年八載，而工薪不稍加高，使工友在生活上頗感困難。目前，本港一般工人的工資，都在八十元至一百五十元之間，甚少超逾此一數字者；其中有一部分算是受僱主特別優待，在年尾時間，可以獲得年獎或雙糧；但是，這種情形并不是很普遍的現象，只是部分工友有這種權利而已。

由於本港人口的迅速增加，和工業的急速發展，連帶本港的商業也因而同樣地迅速隨着需要急速繁榮，商店每一年都不斷地增加，商店數目的增加，同時，也增加了在商店工作的工友數目。

所以，本港目前的工人數目中，商業工友所佔人數目極大，本港各種商業所容納的工人數目底總和，并且超過本港工業所僱用的工人數目。

據可靠的估計，本港目前的商業機構工友數目，約在五十萬以上，這一數字是最保守的估計，實際上本港商業工人可能還較這一個數字為大。因此商業工人在本港實在佔有[illegible]

不許人間見白頭　金飾店櫃面工友，祇有年青的一代。

在七十二行業中，相信再沒有令人羨慕的莫過如服務於金飾店櫃面售貨工友。不錯要不是記者為了解商業機構工友生活情況，昨天特地作實地的訪問，也照外行人一樣，以為金舖仔是最可羨慕的行業，衣服既漂亮，工作又斯文輕便，人工當然可觀，孰知吃這行飯的辛苦處，卻非局外人所能領略得到的。

據一位在金舖有相當歷史的金舖櫃面售貨員語記者：金舖售貨員道門職業，其實大有令人感到自古英雄與名將，不許人間見白頭的感喟，因為近十年來風氣所趨，平均櫃面的年紀在廿至三十五之間，僱主多數每用年青櫃面的原因，由於首飾需多數為時髦的太太小姐服務，這種連帶關係，影響到人選的深切性。

因此，別的行業衣着可以隨便一些，但金行絕對不能馬虎，大暑天時仍然要打一條領呔，冬季全副西裝，整潔，每月所得的薪津，就化在衣着上已經吃不消了。

接着又說，幹金舖櫃面的人，首先要耐得坐，每日營業時間大約上午九時至晚上八點休息，工作達十一個鐘頭，大體每一兩星期休息一個禮拜日。金舖櫃面必須工作小心和經驗老到，稍一不慎便會誤購入贋品，以假鑽石，或成色不足的玉器，金器而作為九成色金收買，這不特容易使資方蒙受損失，而且隨時有打破飯碗之虞。

據說目前金舖櫃面甲級商號頭櫃薪約由二百元至三百元，二三櫃由一百二十元至二百元之間，但甲級商號家數亦不多，就全行統計，以乙丙級金舖較多，而頭櫃月薪多在一百五十左右，二、三櫃約一百元，幣櫃僅六、七十元之間。

最後這位老行尊感慨地說，總之，這門工作，并不如人們所見的輕鬆，必須銖錙計較，逐取蠅頭之利，而且必須注意禮貌，尤其職業限制了年齡，眞有不許人間見白頭之傷感唲！（牛）

工時較長　待遇平庸

商業機構工友

工業熟練技工生活還較好

本港商業機構工友，其從業人數，據一般估計，並不會比工業員工為少，而且還會超過，當然，這是無可否認的事實，那末，他們實在人數有幾許呢？這一個題，從來有關當局都沒有統計過，但以仕、農、工、商、學各界來說在本港三百萬人口中，就算平均估五分之一，也有六十萬，當然其中有一部是資方，但勞方佔絕大多數，這樣估計，相信也不會少過五十萬吧！

在商業機構服務的工友，如果以行業來區分，眞的是指不勝屈，像銀行，錢莊，保險，當押，拍賣，洋行辦庄，進出口行，金飾珠寶，鐘表眼鏡，化裝用品，理髮美容，百貨，電器水喉，無綫電，雪櫃冷氣，工業原料，五金銅鐵，夜冷什架，玻璃鏡器，衣車鈕門，膠輪胎，蔗帆旗幟，洋磅秤尺，刀剪利器，蔗包草席，田料菜種，柴薪煤炭，火水汽油，磁器，山貨，顏料皮具，樟槓漆器，紙盒，油燭箕餌，絲髮綢緞，呢絨紗布，洋服疋頭，男女服裝，抽紗顧綉，床帳寢具，故衣，鞋帽，涼拖木屐，乾濕洗染，酒樓茶室，包辦筵席，茶居茶樓，餐室冰室，飯店菜館，辦館士多，糖菓餅食，烟業，酒舖，燒腊鹵味，京菓海味，醬料涼果，肉食海鮮，豬欄牛欄，雞欄鴨欄，鹹魚欄，鹹蛋鮮蛋，鮮菜瓜菜，酒店旅館，冷藏庫，建築材料，裝飾傢具，潔服務，消滅白蟻，公共交通，的士，輪船，民航，航空，貨車運輸，汽車材料，戲院，片場，遊樂場，舞廳，桌球，樂器唱片，麻雀博具，水族鳥獸，魚絲魚具，書籍文具，體育用品，洋紙油墨，打字機器，照相材料，美術廣告，古玩字畫，照相，中西成藥，南北藥材，生藥涼茶，醫療儀器，禮服帳聯，生花儀仗，殯儀運柩……等，姑以上述各行業來說，就已經超過七十二行。

一般生活

他們的生活，當以銀行洋行，和民船專業工友的生活最為理想，是包括文員在內，他們所指的，當然，筆者所謂「同人不同命」，奈何！

其他行業的工友，一般來說，他們辦公時間，每天祇有八小時，週末和星期日，照例有休息的，一般稱為「白領階級」，這不過是流行的時髦稱謂，其實，受僱於人的，也就是工友的一輩子，待遇比較高，文縐縐的，一套「光棍皮」，西裝煌然，自然顯得高貴一點，但他們要講「排場」，充「面子」，平日消費自然跟着胖手脹足的工友龐大得多，故在生活方面，不少是「金玉其外，敗絮其中」，也不一定是優裕的。

他們的薪金，起碼都會有好幾百元，因而所謂「住洋樓，養番狗」的，固然大不乏人，但好些以家庭負担吃重，祇有「他們看見遊人雙雙對對的猥翠倚香[illegible]

低級工友

至於低級工友——什役工作的一般並不業工友為高，平均每一百元至一百五十元，最高是二百元左右，他們除了要聽各人的[illegible]的比率並不少，他們除了要聽各人使喚外，還要仰主管人或東主的[illegible]活當然也並不易過。

其次，巴士公司，電車公司，輪公司和酒店的工友的生活，工時也採取八小時工作制，雖然部份酒作時間比較長，但並不多，充其量小時至十小時而已。這幾種行業工從事交通事業的比較吃苦，因為當中，許多行業都放假了，但他們忙迫的時間，班次加密了，司機貴點精神，售票員也弄到手忙腳亂的「執綫手」，在這寒風凜冽中，停地在船緣或碼頭忙着工作，以氣室工作的店員們，當然不可同日[illegible]

這在低級文員常見的事。一般來說，他們的就業關係，無可否認，是以「人事」力量佔大多數，比目前工廠技工的情況——主要在技術的熟練與否，的分野，因此，那自問「人事」未的，便存有「五日京兆」的恐懼心了穩定「飯碗問題」，送禮是免不除了年節之外，更可能投其所好選寡愛的東西餽贈，「熟性」一點，可眼相看，否則，「人事」凍結時，職位，便在風雨飄搖中，這公開的或許不致全面如此，但這樣的作風流行着，那是無可否認的事。所以他們每月獲得五百元的薪金，除了充場面，租洋房，譬娶活兒之外，難得有剩餘，結果，可不是一貧如[illegible]

大規模商業機構　工友生活較良好

工時合理工資較高

在本港大規模商業機構中工作的工友，其待遇常較一般小商店工友為佳。

據大規模商業機構的工友表示：此無他，大規模的商業機構一般都具有較佳的制度，使工人的工作、待遇、及福利與工作時間都獲得一定的照顧和一定的標準。

大規模的公司其放工與開工時間，均有一定的規定，通常營業時間不超過九小時，所以對於一般工友來說，其工作時間亦不超逾九小時半。此外，由於公司中僱員較多，一般福利都獲資方的照顧，做成此種情形的另一原因，乃工友數目較多，因此對本身福利重視，常與資方作集體之討論及要求。

工資方面也較多，過時工作亦獲補水。（敏）

綜合來說，商業機構工友因為一般商店缺乏制度；所以，工作時間都冗長不堪，待遇不高，福利也較少。不過，這種情形近年已大為改進。（敏）

商店工友工作較忙

新年農年之間

最近，由於聖誕與新年剛過，而舊曆新年又將隨之而來。所以，連日來本港一般商店工友眞是忙碌不堪，應付一年之中最忙的旺季。

據一般商店工友表示：一年之中實在以這一個時期最忙；因為，這一個時候，港九市民都紛紛購買各種用品，以備過年之用。

由於市民購買的[illegible]

果窗這種生意，旺起來收入也不錯。（楊兆文攝）

工商業工友生活比較

工作時間商業工友較長　工作情形工業工友較忙

物品是各種各類的，包括各種不同行業商店的售賣貨品，如食物，洋雜，衣服，鞋，家具及種種物品，而這些物品又是由各種各類不同的商店所售賣者。

於是本港各種不同行業的各類商店工友，便因而忙碌非常。

商業工友和工業工友究竟孰佳呢？在生活上與工作上有什麼大差別呢？

在工作時間上來比較，工業工人工作時間較短，而且開工時間與收工時間準確；但是商業工人的工作時間則較長，通常沒有固定的返工及放工時間。

工作情況的比較，則工業工人在開工時間，眞是雙手不停，工作忙碌不堪；而商店工友則在工作時間之內，工作忙碌或悠閑，情況并無一定。

工作忙而且休息時間較少。雖然，今年的情況還不及去年那麼忙碌，不過在整年來比較，實在已經是一年中最忙的時候了。在一般商店中工作的工友，常常由早至午夜都是在相當忙碌情況中，沒有多大休息時間，與原工友可以報的情況，據說商店在舊曆年以後，其工作將更忙延長，不過那是僅有[illegible]（敏）

從工作技術上來說，工業工人非有良好技術，不易獲較高的工資，但是商業工人則一般并不須要特殊的技術，只要具有較佳儀表，與良好的談吐即可。


從工業[illegible]則工業[illegible]一般較[illegible]，同時在[illegible]際，即獲[illegible]也以工[illegible]照顧，較多。（敏）

訓練店員介紹就業

中青職業輔導中心

任職於商業機構的員工，除了要有相當教育程度，談到本身[illegible]，本港若干機構的就業需人[illegible]沙咀街坊[illegible]所辦之一[illegible]中華[illegible]業輔導中[illegible]目前[illegible]業輔導中[illegible]坎尾街有[illegible]天台設有[illegible]訓練班和[illegible]等，此外[illegible]班和木工[illegible]練班，在[illegible]目的在完[illegible]勞工，利用[illegible]得以工作[illegible]選擇部[illegible]班參加[illegible]學員完全[illegible]現在[illegible]一期已經[illegible]第一期學[illegible]式技之[illegible]然是一個[illegible]這樣，[illegible]結業之後[illegible]紹到某些[illegible]任工作崗[illegible]！（寡）

特遇壓下，店員們生活的痛苦是可以意想得到的，儘管他們內心有多少痛苦，而他們還要裝笑臉來工作。（中）



華僑日報

分類廣告

一天四元

本報中區辦事處設在九龍代理佐敦道碼頭

啟事

遺失啟事

承頂聲明

承讓啟事

遺失聲明

退股聲明

鳴謝梁氏宗親會

修理音機

雷達

徵求行街

徵購洋樓

會計報稅

百貨商場會計員

招請女助護及女工役

聘請教員

請練習生

家庭教師

招養成工

誠徵伴侶

大東紗布廠招考機務生

香港紗廠招養成工

裝飾設計員

南海紗廠招請工友

大東紗布廠招男女養成工

聘工程師及繪圖員

聘請柯式印刷技術人員

美國裁剪

英語會話

聖貞德英文夜校

婦女補習

英文簿記

招生

聘請雪櫃經紀

工廠分層租售

跑馬地

寫字樓

吉舖招租

新型廠房

分層出租

洋樓出租

大舖面

租售

獨立結他演奏

自由閣樓

平安商場舖位招租

工廠出租

出讓

出售

唐樓出賣

旺舖出賣

新型工廠

風景洋樓

啟德大廈

西摩道

永安建築有限公司

西洋菜街154至158號快大街單邊

旺角唐樓

買賣樓宇

吉祥 獨立大廈

海心唐人樓

鐵皮租售

晏頓街唐樓

寶華大廈

五洲大廈

中環區唐樓

元洲街旺地唐樓

海傍新樓

太子道華麗洋房

瑞士大廈

章記

沙田

東覺台

大隆

高息新樓出售

愛華樓

土瓜灣第三期

花園街

利成

大昌

大廈樓

西環大樓

渣菲大樓

$20,500

$56,600

$14,950

東廬大廈

立信

何麗貞婦科

均益有限公司

瑞香園

大鴻樓

業源貨倉

如何解決泊車問題?

不醉翁

實光珠石

公惠

鋼琴

美偉琴行

STRAUSS

打字機

搬屋

萬能角鐵

antares

$269

自由車行

HOMELIGHT

1961

英皇車行

廉價車賣

八珍添丁醋

Erika 10

加力依

夏巴舊車最靚

價錢平

質地靚

書報

今日新界

電神奇

華僑經濟

英鎊大跌套匯力吸 美鈔市氣勢如虹
最高成五七四美電亦升成五七五
K金穩堅收市價報二六八·七五

（特訊）昨（十三日）本港金融市況：K金因外銷仍盛，呈反覆企堅，收市二六八·七五。美鈔因英鎊大跌及大陸猛吸，節節上漲，高成五七四，美電亦升，成五七五。

九四五K金期貨昨以二六八·八七五開出頭盤，亦為全天之最高價，最低為二六八·五，息價議定去三角後，以二六八·五收市。午後再以二六八·五開出，收市為二六八·七五。場上現貨，上牌交收者完全沒有，下牌交收則有二千餘兩，公價二六七·二五，九九印條補水一二·八，九八澳條補水一一·三，全日波動差價〇·三七五，收市較開市差跌〇·一二五，市呈反覆穩堅，皆因外銷仍盛之故。場內美鈔開市五七二·八七五，先順下五七二·七五，為全天之最低價，後呈上漲，最高為五七四·七五，收市報五七三·七五，息五角，公價五七五，現鈔七三·六二五，交收一去萬元。場外美電開市五七二·二五，亦為全日之最低價，最高為五七五，收市之五七三·七五。金單開市五七三·五，亦為全天之最低價，最高為五七五，收市之五七三·七五。昨天美元之上漲，是因為：一、大陸繼續猛收美鈔。二、英鎊大跌，紐約自由英鎊每鎊兌二·七八一式

美元，倫敦自由英鎊每鎊兌二·七八美元。三、金商及套匯者大購美電，菲幣期貨，市乃上挺。昨報下順，開市一七一·七五，最高一七二，最低為收市之一七一。

五·五，公價一七二。五加息一元三角八分。日鈔報一四七五。即日鈔十萬兌港幣一千四百七十五元。即貨紙成六〇〇，即貨紙一萬兌港幣六百元。

紐約股市 跌後又穩 交投尚盛

（特訊）路透社一月十二日紐約股市：是日股市收市穩定，價格呈現局部穩升。是日開市市道即呈現恢復上升的趨勢，大多數價格都呈現穩升，若干數量股票獲利回吐隨即出現，但漲勢繼續以優越的姿勢出現，下午時接近其最秀麗的水平。交易活力則稍為遜色。若干表現特出的股票處境較佳。料股等皆屬早市的領導股，火箭燃料股，飛機股，飛彈股，人心趨向政府大量支出的影響。黃金股受到股求倫敦金價趨穩，為主要的因素。權威證券商人士指出股市展望將能在全盛時期的價格，此舉落百份之十左右的篇幅上對投資者頗有影響。是日共成出股票四百二十七萬股，較昨日之四百三十七萬股減少。

在紐約交易所中，六千二百六十四種股票成交當中，四百二十九種上升，六百二十一種下跌，二百一十九種不變。

道瓊斯收市指數較昨日：工業股上升壹點二九點子，鐵路股上升零點六九點子，公用事業股上升零點五六點子，六十五種主要股平均上升零點七三點子。

紐約股票指數 一月十二日

道瓊斯指數	公漲	×跌
工業股	×六二八·五〇	
鐵路股	×一三九·三二	
公用事業股	×一〇二·三四	
成交股數	四百二十七萬股	

股票收盤價

股票	收盤價
美國煉糖	三一·〇〇
亞納銅礦	四六·二五
伯利恒鋼鐵	四三·一二五
克雷斯勒汽車	三九·六二五
高露潔棕欖	三二·一二五
陶格拉斯飛機	三一·〇〇
杜邦化學	二〇三·二五〇
柯達照相	一〇九·二〇
萬國實通銀行	七九·五〇
通用電器	六七·二五
通用食品	七二·七五
通用汽車	四〇·二五
好時年輪胎	三五·六二五
萬國農具	四六·三七五
萬國鎳礦	六〇·七五
萬國電話電報	四六·一二五
孤星水泥	二三·三七五
孟山都化學	四五·一二五
國民收銀機	六五·六二五
紐約中央鐵路	一七·六二五
泛美航空	一八·一二五
菲列摩利香煙	七九·七五
派克合維斯西樂	三七·三七五
亞爾西愛	五〇·二五
雷諾斯五金	四六·〇〇
施路伯百貨	五五·〇〇
聖列芝紙張	三五·二〇五
美孚汽油	四二·〇〇
新澤西汽油	四二·〇〇
霍士電影	四一·五〇
聯合太平洋鐵路	二九·五〇
美國輪船	二七·七五
美國鋼鐵	八一·三七五
西屋電器	四五·五〇

台北行情

（本報特訊）台北十三日息：行情，食米續趨下游，糖類仍走下坡，食油平疲，雜糧多靜，獨黃豆、珠仔豆微跌，奶類樺樹有變動，南北雜貨尤魚捲低，鷄蛋向榮，文具皆守原盤。

食米運到五十五噸，各盤續呈向弱，北部蓬萊三一五元，中部三一九元，南部三一七元，各升一元，在來米市價仍居高不下，糯米仍守三〇六元。糯米長糯及圓糯同做四二〇元。食糖：到貨二十噸，糖果降做四六六元，北市受其影響，而粗砂下跌，特砂及二砂同做七六〇元，跌一元，赤糖降做二一三元，跌二元。食油：貨源充裕花生油降做一、二〇〇元，跌十元，黃豆油仍守一、〇六〇元，日本白絞油一、二四〇元，各皆不動。雜糧：僅美國黃豆降做四一〇元，跌十元，屏東珠仔豆三七五元，跌一元，其他皆靜守。奶貨：樺樹奶粉升做二九〇元，升二元，兩磅半裝六九五元，五磅裝新貨上市開做每打一、三〇〇元，其餘奶貨皆無波動。南北雜貨：魷魚每台斤降做三七·五〇元，跌三元五角，鷄蛋供小求多微揚五角，升做一八·五〇元，文具現值淡季，銷路仍旺皆告靜守原價。

菲匯上升 越匯報淡

（特訊）日匯報一四七·五，即在港交港幣一百四十七元五角，在日收日幣一萬元。台匯成一三三，即在港交港幣一百

加幣扳升 台幣扳企

（特訊）加幣成五七二·五，即加幣一百元兌港幣五百七十二元五角。拔幣成一八四·三，即拔幣一百元兌港幣一百八十四元三角。備幣成九九·一，即甫幣一百元兌港幣九十九元一角。法郎成一一四，即法郎一萬兌港幣一百一十四元，即貨紙成六〇〇，即貨紙一萬兌港幣六百元，台幣成一二六·五，即台幣一千元兌港幣一百二十六元五角，印尼盾成二九·五，即一千印尼盾兌港幣二十九元五角，遙幣成二六三，即遙幣一千銖兌港幣二百六十六元

三十三元，在台收台幣一千元。菲匯報升成一七四·五，即在港交港幣一百七十四元五角，在菲收一百比索。坡匯成一八七，即在港交港幣一百八十七元，在坡收一百坡幣。遙匯成二七三，即在港交港幣二百七十三元，在遙收遙幣一千銖。印尼匯成三一·二，即在港交港幣三十一元二角，在印尼收一千盾。越匯成五五八，即在港交港幣五百五十八元，在越收貨紙一萬元。

尚有經濟刊載第五張第一頁

美國香烟消費 去年再提高 共達四七二五億枝

（特訊）不嘗摘病的威脅，美國香烟消費繼增，美國香烟消費約增百分四強。據美國農業部發表統計稱：美國香烟銷本，按年遞增。去（一九六〇）年共消費達四七二五億枝，比較一九五九年的四五三七億枝，增加一八八億枝，亦即增加百分四強。

股市一週分析
港股價顯著上漲
本週香港股市，交易一路增多，成價一路上升，造成宣佈派息前蓬勃狀態。

本週（一月九日至十三日）香港股市交易一路增多，成價一路上升，週末雖然互相有漲跌，但大勢堅挺。此次上漲或係各公司宣佈派息前之上漲，買家湧進，成係此一心理造成。

本週有若干種股市創新高價，置地公司成至七十七元五角，創二年來高紀錄，天星小輪漲至一百九十九元，均築於面值二十倍。星洲英坭成六十八元五角，創二年來新高峰，匯豐銀行成一四五五元，高峰盤旋。此外，紗廠股跌後回升，橡膠股久靜思動，會德豐漲越十元大關，聯合企業漲達八元六角，均屬本週之特色。

本週不但股價普通上升，且有若干種股票之上漲係出乎意外。

本週收市價與前一週比較，匯豐銀行漲十元，會德豐漲八角，九龍倉漲二元，黃埔船塢漲三元，均益倉漲四角，置地公司成一元五角，油蔴地小輪漲二元，香港電燈漲八角，九龍漲八角，電話漲七角半，青洲英坭漲三元五角，牛奶漲七角半，會德豐紡織漲二角半，太古船塢漲三元，煤氣公司漲二角，天星小輪漲十五元。茲將本週成交數量列下：

股票	收市價	最高價	最低價	成交數
匯豐銀行	一、四五〇·〇〇	一、四五五·〇〇	一、四三五·〇〇	一、四二一
又（倫敦登記）	一、二二六·〇〇	一、二三〇·〇〇	一、二一六·〇〇	二五
東亞銀行	二〇八·〇〇	二〇八·〇〇	二〇八·〇〇	二九二
會德豐	一〇·四〇	一〇·四〇	九·六〇	一九六、五六二
九龍倉	二六八·〇〇	二七〇·〇〇	二六八·〇〇	二五〇
於仁水艇	二九·二〇	二九·二〇	二九·二〇	五〇〇
黃埔船塢	一一九·〇〇	一一九·〇〇	一一七·〇〇	九、〇〇〇
均益倉	二四·二〇	二四·四〇	二三·八〇	二〇、八二〇
大酒店	四一·〇〇	四一·七五	四一·〇〇	二一、六〇〇
置地	七六·五〇	七七·五〇	七五·〇〇	二三、九七五
油蔴地小輪	一一九·〇〇	一二〇·〇〇	一一九·〇〇	二、五八四
電車	三三·二五	三三·七五	三三·二五	二三、九五〇
九龍巴	二七·五〇	二七·七〇	二六·八〇	五七、七五四
香港巴	三〇·五〇	三〇·五〇	二九·八〇	三四、〇二六
電話	三九·五〇	三九·七五	三八·七五	三〇、九八六
青洲英坭	六八·五〇	六八·五〇	六五·〇〇	二八、一四一
牛奶公司	三二·二五	三三·〇〇	三一·七五	一六、四六三
屈臣氏	三九·五〇	三九·七五	三九·五〇	一、八二四
聯合企業	八·五五	八·六〇	八·一〇	四四、五〇〇
會德豐紡織	七·六五	八·〇五	七·四〇	六一、一八五
南洋紗廠	一三·六〇	一三·八〇	一三·四〇	二四、〇〇〇
聯合橡膠	六·一五	六·二〇	五·八〇	一六七、八六〇
橡膠信託	七·四〇	七·四五	七·一〇	三二、九二一
太古船塢	七四·〇〇	七四·〇〇	七一·〇〇	一四、四五〇
堪富利士	二五·九〇	二五·九〇	二五·七〇	五、〇〇〇
信託公司	一·九〇	一·九二五	一·八七五	一八九、〇〇〇
天星小輪	一九九·〇〇	一九九·〇〇	一九五·〇〇	二、九五二
煤氣公司	一六·四〇	一六·五〇	一六·二〇	三六、五〇〇
太平企業	二·四七五	二·五二五	二·四七五	三三、五〇〇
海化大同	四五·〇〇	四五·〇〇	四二·五〇	二五五
萬國企業	一一·四〇	一一·四〇	一〇·九〇	九、〇〇〇
惠保打樁	二四·〇〇	二四·〇〇	二四·〇〇	五〇〇
上海船塢	一·五二五	一·五二五	一·五二五	一、〇〇〇
運卡佛	四二·二五	四二·二五	四二·〇〇	三、六五〇
廣生行	一九一·〇〇	一九一·〇〇	一九一·〇〇	五
鋼業	一·四五	一·四五	一·四五	三、〇〇〇
宋加剌	四·〇〇	四·〇〇	四·〇〇	五、〇〇〇
亞洲航業	一·三〇	一·三〇	一·三〇	三、〇〇〇
廣和（黨）	五六·五〇	五六·五〇	五六·五〇	一、〇〇〇
一九四〇年公債	八三·〇〇	八三·〇〇	八三·〇〇	二八、〇〇〇（元）
合共：	一、〇九九、〇七五股	二一、九二〇、〇〇〇元		

光棍偏遇無皮柴

亦愚

有一天突然宣告關門大吉了，這使消息很快就傳遍附近的街坊，人們都在嘖嘖私議，論長話短，這是一家新開張還不滿三個月光景的大寶號，怪不得人們那麼關懷和驚訝，記得三個月前的一天，正當它開張的時候，情況非常壯烈，門前擺滿了大大小小的花籃，滿眼紅紅綠綠，賀體的嘉賓，鼎盛一時，因爲我受了勝家女傭的口頭宣傳，說這家舖子如何如何新型，價錢怎樣廉宜，又有什麼贈品之類，結果，我三個月來也做了它的顧客，每天我帮襯的貨物，無非是香烟一包，麵包半磅，論貨色，其實卻是大同小異的，我實際上也並不稀罕那些可有可無的獎品，可以說是出于好奇，貪過癮而已，不過，依我平時的觀測，這家小型的士多店舖，和別的士多店確有不同的地方，老板娘是個打扮入時的中年女人，店夥大都是十八、廿二的大姑娘，穿當鑪時，全部作飛女狀；店裏的後座還有一個比較寬敞的房子，裝成七彩，配有講究的壁燈和電唱機，白天或夜裏，常有一台麻雀牌，但客人總常不同的，時而唐裝大佬，時而西裝骨骨的公子哥兒，有時卻變了全女行的戰將……這三個月來，我也從未知道這家新型士多店的內情，可能是我太老實的緣故，自從它「執笠」之後，我才聽到不少的街邊新奇的新聞，是有關它的報導，據說，這家士多店的來頭頗不小，開張時擁有三山五嶽人馬，資本雄厚，他們的營業範圍甚廣，舉凡銀鏈賒借、物資按揭、婚姻介紹、職業推薦、私家投舞以至……照理，這種新型事業，例該鴻圖大展，猶龍入水的，但僅僅三個月的光景便告一命嗚呼，豈非出人意外？原來桃色事件，鬧得天翻地覆，連那個老板娘也給某飛仔搭上了，連所有的銀紙也席捲一空，現在店裏的幾個豎配女，連吃飯也成了問題。

短篇小說

世代書香

村中人語

葉雨亭雙鉤劊馬賊

有人情味的醫生

鐵掌金鏢

八戒東遊記

賢妃傳

惆悵閨歌

天涯相逢

失職記

赴湯蹈火

戀愛篇

南拳北腿

香港風情

香閨驚魂

外婆出殯　雷震樂蒂似淚人兒

雷震、樂蒂外祖母顧母李太夫人於一月十二日下午一時五分病逝於九龍法國醫院，享年六十二歲。昨日下午二時卅分假九龍殯儀館治喪，下午三時卅分在太子道下聖德肋撒堂舉行安息彌撒後隨即安葬於長沙灣天主教墳場。

是次喪禮以天主教儀式進行。雷震、樂蒂以外孫身份倚奉靈側，哀顯無限，倚嚎啕泣淚，接受親朋及電影界人士之致祭。及開，雷樂兄妹倆衣黑色素服，悽戚悲傷，落淚拜祭者無不一同情之淚。及至遺容之際，樂蒂更泣不成聲，頻倒極。幾經勸挽，始能抑悲，扶柩而行，前往天主教堂作安息彌撒。最後下葬天主教墳，從此幽冥異路，悠悠情，留待長相憶。

昨日前往致祭之影星有尤敏、歐嘉慧、莫愁、陳厚、劉恩甲、吳家驤、葦偉、秋雲、黎雄非、馮琳、劉維等。致輓影界人士多人。

樂蒂本是名門世家，本性爽但幼失怙恃，由外婆顧母李太夫人撫養成人，由上海輾抵香港及至雷氏兄妹倆獻身影界，齊門成名，其外婆功不可沒，此份恩情，雷氏兄妹承志心頭，平昔侍候至孝，今一旦遭逢永別，其悲痛之情，當可體會。（安）

大龍鳳戲寶開鏡

「大龍鳳」公司以「大鑼大鼓」之古裝片，紀錄雲台戲、百戲翻影，該地方為取材之「鳳閣恩仇未了情」，劇團以「大龍鳳」劇團之戲寶搬上銀幕，以「大龍鳳」全班人馬上陣。昨午本片在錢……

張英才午夜奇遇記

（活葉）

這是一件駭人的事，也該列入信不信由你這一類了。

早在「女大不中留」拍攝時，一夜，張英才拍完戲，為了一部作的士用的道具汽車回家。這一日本來通宵拍戲的，夜一時已經拍完了。張英才的戲。橫豎呆在片場，不如回家睡覺。道具汽車放在片場的空地上，張英才跳上了車廂，對劇務人員說：「這部車子橫豎已拍完戲，沒用了，不如給我駕回家去，明天我送還給你。」

劇務老爺以這部汽車已拍了戲，沒派用場，也樂得做個人情，借了給張英才代步回家。張英才駕着這部汽車離開片場，在一條幽靜的路上，在拐彎的當兒，有一個少婦揭手叫「的士」……

四神童志氣高　救助貧童義唱歌

本月廿一號晚金港紅伶影星唱家們響應華僑日報讀者救助貧童運動的神童參加，四位神童沒有一位影迷不認識的，除各紅伶影星外，有四位在藝壇頂吃香……

任劍輝看電視　自己看自己演戲

何驚凡被拍照　深悔飲彩不管穿

俏夏娃變啞吧　這回有口難言了

肥梅欣遇怪手　病到一半就要走

「儍俠勤王」中　羅艷卿當街拉夫　任劍輝盲眼打勝

在王逵新片「儍俠勤王」中，羅艷卿是一個官家小姐，但是這個小姐，卻要隨街拉一個男人做丈夫，這真是天大的笑話！

羅艷卿不單自己沿街拉「夫」，連他的哥哥麥炳榮也幫他一臂之力，求人家做自己的「妹夫」，結果，任劍輝被選當頭，竟然入選，一心以為紅鸞飛動，不料丈夫做不成，卻夜夜被人打督，這中間奧秘何在？在「儍俠勤王」一片中當能告訴觀眾！

戲迷情人任劍輝在拍攝「儍俠」一片時，他自己也說這角色真是有趣，因為片中的儍俠，他是整門鎖的，卻被賊請去開門打劫，他過關時被人認是妹夫，以後居然神箭殺賊，盲眼打贏山大王，失魂箭射殺猩猩救王帝，穆穆福星拱照，到頭來大禍臨頭，還有開鎖絕技救了他，笑話何祗一百種，「儍俠勤王」是一部最權陳出新的大喜劇。

該片連日在大華片廠續拍中，由珠璣導演，已完成一大部份內景了！

李敏當過見習護士

李敏做過了護士，她不特拍「血灑黑獄」做過了護士，在她開了學校以迄入邵氏之前一段日子裏，她曾經是半年見習護士。

吃驚的時候，她下了兩個志願：一是做護士，一是做演員。離開了學校，她投考於某醫院當見習護士。後來見邵氏公司招考新演員，她便報名投考，於是她便從醫院跳出來，跑到製片廠工作了。

……

「神女淚」中露絲瑪麗接受按摩鏡頭

越劇團遊覽香港仔　出席何賢歡宴會

數百人遊河聯歡溫情抵消寒流　休息期內越劇團參加各界招待

高陞普慶兩大戲院董事長何賢，今日下午一時，假香港仔「海角皇宮」，歡宴上海越劇團全體演員與工作者，是日上午十時，舉行遊河聯歡，在九龍尖沙咀鐵路局碼頭乘油蔴地公司專輪出發，輪上有京曲、越曲、粵曲、時代曲等遊藝節目，港九澳門工商界知名人士、體育、影、戲劇、文化、教育、新聞界知名人士，應邀作陪者凡三百餘人。雖然時值冬季，海面生寒，但憑了賓主熱情之交流，相信屆時氣氛必十分熱鬧，而抵消了寒流之侵襲。

上海越劇團的精采演出，晚已連滿二十五場。該團自休息五天，十七將重演，戲票時間遲日公佈。該團此次演出著名的大型舞台劇三齣感人悲劇「紅樓夢」十三場，正劇「金山戰鼓」三場，歷史劇「碧玉簪」五場，「評雪辨蹤」、「打金枝」、「盤夫」、「斷橋」、「行路」等精采短劇四場。這些多種風格而俱臻佳境的戲，得到了觀眾的賞識與喜愛。觀眾對每一場戲、每一個角色以及音樂、佈景、服裝、編劇、導演等方面，都給予了很高的評價。該團休息期內，將參加各界人士特為招待他們而設的晚會……

鄭鐵如宴越劇團

又訊：前夕，中國銀行總經理鄭鐵如，邀宴該劇團全體人員。昨日到中國銀行赴宴者有：白彥、袁雪芬、徐玉蘭、王文娟、張桂鳳、呂瑞英、金采鳳等劇團負責人和著名演員、舞台工作人員。

昨日下午三時許，上海越劇團全體人員到達中國銀行，鄭鐵如及該行有關負責人等親自歡迎接待。劇團人員首先參觀該銀行，下午七時許，晚宴。席間鄭鐵如對劇團演出之成功表示讚揚，對團員們的辛勤努力，倍加慰藉。賓主間臨慰談心，笑語滿堂，氣氛融和。

工商人士宴越劇團

又訊：昨夕香港工商界高卓雄……

演員生活　遊覽跳舞

上海越劇團抵港的廿三天中，演員和工作人員，在緊忙的演出中，仍積極排練，練功，吊嗓子，他們對藝術認真，對觀眾負責的態度是極為感人的。據記者獲悉，那怕是一齣演過幾十次的老戲，熟戲，在演出之前，他們都必要作至少一次的清排和彩排。

除了排戲，練功之外，劇團人員又非常注意休息與生活調劑。適日來，他們常三五成羣，去逛公園，看電影，遊山頂，香港仔，大埔，松園仙館等處都有他們的遊蹤，有的還打乒乓球，參加舞會。記者到……

詩人作家　暢談藝術

一批本港知名的詩人、作家、新聞界人士，昨天上午十時到上海越劇團住所探班。這批人士包括張建南、林子明、馮時照、源克平、陳君葆、葉靈鳳、史復、唐人、吳其敏、侶倫、陳凡、何達、夏易、趙克臻、方志勇、王叔暘、蕭世勇等。他們受到了該團白彥團長、袁雪芬副團長、徐玉蘭、王文娟、張桂鳳、呂瑞英、金采鳳等的熱烈歡迎。

這批來訪者有許多是戲劇藝術方面的內行人，他們與主人們親切交談，陳君葆就戲劇藝術等方面交換意見。陳君葆說：他佩服演員們一個人能演不同身份不同性格的許多角色，而且演得那樣成功，形象突出。葉靈鳳說：「秀才不出門，能知天下事」。上海越劇團未到之前，他就知道預期演出的結果一定不錯，如今一看，果然美妙。

上海越劇團團長白彥

上海越劇團團長白彥，副團長袁雪芬，主要演員徐玉蘭、王文娟、張桂鳳、呂瑞英、金采鳳等及全體團員，對每一次訪問都熱誠接待，他們虛心地徵求和聽取意見、讚揚。

太平洋風暴

花絮　攝製

★在日本帝國海軍最近出現了，使人才發現是東寶「太平洋風暴」而建的實物航空母艦的設計，佐福井靜夫的這個寶景的飛龍號。從遠處看去的「飛龍號」……

★「太平洋風暴」……們不只搜集了……其激聘請了……現任吉田防衛……等人員作顧問……長，特別精巧……是追置異常。

★「飛龍號」……十公尺，闊二……搜繪這個尺寸……甲板上放置……



東寶名台柱影星三船敏郎與鶴田浩二在彩色新片綜合體戰爭片「太平洋風暴」中參加主演。該片是描寫第二次世界大戰後期，日本聯合艦隊覆沒的實況。

何賢（中）與越劇團白彥團長及袁雪芬副團長合影。

一夜難忘

故事　遠圖

香閨驚魂

遠圖故事



赴湯蹈火

「步步驚魂」前探長，言達迷疑案西洋拳。

月移花影集

（梵音）

旅行雙週刊

第三百二十三期

書畫家吳因明先生題字

釣魚術

李紹興

十五、火點和沙鮻釣法

火點和沙鮻，都是這個季候的最合時令的魚！

火點宜於夜釣，而沙鮻宜於日間來釣它。因為在日間，火點多浮游於水面下五尺左右的地方，凡礁頭底或橋樁腳，都會見到它；而沙鮻入夜之後，會游到石邊和岩底來睡覺。在這兩個時期，這兩種魚，都多數是不吃餌的。

火點及名火鱸，身體黃色，有銀色光澤，每片鱗甚部都有一紅點，背褐紅色或深灰色，頭和尾粉紅色，近後背側線上有一顆明稱圓形黑點，很像火燒成一般，大抵火點名稱，由此而來？背鰭透明，微黃色，胸鰭上部及臀鰭都是深黃色，腹鰭淺黃色，身頗潤，頭尖、口闊大、牙尖利，上唇有兩隻特別長一些的牙，分列在兩邊，很像豬的上顎牙齒一樣，背鰭腹鰭及臀鰭，都有強硬的尖刺，鱗粗，尾微叉形。火點入海鮮類，與黃腳鱲齊名，肉幼滑而甜美。

火點全年都有出產，春間魚身細小，夏末秋初時間，魚已長成，大者每條五六兩，夜間常羣集於礁頭橋腳間，往來覓食；或夜深人靜時，迴游於海岸二、三尺水面下，追食小魚。在郊外山邊礁石間，每於月明之夜，火點亦喜歡叙集在那裏。

每月釣火點的最好時間，是夏曆初一至初六、和十五至十九的晚上。

釣火點的餌：第一用蝦，第二用虫，「淋」虫有時還勝於丁虫。

釣火點多用企頭線，單鉛頭釣鈎，不須鉛錘，火點性頗貪食，見新鮮生蝦，未有不爭先搶吃，所以釣火點，是不愁釣不到的，用魚絲可以用粗一點，五磅、六磅隨意，綁鉛頭鈎的法子：將鉛頭鈎拿在左手，有鈎的一便向着自己，把魚絲由鉛頭的小孔穿過；穿過後，可以放開鉛頭，再用左執住線身，右手執任線尾，來打一個單結，即是將線尾屈成一個圈，然後將線尾由下方穿上來，在未扯緊這個單結之前，將線尾由圈下穿上來，然後再為扯緊，共成三次穿多兩次，然後再為扯緊，此時，右手放開線尾，執起鉛頭鈎，將釣的沿着線指向未經扯緊的單結去，左手拉緊線身，這個單結收緊之後，會翻起一個小圈仔的，把多餘的線尾剪去，而鉛頭釣就綁成了。

將鉛頭釣鈎好蝦仔，放下海去，到底後，把魚絲收起一些，使蝦停在離海底兩三寸處，久不久略把魚絲抽動一兩下，魚見蝦即來吃餌，吃餌時，即覺魚絲震動，俟其多震一兩下，輕輕帶起些少，以試其是否入口？如覺得緊手，即刻抽線，魚被釣到後，急將線收起，緊執魚頭，然後除鈎。

沙鮻又名紅鮻仔，全身粉紅色，有銀光反輝，體側上部佈有藍色星點，鰓夾上的星點亦甚顯明，魚鰭亦是粉紅色，口小，前牙尖銳，側牙臼狀，分兩列，身潤，尾叉形。

沙鮻為港海中出產最多之一種小型魚類，每年二月間，即有小沙鮻密佈於港海任何一個角落，凡海底有沙的地方，就有它們的蹤跡，所以稱之為沙鮻。當時是龍眼般大，三月有荔枝般大，四月有楊桃般大，五、六月就有杧果般大，七、八月屆成熟時期，普通已有巴掌般大，重五、六兩，大條的可至七、八兩，貓水的已有過斤重了。

釣沙鮻所用的釣餌，最好用虫，其次用蝦，鈎細條的沙鮻，最經濟而實惠是用鱿魚仔切開，因為它色白夠韌，起眼而又襟啄，鮻仔口細而牙利，用它較其他魚餌所得成績更高，將鱿魚仔切成條狀，潤約一二分，將鈎由鱿魚條尾鈎穿，將鈎反過背後，再翻鈎一次，就可放入水中來釣了。

沙鮻仔見餌，即爭先搶食，但見魚絲震動，即可抽線，很容易將它釣到，如果那條鱿魚餌未被它吃去，可以再鈎好來釣第二條，有時一口餌可釣三、兩條，密密起線，一瞬間就可以釣獲很多了。

釣大條沙鮻，要在較深水的地方，魚絲可用六磅，加上一個鉛錘和扔腳，用十四號釣鈎，鈎好虫或蝦，放到海底，然後扯起魚絲，使餌在離地兩三寸處，時時撳動釣線，覺有魚吃餌，任其啄食，一覺壓手，速行抽線，魚被鈎到，必竭力掙扎，將線收緊，切勿放鬆，逐步扯上，魚多數掩氣，除鈎順手代其消氣，養入水倉。

新界極西的

龍鼓與沙洲及其附近地方研究

（七）黃垤華

白洲（TREE ISLAND）

再向西北方面望去：便可見到白洲一島，孤零零的浮在零丁洋上。這個島英人叫它做「樹嶼」（TREE ISLAND），但中名則叫做白洲。有些人以為白洲不是這個島，而是那位於它西面的插魚排（WHITE ROCK）才是，這實在是受了英文的「白」字（WHITE）的影响所致。

關於白洲一名，可見於清張人駿的廣東與地全圖十六頁新安縣圖中和陳壽彭的中國江海險要圖說、以及廣東省分圖（1：50,000）第4691號中第五十五張（N10SE），在廣東省分圖中，還可見到在TREE ISLAND的下面旁邊，把白洲（PAK CHAU）一名註於括弧之內。又一九五七年香港大學出版的「香港土地利用圖」（LAND UTILIZATION MAP OF HONGKONG），亦以TREE ISLAND的中名為白洲。該圖是以政府作戰處（WAR OFFICE）的香港及新界全圖（NO.3961）的北部圖（NORTH SHEET）作根據，而加印上中文地名的。在這些圖卷中，都可看到白洲一名，並不是在插魚排上。

白洲高九公尺（據廣東省分圖），頂上有測量柱墩。它距上沙洲和大沙洲的北段都不及一英里，所以站在上沙洲或大沙洲的北頂上用望鏡遠看去都是非常清楚的。

插魚排（WHITE ROCK）

位於白洲的西北面，距白洲不及九百碼的地方，有一個石島，這就是插魚排，附近的漁人，叫它做「鬼排」，英人則叫它做「白石」（WHITE ROCK），這樣的叫法，在外國的海圖上，也有好幾處：例如鱟石嶼和三牙排等，就是其中的一個例子。至於這島之所以叫做「白石」的原因：則是因為它的顏色是帶有白色的，這個解釋可於中國江海險要圖說的「以其色現出而言」一語中見到。

插魚排高二公尺（據廣東省分圖），在高潮水位時則高出海面七英尺（據海圖）。

）。中國江海險要圖說載該島距離鼓與沙洲「各一迷當之遠」。又這座石島，剛巧位於一一三度五二分的那根東經線之上，也就是剛好處在中、英的分界綫上。而且，這個島嶼也是香港水域內最西邊緣上的一個了。

沙洲地名研究

沙洲有一個古名：叫做「篤洲」。清嘉慶間王崇熙纂新安縣志，在輿圖中繪有「啃洲」一島，該島在龍鼓之下、鷄翼角之上，「啃」與「篤」同音。

又阮元等所修的廣東通志卷一百廿四海防略二附圖中作「篤洲」，其下註有「內洋」二字。

又張人駿纂廣東輿地全圖中的新安縣圖，也作「篤洲」；同時，其所附的新安縣圖表，則載有：「西北（按指香港的西北）為銅鼓洲（即龍鼓）、白洲、篤洲、內伶仃」等一連串的地名。

還有：晉安人陳壽彭的中國江海險要圖說亦作「篤洲」；同時，在本書卷五「珠江口」中，也有「篤洲」的一條，說：「篤洲在大濠（按即大嶼山）北向三迷當，高一九四尺（按為英尺），又在於內伶仃東南四迷當之遠。此島約長一迷當，其北鑑處有尖峰。」這本書是光緒三十三年丁未（公元一九〇七年）廣雅書局重刊的石印本。

此外，戴肇辰等所修的廣州府志卷八新安縣圖，在龍鼓、杭洲之間，沙洲的位置上，有兩小島，但未註上「篤洲」一名，這是該圖疏漏的缺點。

沙洲除了古稱「篤洲」外，有些地圖則叫它做「梳洲」，英文地圖亦在沙洲名下，以括弧加註出梳洲（SAW CHAU）一名。而「沙」、「啃」、「梳」三字，在讀音上都非常接近，相信都是由「篤」字轉呼而來的。不過時至今日，則以「沙洲」一名比較最為通行吧了。

沙洲並非「梅蔚山」

在廣東通志卷八十三輿地略的新安縣圖中，于零丁洋之東，龍鼓洲、內零丁山之下，也就是在沙洲的位置上，有一島名「梅蔚山」，而無「篤洲」之名，這與同書卷一百廿四海防略二的輿圖有異，相信繪圖時非出自一人之手。假如根據這種木刻本古籍的輿圖去尋求某地的確實位置，或者是用以計算兩地路程相距的遠近，那就將不會得到一個完善的答案。而且，拿這些輿圖與今日經過精密測量的地圖互相比較，真是相去得太遠，而簡直是不可同日而語了。

現在，就拿負責繪廣東通志新安縣圖的人來說：也就已犯上了欠缺準確性和真實性的毛病。當時，他並沒有深究梅蔚山的確實位置在那裏？而把它繪於沙洲的位置上，如果看這圖時，不去仔細考察，則必以為沙洲就是梅蔚了，其實：沙洲和龍鼓一樣，都是沒有水源和毫無人烟的荒島，相信當年宋帝的海上行朝，是不會選擇這一處地方來駐蹕的，由此便可見梅蔚山並不是沙洲了。

從大沙洲最高處的雁背頂俯瞰沙頸及大沙洲北段的情形。㈠小沙洲。㈡白洲（TREE ID.）㈢內伶仃。㈣大沙洲之北段。㈤天后廟的位置。㈥聯接大沙洲南北兩段的沙頸，注意其被海水淹沒的情形，該處可涉水而過。㈦大沙洲的南段，漁人叫它做「雁洲」。

結語

我們在大沙洲的北段重涉沙頸，繞過雁背頂的北面，通過雁尾篤和雁翼角，於五時四十分，又重回到雁頸東面的沙灘上。至此，我們的這個「龍鼓沙洲訪問團」，整個的「任務」便已宣告完畢了。而同遊中愛好搜奇滋秘的人，至是也達成了他們每個人的願望，大家都懷着愉快和滿足的心情回到船上去。

機帆於五時五十分啟航，離開雁頸，踏上歸程。船越行越遠，回顧龍鼓與沙洲，也漸漸地縮小在海平面上。落日的餘暉，照遍了整個伶仃洋，金光熠熠的，把海景襯托得更加輝煌和壯麗。再看大嶼的鳳凰峰：卻籠罩在迷濛的烟雨中。這時，臣

青山的海面上，忽地現出了一條絢爛的彩虹，橫跨在天空之上，高掛在我們的面前，正彷彿是在迎接我們歸去。在暮色蒼茫中，船越過了汲水門，已隱約地遙見那翠煙閃耀的香江。祗見在這廣闊的山城之上，夜幕已漸漸地拉過來了。在附近漆黑的海面上，但見點點漁火，往來遊弋，忽明忽滅，搖曳不定。海風拂衣，不覺神為之爽，而幾忘身在舟中了！

八時十分，船返抵北街碼頭，同遊諸公，魚貫登岸，揖手道別，不覺又重踏繁鬧的都市中，回想剛才荒涼寂寞的景象，眞有「恍如隔世」的感覺呢！（全文完）

加拿大風光

圖與文：馬笑如

三、尼加拉瀑布

該地水利電力工程之宏大，造福國家人民不鮮，沿途除欣賞大瀑布之奇景外，更可見水利對人類貢獻之偉大。

尼加拉水利工程建設

尼加拉在建設中的水力發電廠

重陽遊南丫

鋒同人　陳子石

與港距離地非遠，北島秀奇南怪島，四面環遊半日行，山山水水背自在，北角古津石磊磊，村人簡樸眞梗概，年年長住一荒岡，笑語出塵無俗態，榕灣風景最幽明，初遊未了旅詩債，今秋佳節作興趣，

一灣潮水共澎湃，早知沐浴洗心臟，洗卻塵襟渡險陰，同人策杖……爽心快，舶猶孤島若……大。

洪聖爺沙灘
秋後山明水亦明，重陽沐浴意更清，龍王倘恐無遊侶，又乞漁郎住古坑。

榕仔山
榕子時開漫嶺紅，千頭奇石參天空，東坡昔日風流甚，妙立巖高縱目窮。

蘆鬚城
穿膝蘆茅賦旅行，蘆鬚山下有危城，穎川家族由來遠，率野而今自力耕。

角咀
當年石角隱漁郎，早悟臨流欲退藏，長恐迴瀾風浪急，獨留石笋自軒昂。

鹿洲
路步丫峰已恨遙，青牛白鹿起吾思，無人悟入三車旨，一洞深深天地知。

蘆荻灣
三叉路口更深居，白首尋源一自噓，借問村童入蘆荻，亦會直到古津無。

蝦尾灣
出坑仙蝦露首無，高低兩股似葫蘆，世人不識閒來往，能屈能伸活躍湖。

昂龜灣
出洛靈龜處處通，千年生產種無窮，重陽共賞堪翹首，海棠浮沈似玉虹。

駝峰凹
重陽共啖交梨日，卻憶長城沙漠行，有凹奇形如偃月，登臨駝背亦陶情。

大角西
山村三五隔東坑，旅客眞如野老情，何日乘風破巨浪，看看大角向西行。

深灣

社慶謎話（三）

庸社行友

猜謎

